



GC AMERICA INC.
 3737 W 127th STREET
 ALSIP, ILLINOIS 60803
 TEL (708) 597-0900
 FAX (708) 597-4031
 www.gcamerica.com

Alsip Illinois
 março 2014

DECLARAÇÃO de EQUIVALÊNCIA

A QUEM POSSA INTERESSAR:

GC America Inc. declara que por motivos comerciais, a marca "GC FUJI" é comercializada nos países da América do Sul sob o nome "GC GOLD LABEL".

Apresentamos abaixo um quadro que demonstram os produtos da marca GC FUJI e seu equivalente na marca GC GOLD LABEL.

Para um perfeito entendimento, cada um deles tem suas formulas e embalagens primarias idénticas.

| Marca "GC FUJI" | Marca "GC GOLD LABEL" comercializada nos países da América do Sul. |
|-----------------------------|--|
| GC Fuji II LC | GC Gold Label 2 Light-Cured Universal Restorative |
| GC Fuji II | GC Gold Label 2 Universal Restorative |
| GC Fuji IX GP (Fast, Extra) | GC Gold Label 9 High Strength Posterior Restorative |
| GC Fuji I | GC Gold Label 1 Luting & Lining Cement |

Atenciosamente,
 GC AMERICA INC.

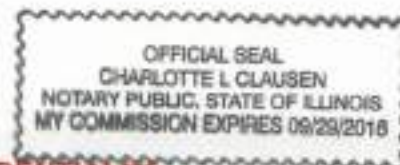
Mark A. Heiss, DDS
 Director of Regulatory Affairs

SUBSCRIBED AND SWORN TO

before me this 27
 day of March, 2014

Charlotte L. Clausen
 Notary Public

Illinois Will
 State, County



PLEASE TREAT THIS PROPRIETARY INFORMATION AS CONFIDENTIAL

GC Fuji IX GP™ FAST

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT IN CAPSULES

GC Fuji IX GP FAST is a fast-setting version of GC Fuji IX GP.

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

| | Fast | Original |
|--|--------------------|-----------|
| Powder / Liquid Ratio (g/g) | 0.40/0.11 | 0.40/0.11 |
| Mixing Time (sec.)* | 10" | 10" |
| Time of initial extrusion after mixing | 10 seconds maximum | |
| Working Time (min., sec.)* | 1'15" | 2'00" |
| Net Setting Time (min., sec.)* | 2'00" | 2'20" |
| Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min.,sec.) | 3'00" | 6'00" |

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C), Relative humidity (50 +/-5%)

1. CAVITY PREPARATION

- Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
- Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge (Fig. 1).
- Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).

2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
- To activate the capsule, push the plunger until it flush with the main body and hold it down for 2 seconds (Fig. 3).
Note :
1) Ensure the plunger is fully pressed to avoid the incorrect mixing ratio of powder and liquid.
2) The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
- Immediately set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (~ 4,000RPM) (Fig. 4).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
- Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 5). The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation (Fig. 6).
- Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
- During the first 3 minutes from start of mix extra care should be taken to avoid moisture contamination or drying-out. In case this cannot be guaranteed, immediately apply GC Fuji Varnish (blow dry) or GC Fuji Coat LC (light cure).
Note :
1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applicator with the capsule towards you and turn the capsule body.
2) To remove the used capsule, push the applicator release button. Twist the capsule and pull upwards.

4. FINISHING

- Final finishing under water spray using standard techniques can begin approximately 3 minutes after start of mixing (Fig. 7).
- Apply a final coat of GC G-COAT Plus and light cure for 20 seconds (Fig. 8,9). Alternatively, apply GC Fuji Varnish (blow dry) or GC Fuji Coat LC (light cure) Refer to the respective instructions for use.
- Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store the capsules in the original aluminum foil in a cool and dark place (4-25°C)(39.2-77.0°F).

SHADES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3 and C4.
Shade numbers according to Vita® shade guide.
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

- Single shade package : 48 capsules.
- Assortment package : 48 capsules (10 each of A2, A3 and A3.5; 9 each of B2 and B3).
Average contents per capsule : 0.40g powder and 0.11g (0.09mL) liquid.
Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.14mL.
Option : GC Capsule Applier (1 piece).
- Single Shade Export package: 200 capsules.

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- Personal Protective Equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available for the Americas at: <http://www.gcamerica.com>

They can also be obtained from your supplier.

Last Revised: 04/2019

GC Fuji IX GP™ FAST

CEMENTO DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPAQUE PARA RESTAURACIONES POSTERIORES EN CÁPSULAS.

GC Fuji IX GP FAST es una versión de fraguado rápido de GC Fuji IX GP.

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Restauraciones de Clase I y II en dientes de leche.
- Restauraciones de Clase I y Clase II que no soporten cargas en piezas dentales definitivas.
- Restaurador intermedio y material de base para situaciones de fuerte stress en cavidades de Clase I y Clase II usando la técnica de sándwich.
- Restauraciones de Clase V y restauraciones de la superficie de la raíz.
- Reconstrucción sobre muñones.

CONTRAINDICACIONES

- Recubrimiento pulpar.
- En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO

| | Rapide (Fast) | Normal |
|--|---------------------|-------------|
| Ratio Poudre/Liquide g/g | 0,40 / 0,11 | 0,40 / 0,11 |
| Temps de mélange (min., sec.)* | 10" | 10" |
| Temps d' extrusion après le mélange | 10 secondes maximum | |
| Temps de travail (min., sec.)* | 1'15" | 2'00" |
| Temps de prise (min., sec.)* | 2'00" | 2'20" |
| Début de la finition(37°C, après le début du mélange) (min, sec) | 3'00" | 6'00" |

Condiciones del test: Temperatura (23 +/-1°C), Humedad Relativa (50 +/-5%)

1. PREPARACIÓN DE LA CAVIDAD

- Prepare el diente utilizando las técnicas estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio.
- Aplique GC CAVITY CONDITIONER (10 s.) a las superficies de unión utilizando una bolita de algodón o esponja (Fig. 1).
- Limpie minuciosamente con agua. Elimine el exceso de agua con una bolita de algodón o soplando suavemente con una jeringa de aire. NO DESEQUE. Las superficies preparadas deben aparecer húmedas (brillantes).

2. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLADO.

- Antes de ativar, agite a cápsula o bata con o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó (Fig. 2).
- Para activar la cápsula, presione el émbolo hasta que quede al nivel con el cuerpo principal y manténgalo presionado durante 2 segundos (Fig. 3).
Nota:
1) Asegúrese de que el émbolo esté completamente presionado para evitar la proporción de mezcla incorrecta de polvo y líquido.
2) La cápsula debe activarse justo antes de mezclarse y usarse inmediatamente.
- Inmediatamente, coloque a cápsula em um misturador (ou misturador de amalgama) e misture durante 10 segundos (~ 4000 RPM) (Fig. 4).

3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN

- Retire inmediatamente la cápsula mezclada del vibrador y colóquela en el GC Capsule Applier.
- Haga dos clicks para cebar la cápsula y aplique (Fig. 5). El tiempo de trabajo es de 1 minuto 15 segundos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73.4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
- Durante un máximo de 10 segundos tras el mezclado, comience a colocar la mezcla directamente en la cavidad (Fig. 6).
- Forme el contorno preliminar y cubra con una matriz si es necesario.
- Durante los primeros 3 minutos desde el inicio de la mezcla deberá tener precaución para evitar la contaminación por humedad o desecación. En caso de que esto no se pueda garantizar, de inmediato aplique GC Fuji Varnish (secar con aire) o GC Fuji Coat LC (fotopolimerizar).
Nota:
1) Para ajustar la dirección de la boquilla, mantenga la cápsula en el aplicador mientras la hace girar.
2) Para retirar la cápsula utilizada, pulse el botón de liberación del aplicador, hágala girar y tire de ella hacia afuera.

4. ACABADO

- Bajo spray de agua, usando técnicas estándar, el acabado final puede alcanzarse aproximadamente 3 minutos tras el comienzo de la mezcla (Fig. 7).
- Aplique una capa final de G-COAT Plus (fotopolimerice durante 20 segundos) (Fig. 8,9). Por otra parte, aplique GC Fuji Varnish (secar con aire) o GC Fuji Coat LC (fotopolimerizar). Consulte las instrucciones respectivas para su uso.
- Solicite al paciente que no presione los dientes durante 1 hora.

ALMACENAJE

Para una óptimo resultado, conserve en la hoja de aluminio original en lugar fresco y seco (4-25°C)(39.2-77.0°F).

COLORES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3 y C4.
Colores basados en la guía Vita®.
Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

PRESENTACIÓN

- Paquete de un solo color: 48 cápsulas.
- Paquete surtido: 48 cápsulas
(10 piezas de cada uno de los siguientes: A2, A3 y A3.5; 9 piezas de cada uno de los siguientes: B2 y B3).
*Contenido por cápsula: 0,40g polvo y 0,11g (0,09mL) líquido.
Volumen neto mínimo de cemento mezclado por cápsula: 0,14mL.
Opcional: GC Capsule Applier (1 unidad).
- Paquete Export de un solo color: 200 cápsulas.

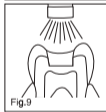
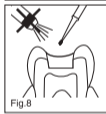
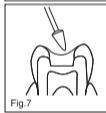
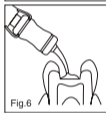
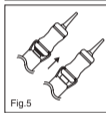
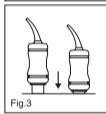
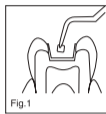
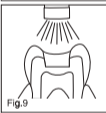
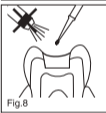
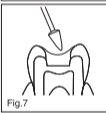
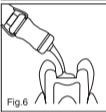
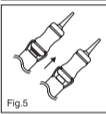
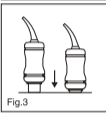
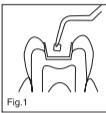
PRECAUCIONES

- En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Aclare con agua.
- En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y solicite asistencia médica.
- Utilice siempre Equipo de Protección Personal (EPP) como guantes, mascarillas y gafas de seguridad.

Algunos productos a los que estas instrucciones de uso hacen referencia pueden ser clasificados como peligrosos de acuerdo al Sistema Armonizado Global. Familiarícese siempre con las fichas de información de seguridad, disponibles en América en: <http://www.gcamerica.com>

También se pueden obtener de su proveedor.

Última revisión: 04/2019



Rx Only
GC

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan
RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
DISTRIBUTED by
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com
GC SOUTH AMERICA
Rua Heliadora, 399, Santana - São Paulo, Sp - Brasil
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. T.ÉC. Mayara De Santis Ribeiro - CRO/SP: 105.982
PRINTED IN THE U.S.A.

GC Fuji IX GP™ FAST

CIMENT VERRE IONOMÈRE RADIOPAQUE DE RESTAURATION POSTERIEURE EN CAPSULES

GC Fuji IX GP FAST est une version à prise rapide du GC Fuji IX GP.

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

1. Restauration de classe I et II des dents temporaires.
2. Restauration de classe I et II de dents définitives non soumises à d'importantes contraintes.
3. Restauration temporaire et matériau de base pour les cavités de classe I et II soumises à de fortes contraintes en technique sandwich.
4. Restaurations de classe V et caries au collet.
5. Reconstitution de moignon.

CONTRE-INDICATIONS

1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

| | Rapide (Fast) | Normal |
|--|---------------------|-------------|
| Ratio Poudre/Liquide g/g | 0,40 / 0,11 | 0,40 / 0,11 |
| Temps de mélange (min., sec.)* | 10" | 10" |
| Temps d' extrusion après le mélange | 10 secondes maximum | |
| Temps de travail (min., sec.)* | 1'15" | 2'00" |
| Temps de prise (min., sec.)* | 2'00" | 2'20" |
| Début de la finition(37°C, après le début du mélange) (min, sec) | 3'00" | 6'00" |

Conditions de test : Température (23±1°C), Humidité relative (50±5%)

1. PREPARATION DE LA CAVITE

- a) Préparer la cavité. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Si un coiffage pulpaire est nécessaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- b) En utilisant une boulette de coton ou une éponge, appliquer le GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes)(Fig. 1).
- c) Rincer soigneusement avec de l'eau. Eliminer l'humidité de la surface avec une boulette de coton ou doucement avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. La surface préparée doit être humide (brillante).

2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE

- a) Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapez-la sur une surface dure pour détasser la poudre (Fig. 2).
- b) Pour activer la capsule, pousser sur le piston jusqu'à ce qu'il soit à égalité avec la partie centrale et le maintenir enfoncé durant 2 secondes (Fig. 3).
Notes:
1) S'assurer que le piston est complètement enfoncé pour éviter de mélanger un ratio inexact de poudre et de liquide.
2) La capsule devrait être activée tout juste avant le malaxage et être utilisée immédiatement.

- c) Retirer immédiatement la capsule et la placer dans le mélangeur (ou dans l'amalgamateur) et mélanger pendant 10 secondes (vitesse – 4000 tr/min) (Fig. 4).

3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- a) Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l'aplicateur de capsule GC.
- b) Presser deux fois pour amorcer la capsule (Fig. 5). Le temps de travail est de 1'15" à partir du début du mélange à 23°C (73,4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- c) Maximum 10 secondes après la fin du mélange, commencer à extraire le matériau directement dans la préparation (Fig. 6).
- d) Contourer, et placer avec la matrice si nécessaire.
- e) Dans les 3 premières minutes qui suivent le début du mélange, une attention toute particulière doit être prise pour éviter tout risque de contamination par l'humidité ou de dessèchement. Au cas où cela ne peut être garanti, appliquez immédiatement GC Fuji Varnish (séchez) ou GC Fuji Coat LC (photopolymérisez).
Notes:
1) Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'aplicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule.
2) Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'aplicateur. Tourner la capsule et tirer.

4. FINITION

- a) La finition et le polissage peuvent commencer sous spray d'eau approximativement 3 min. après le début du mélange (fig. 7).
- b) Appliquer une couche finale de G-COAT Plus (photopolymérisation pendant 20 sec.) (fig. 8-9). Sinon, appliquez GC Fuji Varnish (séchez) ou GC Fuji Coat LC (photopolymérisez). Reportez-vous à leur mode d'emploi respectif.
- c) Demander au patient d'éviter toute pression pendant 1 heure.

CONSERVATION

Pour un rendement optimal, entreposer les capsules dans l'emballage de pellicule d'aluminium d'origine dans un endroit frais et sombre (4-25°C) (39,2-77,0°F).

TEINTES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3 et C4 selon le teintier VITA®. VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne.

CONDITIONNEMENT

1. Coffret 1 teinte : 48 Capsules.
2. Teintes assorties : 48 Capsules (10 de chaque A2, A3 et A3.5; 9 de chaque B2 et B3). Contenu moyen d'une capsule : 0,40g de poudre et 0,11g (0,09mL) de liquide. Volume net minimum de ciment mélangé par capsule 0,14mL. Option : GC Capsule Applicator (1 pièce).
3. Forfait d'exportation à une teinte: 200 capsules.

AVERTISSEMENTS

1. En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
3. De l'équipement de protection individuelle (ÉPI), tel que des gants, des masques faciaux et des lunettes protectrices devraient toujours être portés.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme matières dangereuses conformément au SGH. Toujours prendre connaissance des fiches de sécurité des produits accessibles pour les Amériques au: <http://www.gcamerica.com>

Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Dernière mise à jour: 04/2019

GC Fuji IX GP™ FAST

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPACO PARA RESTAURAÇÃO EM DENTES POSTERIORES EM CÁPSULAS

GC Fuji IX GP FAST é uma versão de endurecimento rápido do GC Fuji IX GP.

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES:

1. Restaurações de classe I e II em dentes deciduos.
2. Restaurações de classe I e classe II que não suportem carga em dentes permanentes.
3. Material de base e para restauração intermediária em situações de esforço em cavidades de classe I e II utilizando a técnica de sandwich.
4. Restaurações de classe V e de lesões de cárie radiculares.
5. Reconstrução do falso coto.

CONTRA-INDICAÇÕES

1. Necessita de proteção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse gênero, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

| | Rápido | Original |
|--|-----------------------|-------------|
| Proporção Pó / Líquido (g/g) | 0,40 / 0,11 | 0,40 / 0,11 |
| Tempo de mistura (seg.)* | 10" | 10" |
| Tempo de extrusão inicial após misturar | 10 segundos no máximo | |
| Tempo de mistura (min., seg.)* | 1'15" | 2'00" |
| Tempo líquido de endurecimento (min., seg.)* | 2'00" | 2'20" |
| Tempo até Começar o Acabamento Final (37°C, após início da mistura) (min., seg.) | 3'00" | 6'00" |

Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C), Umidade relativa (50 +/-5%)

1. PREPARAÇÃO CAVITÁRIA

- a) Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a proteção pulpar, use hidróxido de cálcio.
- b) Aplique **CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC** (10 segundos) sobre as superfícies de adesão com uma bola de algodão ou uma esponja (Fig. 1).
- c) Lave bem com água. Absorva o excesso de água com uma bola de algodão ou seque com um jato suave de ar de uma seringa. **NÃO SEQUE COMPLETAMENTE.** As superfícies preparadas devem ter um aspecto úmido (brilhante).

2. ATIVAÇÃO E MISTURA DA CÁPSULA

- a) Antes de ativar, agite a cápsula ou bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó (Fig. 2).
- b) Para ativar a cápsula, empurre o êmbolo até ficar nivelado com o corpo principal e mantenha-o pressionado durante 2 segundos (Fig. 3).
Nota:
1) Certifique-se de que o êmbolo esteja totalmente pressionado para evitar a mistura de uma proporção incorreta de pó e líquido.
2) A cápsula deve ser ativada imediatamente antes da mistura e deve ser usada imediatamente.
- c) Imediatamente, coloque a cápsula em um misturador (ou misturador de amalgama) e misture durante 10 segundos (~ 4000 RPM) (Fig. 4).

3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

- a) Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de cápsula GC.
- b) Dê dois cliques para preparar a cápsula (Fig. 5). O tempo de trabalho é de 1 minuto e 15 segundos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
- c) No prazo máximo de 10 segundos depois de misturar, comece a aplicar a mistura diretamente no preparo (Fig. 6).
- d) Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário.
- e) Durante os primeiros 3 minutos do início da mistura deve tomar-se especial cuidado para evitar a contaminação por umidade ou a secagem. Caso não seja possível assegurar que isso aconteça, aplique imediatamente GC Fuji Varnish (secar com jato de ar) ou GC Fuji Coat LC (fotopolimerizar).
Nota:
1) Para ajustar a direção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.
2) Para remover a cápsula usada, pressione o botão de liberação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.

4. ACABAMENTO

- a) O acabamento final utilizando as técnicas padrão sob spray de água pode começar aproximadamente 3 minutos após o início da mistura (Fig. 7).
- b) Aplique uma camada final de verniz G-COAT Plus (fotopolimerizar durante 20 seg.) (Fig. 8,9). Como alternativa, aplique GC Fuji Varnish (seque com jato de ar) ou GC Fuji Coat LC (fotopolimerizar). Siga as respectivas instruções de uso.
- c) Instruir o paciente para não aplicar pressão durante 1 hora.

ARMAZENAMENTO

Recomendado para um ótimo desempenho, conserve as cápsulas na película de alumínio original, num local fresco e escuro a (4-25°C) (39,2-77,0°F).

CORES

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3 e C4. Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®. Vita® é uma marca registrada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS

1. Embalagem de uma cor: 48 cápsulas.
2. Embalagem variada: 48 cápsulas (10 de cada: A2, A3 e A3.5; 9 de cada: B2 e B3). Conteúdo médio por cápsula: 0,40g de pó e 0,11g (0,09mL) de líquido. Volume líquido mínimo de cimento misturado por cápsula: 0,14mL. Opção: Aplicador de Cápsula GC (1 unidade).
3. Pacote Export de um solo color: 200 cápsulas.

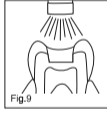
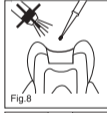
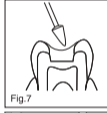
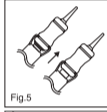
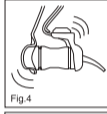
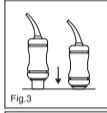
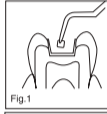
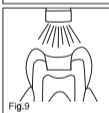
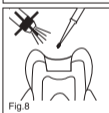
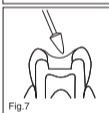
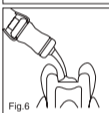
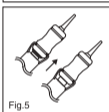
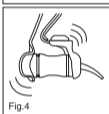
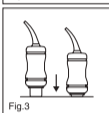
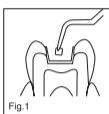
CUIDADO

1. Em caso de contato com a mucosa oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
2. Em caso de contato com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. Sempre utilize Equipamentos de Proteção Pessoal (EPI), como luvas, máscaras e óculos de segurança deve sempre ser usado.

Alguns produtos aos quais referem estas instruções podem ser classificados como perigosos conforme o Sistema Global Harmonizado. Familiarize sempre com das fichas de informação da segurança disponíveis na América: <http://www.gcamerica.com>

Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Última revisão: 04/2019



| | |
|--|-----------|
| Prior to use, carefully read the instructions for use. | EN |
|--|-----------|

LINING CEMENT

RADIOPAQUE GLASS IONOMER LINING CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

As a base or liner in prepared cavities.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- Avoid use of this product in patients with known glass ionomer cement allergies.

DIRECTIONS FOR USE

- POWDER AND LIQUID DISPENSING
 - The standard powder to liquid ratio is 1.2 g/1.0 g. 1 level scoop of powder to 1 drop of liquid.

Note:

For a base, a heavier consistency is desirable. Compress powder in the scoop before levelling.
 - For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
 - Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
 - Close bottles immediately after use.
- MIXING

Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into two equal parts. Mix the first portion with all of liquid for 5-10 seconds.

Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 10-15 seconds.
- RESTORATIVE TECHNIQUE
 - Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
 - Wash and dry but **DO NOT DESICCATE**. CAVITY CONDITIONER or DENTIN CONDITIONER is recommended to remove the smear layer.
 - Mix the required amount of cement.
 - Remove surface moisture, but **DO NOT DESICCATE**.
 - Transfer cement to the preparation using a syringe or suitable placement instrument, covering dentine up to the dentino-enamel junction.
 - Allow cement to set (about 4 minutes).
 - Proceed with standard composite or amalgam restorative techniques.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).

PACKAGES

- Bottle of 15 g powder with measure
- Bottle of 15 g (12 mL) liquid
- 1-1 pkg. : 15 g powder, 15 g (12 mL) liquid, powder spoon, plastic spatula, mixing pads

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- DO NOT** mix powder or liquid with any other glass ionomer components.
- Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
- In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

CLEANING AND DISINFECTING

MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged. **DO NOT IMMERGE.** Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional / national guidelines.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: <http://www.gcamerica.com> They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 12/2019

| |
|--|
|  |
| <p>MANUFACTURED by</p> <p>GC CORPORATION</p> <p>76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan</p> |
| <p> EU : GC EUROPE N.V.</p> <p>Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00</p> |
| <p>RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:</p> <p>GC AMERICA INC.</p> <p>3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.</p> |
| <p>DISTRIBUTED by</p> <p>GC CORPORATION</p> <p>76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan</p> |
| <p>GC AMERICA INC.</p> <p>3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.</p> <p>TEL: +1 708-937-0900</p> <p>www.gcamerica.com</p> |
| <p>GC SOUTH AMERICA</p> <p>Rua Heliódora, 399, Santana - São Paulo, SP, BRASIL</p> <p>CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0365</p> <p>CNPJ: 08.279.999/0001-61</p> <p>RESP. TÊC: Mayara de Santis Ribeiro - CRO/SP 105.982</p> |
| <p>GC ASIA DENTAL PTE. LTD.</p> <p>5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza, Singapore 529541</p> <p>TEL: +65 6546 7589</p> |
| <p>GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.</p> <p>1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia</p> <p>TEL: +61 2 9301 8200</p> |
| <p>PRINTED IN JAPAN</p> |

LINING CEMENT

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMERUNTERFÜLLUNGSZEMENT

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

Als Unterfüllung oder Liner in präparierten Kavitäten.

GEGENINDIKATIONEN

- Pulpenüberkappung.
- Dieses Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegenüber Glasionomer-Zement.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- AUSTEILEN VON PULVER UND FLÜSSIGKEIT
 - Das Standardverhältnis von Pulver zu Flüssigkeit beträgt 1.2 g/1.0 g, entsprechend einem Meßlöffel Pulver zu einem Tropfen Flüssigkeit.

Hinweis:

Für eine Unterfüllung ist eine festere Konsistenz erforderlich. In diesem Fall, das Pulver im Löffel beim Abmessen kondensieren.
 - Zum exakten Austeilen des Pulvers, die Flasche leicht gegen die Hand klopfen. Nicht schütteln oder auf den Kopf stellen.
 - Die Flüssigkeitsflasche senkrecht halten und vorsichtig drücken.
 - Flasche sofort nach Gebrauch verschließen.
- MISCHEN

Pulver und Flüssigkeit auf dem Mischblock austeilen. Mit dem Plastikspatel das Pulver in zwei gleiche Teile aufteilen. Die erste Portion mit der gesamten Flüssigkeit für 5-10 s mischen. Das restliche Pulver hinzufügen und das Ganze für weitere 10-15 s mischen.
- FÜLLUNGSTECHNIK
 - Den Zahn in gewohnter Weise präparieren. Extensive mechanische Retention ist nicht erforderlich. Zur Überkappung der Pulpa ein Kalziumhydroxid- Präparat verwenden.
 - Ausspülen und trocknen, aber **NICHT ÜBERTROCKNEN**. Zum Entfernen des Smear Layers wird CAVITY CONDITIONER oder DENTIN CONDITIONER empfohlen.
 - Die erforderliche Menge Zement anmischen.
 - Feuchtigkeit von der Oberfläche entfernen, aber **NICHT AUSTROCKNEN**.
 - Mit der Spritze oder einem anderen geeigneten Instrument den Zement in die Kavität plazieren, dabei das Dentin bis zur Schmelzgrenze auskleiden.
 - Zement abbinden lassen (ca. 4 min).
 - Die Füllung mit Komposit oder Amalgam in gewohnter Weise legen.

LAGERUNG

Empfehlung für die optimalen Eigenschaften: aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4-25°C (39.2-77.0°F).

PACKUNG

- Flasche mit 15 g Pulver und Meßlöffel
- Flasche mit 15 g (12 mL) Flüssigkeit
- 1-1 Packung : 15 g Pulver, 15 g (12mL) Flüssigkeit, Meßlöffel, Plastikspatel, Mischblock

ACHTUNG

- Bei Kontakt mit oralem Gewebe oder Haut sofort mit einem in Alkohol getränktem Schwamm oder Baumwolle entfernen. Gründlich mit Wasser spülen.
- Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.
- Pulver oder Flüssigkeit nicht mit anderen Glas Ionomer Zement Komponenten vermischen.
- Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.
- In seltenen Fällen kann das Produkt bei einigen Personen Überempfindlichkeiten hervorrufen. Falls solche Reaktionen beobachtet werden, das Produkt nicht weiter anwenden und einen Arzt aufsuchen.

REINIGUNG UND DESINFEKTION

VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion mit einem geeigneten Desinfektionsmittel erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen. **NIEMALS TAUCHDESINFIZIEREN.** Das Material gründlich reinigen und vor Feuchtigkeit schützen, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Desinfizieren Sie mit einem für Ihr Land zugelassenen und registrierten (mid-level registered) Desinfektionsmittel.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur: <http://www.gcamerica.com> Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Zuletzt aktualisiert: 12/2019

LINING CEMENT

CVI RADIOPAQUE POUR FOND DE CAVITÉ ET LINER

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

Comme base ou liner

CONTRE-INDICATIONS

- Coiffage pulpaire.
- Ne pas utiliser ce produit sur des patients présentant une allergie connue au Ciment Verre Ionomère.

UTILISATION-MODE D'EMPLOI

- PREPARATION DE LA POUDRE ET DU LIQUIDE
 - Le ratio standard est 1,2 g/1,0 g. 1 cuillère de poudre, une goutte de liquide.

Note:

Pour un fond de cavité, une consistance plus ferme est préférable. Tasser la poudre dans la cuillère avant d'arser.
 - Pour un dosage précis de la poudre et du liquide, tapoter légèrement le flacon contre la main. Ne pas secouer ni retourner le flacon.
 - Tenir le flacon de liquide verticalement et presser doucement.
 - Reboucher immédiatement après utilisation.
- MELANGE

Placer la poudre et le liquide sur le bloc à spatuler. Mélanger la première partie avec tout le liquide pendant 5-10 secondes. Ajouter le reste de la poudre et mélanger de nouveau minutieusement pendant 10-15 secondes.
- TECHNIQUE DE RESTAURATION
 - Préparer la dent selon les techniques habituelles. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
 - Nettoyer et sécher mais SANS DESHYDRATER. Il est recommandé d'utiliser CAVITY CONDITIONER ou DENTIN CONDITIONER pour enlever la boue dentinaire.
 - Mélanger la quantité nécessaire de ciment.
 - Eliminer l'humidité de la surface mais, sans déshydrater.
 - Placer le ciment au moyen d'une seringue ou d'un instrument adapté pour Fond de cavité, jusqu'à la jonction Email-Dentine.
 - Laisser le ciment prendre (environ 4minutes)
 - Procéder aux techniques standards de restauration par Composite ou Amalgame.

STOCKAGE

Pour des performances optimales, conserver dans un endroit frais et à l'abri de la lumière (température 4-25°C / 39.2-77.0°F).

CONDITIONNEMENT

- Flacon de 15 g de poudre avec mesure
- Flacon de 15 g (12 mL) de liquide
- Coffret 1-1 : 15g de poudre, 15 g (12mL) de liquide, cuillère doseuse, spatules en plastique, bloc de mélange

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- En cas de contact avec la muqueuse buccale ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer à l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter d'un médecin.
- NE PAS** mélanger la poudre ou le liquide avec un autre composant Verre-Ionomère.
- Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.
- Dans de rares cas, ce produit peut entraîner, chez certaines personnes, une réaction allergique. Si cela se produit, cessez d'utiliser ce produit et consulter un médecin.

NETTOYAGE ET DESINFECTION

Systèmes de distribution multi-usage: pour éviter toute contamination croisée entre les patients, ce dispositif nécessite une désinfection de niveau intermédiaire. Immédiatement après utilisation, inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé. **NE PAS IMMERGER.** Nettoyer soigneusement le dispositif pour prévenir l'assèchement et l'accumulation de contaminants. Désinfecter avec un produit de contrôle de l'infection de niveau intermédiaire selon les directives régionales / nationales.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur: <http://www.gcamerica.com> Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Dernière mise à jour: 12/2019

LINING CEMENT

VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER SOTTOFONDI

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del personale odontoiatrico qualificato, limitatamente alla gamma di applicazioni sotto riportata.

INDICAZIONI

Come base o sottofondo per le cavità preparate.

CONTROINDICAZIONI

- Incapucciamento pulpare.
- Evitare di usare il prodotto in pazienti notoriamente affetti da allergie ai cementi vetroionomerici.

ISTRUZIONI PER L'USO

- DISTRIBUZIONE DI POLVERE E LIQUIDO
 - Il rapporto standard polvere / liquido è pari a 1,2 g/1.0 g. 1 misurino raso di polvere con 1 goccia di liquido.

Note:

per le basi, è preferibile una consistenza più densa. Pressare la polvere nel misurino prima di livellarla.
 - Per una corretta distribuzione della polvere, dare leggeri colpi al flacone con la mano. Non agitare, né rovesciare il contenitore.
 - Tenere il flacone del liquido in posizione verticale e schiacciare delicatamente.
- Chiedere i flaconi subito dopo l'uso.
- MISCELAZIONE

Versare polvere e liquido sull'apposito blocchetto. Con la spatola di plastica, suddividere la polvere in due parti uguali. Miscelare la prima porzione con l'intera quantità di liquido per 5-10 secondi. Incorporare la polvere rimanente e miscelare accuratamente il tutto per 10-15 secondi.
- TECNICA DI RICOSTRUZIONE
 - Preparare il dente seguendo le tecniche convenzionali. E' superflua la ritenzione meccanica estesa. Utilizzare un cemento all'idrossido di calcio per l'incappucciamento pulpare.
 - Lavare e asciugare, **SENZA DISIDRATARE**. Si consiglia l'uso di CAVITY CONDITIONER o di DENTIN CONDITIONER per asportare il fango dentinale.
 - Miscelare la quantità di cemento richiesta.
 - Togliere l'umidità superficiale, **SENZA DISIDRATARE**.
 - Applicare il cemento sulla zona preparata servendosi di una siringa o altro applicatore. La dentina andrà coperta fino alla giunzione smalto-dentinale.
 - Lasciare indurire il cemento (ca. 4 minuti).
 - Procedere con le convenzionali tecniche di ricostruzione di composito o amalgama.

CONSERVAZIONE

Per un utilizzo ottimale,conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F).

CONFEZIONI

- Flacone da 15 g di polvere con misurino
- Flacone da 15 g (12 mL) di liquido
- Confezione 1-1 : 15 g di polvere, 15 g (12 mL) di liquido, misurino per polvere, spatola di plastica, blocchetti di miscelazione

AVVERTENZE

- In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto d'alcol. Sciacquare con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con molta acqua e consultare il medico.
- NON** miscelare polvere o liquido con altri componenti vetroionomerici.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.
- In rari casi il prodotto può causare reazioni di sensibilizzazione in alcune persone. Se si verifica questa reazione, interrompere l'uso del prodotto e onsltare un medico.

PULIZIA E DISINFEZIONE

SISTEMI DI EROGAZIONE MULTIUSO: per evitare contaminazione crociata fra i pazienti, questo dispositivo richiede una disinfezione di medio livello. Immediatamente dopo l'uso ispezionare se il dispositivo e l'etichetta sono deteriorati. Gettare il dispositivo se danneggiato. **NON IMMERGERE.** Pulire con cura il dispositivo per prevenire l'essiccazione e l'accumulo di contaminanti. Disinfettare con un prodotto di presidio sanitario per il controllo dell'infezione di medio livello in conformità con le line guide regionali / nazionali.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su: <http://www.gcamerica.com> Possono anche essere richieste al fornitore.

Ultima revisione: 12/2019

| | |
|--|-----------|
| Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. | IT |
|--|-----------|

| | |
|---|-----------|
| Antes de usar, leia atentamente as instruções de uso. | PT |
|---|-----------|

LINING CEMENT

CEMENTO PROTETOR DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPACO

Para uso exclusivo de profissionais dentistas de la seguindo as aplicações recomendadas.

APLICAÇÕES RECOMENDADAS

Como base ou proteção de cavidades preparadas.

CONTRAINDICAÇÕES

- Capejamento pulpar.
- Evite o uso deste produto em pacientes com conhecida alergia a cimentos de ionômero de vidro.

INSTRUÇÕES DE USO

- DISPENSANDO O PÓ E LÍQUIDO
 - a) A relação pó/líquido é 1,2 g/1,0 g. Uma colher de pó e uma gota de líquido.Nota: Como base, é desejável uma consistência mais alta. Comprima o pó na colher antes de dispensar.
 - b) Para uma distribuição exata do pó, bata levemente o frasco contra a mão. Não deve ser sacudido ou invertido.
 - c) Segure o frasco de líquido verticalmente e aperte suavemente.
 - d) Tampe o frasco imediatamente após o uso..
- MISTURA

Dispense o pó e o líquido no bloco de mistura, usando a espátula de plástico, divida o pó em duas partes iguais. Misture a primeira porção com todo o líquido por 5-10 segundos. Incorpore o restante e misture tudo perfeitamente por 10-15 segundos.

TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

 - a) Preparar o dente seguindo técnicas padronizado. Não são necessárias retenções mecânicas. Para recobrimento da polpa utilizar cimento de hidróxido de calcio.
 - b) Lavar e secar mas **NÃO SECAR EM EXCESSO**. Utilizar CAVITY CONDITIONER ou DENTIN CONDITIONER para eliminar a camada de esfregaço.
 - c) Misturar a quantidade necessária de cimento.
 - d) Eliminar a umedade superficial mas não SECAR EM EXCESSO.
 - e) Utilizando uma seringa ou otro instrumento adequado, aplicar o cimento no preparo cubrindo a dentina até a união dentina-esmalte.
 - f) Deixar o cimento secar (aproximadamente 4 minutos).
 - g) Seguir aplicando composto ou amalgama utilizando a técnica de restauração padronizada.

ARMAZENAMENTO

Para um ótimo resultado, conservar a temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F).

APRESENTAÇÃO

- Frasco com 15 g de pó com uma unidade de medida
- Frasco com 15 g (12 mL) de líquido
- Kit 1-1 : 15 g de pó, 15 g (12 mL)de líquido, colher dosadora do pó, espátula plástica, blocos de mistura.

PRECAUÇÕES

- Em caso de contato com o tecido oral ou pele, remover com uma esponja ou bola de algodão embebida em álcool. Enxágüe com água.
- Em caso de contato com os olhos, enxágue imediatamente com água e procure atendimento médico..
- NO MISTURAR o pó ou o líquido com componentes de outros ionômeros de vidro.
- Equipamentos de proteção individual (EPI), como luvas, máscaras e proteção adequada para os olhos, devem sempre ser usados..
- EEm casos excepcionais o produto pode causar sensibilidade em algumas pessoas.Se tais reações ocorrerem, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO
SISTEMA DE ENTREGA MULTIUSOS: Para evitar contaminação cruzada entre pacientes, este dispositivo requer desinfecção de nível médio. Imediatamente após o uso, inspecione o dispositivo e o rótulo para ver se há sinais de deterioração. Descarte o dispositivo se estiver danificado.
NÃO MERGULHE. Limpe completamente o dispositivo de limpeza para evitar a secaçem e o acúmulo de contaminantes.
Desinfete com um produto de controle de infecção de saúde de qualidade média registrado de acordo com as diretrizes regionais / nacionais.

Alguns dos produtos mencionados nestas instruções podem ser classificados como perigosos de acordo com o GHS. Familiarize-se sempre com as fichas de dados de segurança disponíveis em: http://www.gcamerica.com Também pode ser obtido com seu distribuidor.

Última revisão: 12/2019

LINING CEMENT

RADIOPAAK GLASIONOMEER ONDERLAAGCEMENT

Alleen te gebruiken door een gekwalificeerde tandheelkundige in de vermelde toepassingen.

TOEPASSINGEN

Als onderlaag en voor isolatie in geprepareerde caviteiten.

CONTRA-INDICATIES

- Pulpa overkapping.
- Gebruik dit product niet bij patiënten waarvan bekend is dat ze allergisch zijn voor glasionomeercement.

GEBRUIKSAANWIJZING

- DOSERING POEDER EN VLOEISTOF
 - a) De standaard poeder/vloeistof verhouding is 1,2 g/1,0 g. Deze wordt verkregen met een afgestreken poedermaatje en 1 druppel vloeistof
Opmerking: Voor een onderlaag is een dikkere consistentie gewenst. Pers het poeder in het maatje voor het af te strijken.
 - b) Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.
 - c) Houd het vloeistofflesje verticaal en knijp zachtjes.
 - d) Sluit het flesje direct na gebruik.
- MENGEN

Plaats poeder en vloeistof op het mengblok. Verdeel met de plastic spatel het poeder in 2 gelijke porties.
Vermeng de eerste portie met de vloeistof in 5-10 seconden. Voeg de tweede portie toe en meng het geheel goed in 10-15 seconden.
- RESTAURATIEVE TECHNIEK
 - a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet noodzakelijk. Gebruik zo nodig calciumphosphoxide als pulpa-overkappingsmateriaal.
 - b) Spoel en droog maar VOORKOM UITDROGEN. Gebruik CAVITY CONDITIONER of DENTIN CONDITIONER om de smeerlaag te verwijderen.
 - c) Meng de benodigde hoeveelheid cement.
 - d) Verwijder vocht van de caviteitswanden maar VOORKOM UITDROGEN.
 - e) Breng het cement aan op de preparatie met een spuit of een geschikt instrument, waarbij het dentine tot aan de glazuurgrens wordt bedekt.
 - f) Laat het cement uitharden (ongeveer 4 minuten).
 - g) Ga verder met de gebruikelijke composiet-of amalgaamtechniek.

OPSLAG

Aanbeveling voor een optimaal resultaat, bewaar bij een temperatuur van 4-25°C (39-77°F).

VERPAKKINGEN

- Flesje met 15 g poeder met poedermaatje
- Flesje met 15 g (12 mL) vloeistof
- 1-1 verpakking : 15 g poeder, 15 g (12 mL) vloeistof, poedermaatje, plastic spatel, mengblok

WAARSCHUWING

- In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, het gemorst materiaal onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet gedrenkt in alcohol, daarna spoelen met water.
- In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
- MENG poeder en vloeistof NIET met componenten van enig ander glasionomeercement.
- Er moeten altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden gedragen, zoals handschoenen, mondmaskers en veiligheidsbrillen.
- Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

REINIGING EN DESINFECTIE

MULTI-TOEPASBARE DOSEERSYSTEMEN: Om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen dient dit instrument en het label gedesinfecteerd te worden. Inspecteer het instrument en het label direct na gebruik op beschadiging. Gebruik het instrument niet meer indien beschadigd. NIET ONDERDOMPELEN. Reinig het instrument grondig om het opdrogen en accumuleren van verontreiniging te voorkomen. Desinfecteer met een medisch geregistreerd infectie controle product welke voldoet aan de regionale / nationale richtlijnen.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op: http://www.gcamerica.com

Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Laatste herziening: 12/2019

LINING CEMENT

RADIOPAKE GLASIONOMER-LININGCEMENT

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

Dentinerstatning eller liner under amalgam eller komposit.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpa overkapping.
- Undgå brugen af dette produkt på patienter med kendt allergi overfor glasionomercement.

BRUGSANVISNING

- VÆSKE OG PULVER DISPENSERING
 - a) Standard pulver/væske forhold er 1,2 g/1,0 g. En strøget skefuld pulver og en dråbe væske.
Bemærk: Anvendes materialet som dentinerstatning kan en mere viskøs konsistens være ønskelig. Kondenser pulveret i måleskeen inden overskuddet skræbes af.
 - b) Slå pulverglasset led mod håndfladen for at opnå nøjagtig dispensering. Undlad at ryste eller rotere glasset.
 - c) Hold væskeflasken lodret på hovedet og tryk forsigtigt.
 - d) Luk flaskerne omgående efter brug.
- BLANDING

Afmål den ønskede mængde pulver og væske på blandeblokken. Del pulveret i to lige store dele med plastspatlen. Udrør først den ene halvdel af pulveret i væsken 5-10 sekunder og herefter den sidste halvdel i 10-15 sekunder.
- FYLDNINGSTEKNIK
 - a) Præparer kaviteten på sædvanlig vis. Mekanisk retention er ikke nødvendig. På dybe og pulpanære områder anbefales at lægge en afgrænset Ca (OH)2 bunddækning.
 - b) Skyl og tørblæg, UDTØR IKKE. CAVITY CONDITIONER eller DENTIN CONDITIONER anbefales til at fjerne smørelaget.
 - c) Bland den ønskede mængde cement.
 - d) Fjern fugt fra kaviteten, men UDTØR IKKE.
 - e) Applicer materialet i kaviteten ved hjælp af en Centrix sprøjte eller et passende instrument. Dæk dentinoverfladen op til emalje- / dentingrænsen.
 - f) Lad cementen afbinde (ca. 4 minutter)
 - g) Læg amalgam-eller kompositfyldning på sædvanlig måde.

OPBEVARING

For optimalt resultat skal, materialet opbevares mørkt og ved stuetemperatur (4-25°C) (39-77°F).

PAKNINGER

- Pulver : Glas med 15 g og måleske
- Væske : Flaske med 15 g (12 mL)
- 1-1 pakning : 15 g pulver, 15 g (12 mL) væske, måleske, plastikspatel og blandeblok

BEMÆRK

- Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med bløddele eller hud, fjernes det hurtigst muligt med en pellet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.
- I tilfælde af uafbundet cement i øjnene : Skyl omhyggeligt med vand og søg læge.
- Bland ikke pulver eller væske med nogen som helst anden glasionomerkomponent.
- Personlige væremidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.
- Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

RENGØRING OG DESINFEKTION

APPLICERINGSSYSTEM TIL FLERGANGSBRUG: For at undgå krydskontaminering mellem patienterne, skal disse enheder desinfeceres på mellemniveau. Efter anvendelse inspiceres enheden umiddelbart for problemer. Defekt enhed skal kasseres.
MÅ IKKE LÆGGES I DESINFEKTIONSVÆSKER. Rengør enheden omhyggeligt og tør den ordentligt. Der må ikke være smuds tilbage på enheden. Desinficer produktet på mellemniveau og følg de nationale retningslinjer for dette.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS. Læs altid op på alle arbejdsshygjejniske anvisninger som kan findes på:

http://www.gcamerica.com

De kan altid rekvireres hos dit depot

Sidst revideret: 12/2019

LINING CEMENT

RÖNTGENKONTRASTERANDE GLASJONOMERLINER

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSMOMRÅDEN

Underfyllning eller liner under amalgam eller komposit.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaöverkapping.
- Undvik att använda denna produkt på patienter med känd allergi mot glasionomercement.

BRUGSANVISNING

- UPPLÄGGNING AV PULVER OCH VÅTSKA.
 - a) Förhållandet pulver vätska är 1,2 g/1,0 g. 1 struket mått pulver och 1 droppa vätska. OBS! För en underfyllning är det önskvärt med en tjockare konsistens. Pressa samman pulvret i skopan före avstrykning.
 - b) För exakt dosering av pulvret: slå flaskan försiktigt mot handen. Skaka den inte eller vänd den upp och ner.
 - c) Håll vätskaflaskan lodrätt och upp och ner och kläm försiktigt.
 - d) Efter användning tillsluts såväl vätska-som pulverflaskorna noggrant.
- TILLBLANDNING.

Lägg upp pulver och vätska på blandningsblocket. Dela med plastspateln upp pulvret i två lika stora delar. För in den ena pulvretdelen i vätskan och blanda i 5-10 sekunder. Tillför resten av pulvret-blanda i ytterligare 10-15 sekunder.
- FYLLNINGSTEKNIK
 - a) Preparera kaviteten på vanligt sätt. Underskär är onödiga. Om pulpaöverkapping är nödvändig kan ett kalciumhydroxidhaltigt preparat användas för att skydda pulpan.
 - b) Rengör kaviteten med vatten och blås torr, UNDVIK DEHYDRERING. CAVITY CONDITIONER eller DENTIN CONDITIONER rekommenderas för borttagning av "smear layer".
 - c) Blanda lämplig mängd cement.
 - d) Avlägsna fukt på kavitetsväggarna UNDVIK DEHYDRERING.
 - e) Med en Centrix spruta eller annat lämpligt instrument täcks dentinet upp till dentin-emaljgränsen.
 - f) Låt cementet hårdna (tar omkring 4 minuter).
 - g) Gör därefter en amalgam- eller kompositfyllning med sedvanlig teknik.

FÖRVARING

För optimala resultat, materialet skall förvaras mörkt och vid rumstemperatur (4-25°C) (39-77°F).

FÖRPACKNINGAR

- Flaska med 15g pulver och pulverskopa
- Flaska med 15g vätska
- 1-1 set : 15g pulver, 15g vätska, pulverskopa, plastspatel, blandningsblock

NOTERA

- Ifall materialet kommer i direkt kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna det genast med en pellet dränkt i alkohol. Spola med vatten.
- Om cementblandningen kommer i kontakt med ögonen. Skölj omedelbart med vatten. Sök läkarvård.
- Blanda ej pulver eller vätska med ingredienser från någon annan glasionomerprodukt.
- Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.
- I sällsynta individuella fall kan produkten orsaka sensibilisering. Ifall detta skulle inträffa, använd inte produkten på patienten ifråga samt hänvisa patienten till en dermatologisk läkarmottagning.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION
APPLICERINGSSYSTEM FÖR FLERGANGSBRUK: för att undvika korskontaminering mellan patienter så fodrar dessa enheter desinfektion på mellannivå. Efter användning, inspektera omedelbart enheten samt kvalitetsförsämring av etiketten. Ifall skador kan ses, byt ut enheten.
SÅNK INTE NER I DESINFEKTIONSVÅTSKA. Rengör enheten noggrant och torka den ordentligt torr. Tillsa att ingen ackumulerad smuts finns kvar. Desinficera med en produkt som är klassad och registrerad i enlighet med regionala / nationella riktlinjer gällande infektionskontroll på mellannivå.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på: http://www.gcamerica.com Dessa kan också erhållas från din leverantör.

Reviderad senast: 12/2019

| | |
|---|-----------|
| Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. | NL |
|---|-----------|

| | |
|--|-----------|
| Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug. | DA |
|--|-----------|

| | |
|--|-----------|
| Läs bruksanvisningen noggrant före användning. | SV |
|--|-----------|

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

CAVITY CONDITIONER

CAVITY CLEANING AGENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

CAVITY CONDITIONER is a mild polyacrylic acid solution designed to remove the smear layer and to condition dentine and enamel, thus enhancing the bond between glass ionomer cement and tooth structure.

CONTRAINDICATIONS

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

- After tooth preparation, apply CAVITY CONDITIONER to the bonding surfaces for 10 seconds using a cotton pellet or sponge.
- Rinse thoroughly with water and dry. DO NOT DESICCATE.
- Apply GC Fuji BOND LC, GC Fuji II LC (improved) or other glass ionomer as a bonding agent, base/liner or restorative material.
- Close the bottle immediately after use.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F). (Shelf life : 3 years from date of manufacture)

PACKAGES

Bottle of 6g (5.7mL).

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, flush immediately with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised : 01/2009

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

CAVITY CONDITIONER

KAVITÄTENKONDITIONIERER

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

CAVITY CONDITIONER ist eine milde Poliacrylsäure-Lösung zur Entfernung des Smear Layers und zur Konditionierung von Dentin und Schmelz, wodurch die Haftung zwischen Glas Ionomerzementen und der Zahnstruktur wesentlich gesteigert wird.

GEGENINDIKATIONEN

In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Nach der Präparation, CAVITY CONDITIONER mit dem Baumwollpellet oder Schwamm für 10 s auf die zu behandelnde Fläche auftragen.
- Vollständig mit Wasser spülen und trocknen. NICHT AUSTROCKNEN.
- GC Fuji BOND LC, GC Fuji II LC (improved) oder einen anderen Glas Ionomerzement als Haftvermittler, Unter-/Aufbaufüllung oder Restaurationsfüllung applizieren.
- Flasche sofort nach Gebrauch sorgfältig verschließen.

LAGERUNG

Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4-25°C (39.2-77.0°F). (Haltbarkeit : 3 Jahre ab Produktionsdatum).

PACKUNG

Flasche mit 6g (5,7 mL)

WARNUNGSHINWEIS

- Bei Haut- oder Schleimhautkontakt, sofort mit Wasser abspülen.
- Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert : 01/2009

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

CAVITY CONDITIONER

AGENT NETTOYEUR DE CAVITÉ

Ce produit est réservé à l'Art dentaire et, selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

Le CAVITY CONDITIONER est une solution douce d'acide polyacrylique désignée pour enlever la boue dentinaire et préparer l'émail et la dentine et, ainsi améliorer l'adhésion entre le Ciment Verre-Ionomère et la structure de la dent.

CONTRE-INDICATIONS

Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

UTILISATION - MODE D'EMPLOI

- Après avoir préparé la dent, appliquer le CAVITY CONDITIONER sur la surface à coller pendant 10 secondes en utilisant une boulette de coton ou une éponge.
- Rincer minutieusement avec de l'eau et sécher. NE PAS DESHYDRATER.
- Appliquer GC Fuji BOND LC, GC Fuji II LC Nouvelle Formule ou un autre C.V.I comme agent de collage, base/liner ou matériau de restauration.
- Bien reboucher le flacon après utilisation.

STOCKAGE

Conserver dans un endroit frais et sombre (température 4-25°C). (Péremption : 3 ans à partir de la date de fabrication).

CONDITIONNEMENT

Flacon de 6g (5,7mL)

AVERTISSEMENTS

- En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, rincer aussitôt avec de l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et demander l'avis d'un médecin.

Dernière mise à jour : 01/2009

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

CAVITY CONDITIONER

DETERGENTE PER CAVITA'

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del personale odontoiatrico qualificato limitatamente alla gamma di applicazioni sotto riportata.

INDICAZIONI

CAVITY CONDITIONER è una soluzione di acido poliacrilico non aggressiva, destinata a rimuovere il fango dentinale e a detergere dentina e smalto, migliorando così il legame tra cemento vetroionomerico e struttura dentaria.

CONTROINDICAZIONI

In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Dopo la preparazione del dente, applicare CAVITY CONDITIONER sulle superfici da legare per 10 secondi, con un pallino di cotone o con una spugnetta.
- Sciacquare a fondo con acqua e asciugare, SENZA SECCARE.
- Applicare Fuji BOND LC, GC Fuji II LC (improved) o altro vetroionomero come agente di legame, base/sottofondo o materiale da ricostruzione.
- Chiudere il flacone immediatamente dopo l'uso.

CONSERVAZIONE

Conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F). (Data di scadenza : 3 anni dalla data di produzione).

CONFEZIONI

Flacone da 6g (5,7 mL).

AVVERTENZE

- In caso di contatto con i tessuti del cavo orale o con la pelle, sciacquare subito abbondantemente con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con molta acqua e consultare il medico.

Ultima revisione : 01/2009

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.

ES

CAVITY CONDITIONER

AGENTE LIMPIADOR DE CAVIDADES

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

CAVITY CONDITIONER es una solución de ácido poliacrílico suave diseñada para eliminar la capa barrillo dentinario y para acondicionar la dentina, mejorando así la unión entre el cemento de ionómero de vidrio y la estructura dental.

CONTRAINDICACIONES

En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO

- Tras preparar el diente, aplique CAVITY CONDITIONER a las superficies de unión durante 10 segundos utilizando una bolita de algodón o esponja.
- Aclare perfectamente con agua y seque. NO DESEQUE.
- Aplique GC Fuji BOND LC, GC Fuji II LC (improved) u otro ionómero de vidrio como agente de unión, una base cavitaria o material restaurador.
- Cierre la botella inmediatamente después de su uso.

CONSERVACIÓN

Conservar a temperatura entre 4-25°C (39,2-77,0°F). (Caducidad: 3 años desde la fecha de fabricación).

PRESENTACIÓN

Botella de 6 g (5,7mL).

PRECAUCIONES

- En caso de contacto con los tejidos orales o la piel, aclare inmediatamente con agua.
- En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y busque atención médica.

Última revisión : 01/2009

CE 0086

GC

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3707 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-587-6900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

CAVITY CONDITIONER

VLOEISTOF VOOR HET CONDITIONEREN VAN CAVITEITEN

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN

CAVITY CONDITIONER is een zwakke polyacrylzuur oplossing voor het verwijderen van de smeerlaag en het conditioneren van dentine en glazuur. De hechting van glasionomeercement aan dentine en glazuur wordt zodoende vergroot.

CONTRA- INDICATIES

In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Na het prepareren wordt CAVITY CONDITIONER gedurende 10 seconden met een wattenbolletje op de dentine- en glazuurvlakken geapplianceerd.
- Met water goed wegspoelen en drogen. Voorkom uitdrogen.
- Appliqueer GC Fuji BOND, GC Fuji II LC (Improved) of een ander glasionomeercement als een adhesief, onderlaag of restauratiemateriaal.
- Sluit het flesje onmiddellijk na gebruik.

OPSLAG

Bewaar bij een temperatuur van 4-25°C (39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 3 jaar vanaf de datum van fabricage).

VERPAKKING

Flesje met 6g (5,7 mL) vloeistof

WAARSCHUWING

- In geval van contact met slijmvlies of de huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water.
- In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.

Laatste herziening : 01/2009

CAVITY CONDITIONER

TIL FORBEHANDLING AF KAVITETEN

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

CAVITY CONDITIONER er en mild polyakrylsyreopløsning, der er beregnet til at fjerne smørelaget og til at forbehandle dentin og emalje, så bindingen mellem glasionomer og tandsubstans øges.

KONTRAINDIKATIONER

I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

- Efter præparationen appliceres CAVITY CONDITIONER i 10 sekunder på emalje- og dentinoverfladerne med en vatpellet.
- Skyl grundigt med vandspray og tørlæg, UDTØR IKKE.
- Appliqué GC Fuji BOND LC, GC Fuji IILC (Improved) eller en anden glasionomer som dentin/emalje-adhæsiv, dentinerstatning eller som fyldningsmateriale.
- Luk flasken umiddelbart efter brug.

OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur (4-25°C) (Holdbarhed : 3 år fra produktionsdato).

PAKNING

Flaske med 6g (5,7 mL).

ADVARSLER

- I tilfælde af kontakt med slimhinder eller hud skylles omgående med vand.
- I tilfælde af væske i øjnene: Skyl omgående omhyggeligt med vand og søg læge.

Sidst revideret : 01/2009

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.

DA

CAVITY CONDITIONER

RENGÖRINGSMEDEL FÖR KAVITETER

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna brugsanvisning.

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

CAVITY CONDITIONER är en svag lösning av polyakrylsyra speciellt framtagen för borttagning av "smear layer" och conditionering av dentin-och emaljytor, vilket ger starkare bonding mellan glasionomer och dentin/emalj.

KONTRAINDIKATIONER

I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUGSANVISNING

- När tanden preparerats appliceras CAVITY CONDITIONER på dentin och emaljytor under 10 sekunder med en bomullsspellet.
- Skölj därefter noggrant med vatten och torka försiktigt. UNDVIK DEHYDRERING.
- Applicera GC Fuji BOND LC, GC Fuji IILC (Improved) eller annat glasionomermaterial som bonding, isolering eller fyllning.
- Efter användrning tillsluts flaskan noggrant.

FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C). (Lagringstid : 3 år från tillverkningsdatum).

FÖRPACKNING

Flaska med 6g (5,7 mL)

VARNING

- Om vätskan kommer i kontakt med mjukvävnader i munnen eller huden, avlägsnas materialet omedelbart med en bomullstuss dränkt i alkohol. Skölj därefter med vatten.
- Om vätskankommer i kontakt med ögonen. Skölj omedelbart med vatten. Sök läkarvård.

Reviderad senast : 01/2009

Läs brugsanvisningen noggrant före användning.

SV

CAVITY CONDITIONER

AGENTE DE LIMPEZA DA CAVIDADE

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

O CONDICIONADOR CAVITÁRIO é uma solução suave de ácido poliacrílico concebida para eliminar a smear layer e condicionar a dentina e esmalte, melhorando a união entre o ionômero de vidro e a estrutura dentária.

CONTRA-INDICAÇÕES

Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade nalgumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Depois de preparar o dente, aplique CONDIONADOR CAVITÁRIO à superfície de adesão durante 10 segundos com uma bola de algodão ou uma esponja.
- Lave bem com água e seque. **NÃO SEQUE COMPLETAMENTE.**
- Aplique GC Fuji BOND LC, GC Fuji II LC (melhorado) ou outro ionômero de vidro como agente adesivo, base/liner ou material de restauração.
- Feche o frasco imediatamente depois de usar.

ARMAZENAMENTO

Conserve à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico).

EMBALAGENS

Garrafa com 6g (5,7mL).

CUIDADO

- Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, lave imediatamente com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.

Última revisão : 01/2009

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

CAVITY CONDITIONER

Παράγοντας καθαρισμού οδοντικών κοιλοτήτων

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΙΣ
Ο ΠΑΡΑΓΟΝΤΑΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΟΔΟΝΤΙΚΩΝ ΚΟΙΛΟΤΗΤΩΝ CAVITY CONDITIONER είναι ένα ήπιο διάλυμα πολυακυρλικού οξέος που έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση της ζώης ξεσμάτων και την προετοιμασία της οδοντίνης και αδμαντίνης ώστε να ενισχυθεί ο δεσμός της υαλοϊονομερούς κοπίας με τον οδοντικό ιστό.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ

Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαίσθησα σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Μετά την παρασκευή της οδοντικής κοιλότητας, εφαρμάστε τον παράγοντα CAVITY CONDITIONER στις επιφάνειες προς συγκόλληση για 10 δευτερόλεπτα με βύσμα βάμβακος ή ειδικό σπόγγο εφαρμογής.
- Ξεπλύνετε με άφθονο νερό και στεγνώνετε. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ ΤΟ ΔΟΝΤΙ.
- Τοποθετήστε το GC Fuji BOND LC, GC Fuji II LC (βελτιωμένο) ή άλλες υαλοϊονομερείς κοπίες σαν συγκολλητικό παράγοντα, βάση/φύραμα ή αποκαταστατικό υλικό.
- Κλείστε το μπουκαλάκι αμέσως μετά τη χρήση.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το υλικό σε θερμοκρασία 4-25°C (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής : 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

1 μπουκαλάκι των 6g (5,7mL).

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το βλεννογόνο του στόματος ή το δέρμα, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 01/2009

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης

EL

EQUIA® Fil

BULK FILLED RADIOPAQUE POSTERIOR RESTORATIVE IN CAPSULES

EQUIA® Coat

LIGHT CURED SELF ADHESIVE WEAR RESISTANT COATING

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Class I restorations
2. Non-stress bearing Class II restorations
3. Stress bearing Class II restorations when isthmus is less than half of interspal distance
4. Intermediate restorative
5. Class V and root surface restorations
6. Core build up

EQUIA Coat is used to seal and protect the surface of EQUIA Fil restorations.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

NOT TO BE USED

EQUIA Coat should not be used in combination with desensitizers and eugenol containing materials as these may hinder EQUIA Coat from setting or bonding properly.

DIRECTIONS FOR USE

| | |
|--|--------------------|
| Powder / Liquid Ratio (g/g) | 0.40 / 0.12 |
| Mixing Time (sec.) | 10" |
| Time of initial extrusion after mixing | 10 seconds maximum |
| Working Time (min., sec.) | 1'15" |
| Net Setting Time (min., sec.) | 2'00" |
| Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min.,sec.) | 2'30" |
| VLC curing time of EQUIA Coat | 20" |

Test conditions: Temperature (23 +/-1°C), Relative humidity (50 +/-5%)

1. CAVITY PREPARATION

- a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
- b) Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge.
- c) Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).

2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder.
- b) To activate the capsule, push the plunger until it is flush with the main body.
- c) Immediately place the capsule into a metal GC CAPSULE APPLIER and click the lever once. The capsule is now activated. Note: The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
- d) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+/-4,000RPM).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC CAPSULE APPLIER.
- b) Make two clicks to prime the capsule then syringe. The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- c) Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation.
- d) Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
- e) During the first 2 minutes 30 seconds from start of mix extra care should be taken to avoid moisture contamination or drying-out. In case this cannot be guaranteed, immediately apply EQUIA Coat and light cure. Note: 1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applicator with the capsule towards you and turn the capsule body. 2) To remove the used capsule, push the applicator release button. Twist the capsule and pull upwards.

4. FINISHING

Finish under water spray using superfine diamond burs after 2 minutes 30 seconds from start of mixing. Note: When applying EQUIA Coat on the existing EQUIA restorations, roughen the surface to be coated with superfine diamond burs.

5. COATING

- a) Spray preparation dust away with water. Dry by gently blowing with oil free air. Surfaces to be coated should be dry. Do not desiccate.
- b) Dispense a few drops of EQUIA Coat into a disposable dispensing dish. Replace bottle cap immediately after use.
- c) IMMEDIATELY apply (within 1 minute after dispensing) to the surfaces to be coated using a micro-tip applicator. Make sure that a disposable micro-tip applicator is firmly fixed on the applicator holder. Use floss to apply to approximal surface. DO NOT AIR BLOW. Note: 1) Non bur cut enamel should be treated with a 35-40% phosphoric acid according to the manufacturer's instructions. Rinse and dry with oil free air. 2) Should the coated surface be contaminated with water, blood or saliva prior to light curing, wash and dry the surface and repeat the coating procedure.

6. LIGHT CURING

IMMEDIATELY light cure all coated surfaces with a visible light curing unit (> 500mW/cm² : Halogen, GC G-Light, LED) for 20 seconds. Note: 1) Place light source as close as possible to the coated surface. 2) If surface is tacky or yellowish, repeat light curing. 3) Use a protective light shield or similar protective eye wear during light curing.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store the EQUIA Fil capsules in the original aluminum foil in a cool and dark place (4-25°C)(39,2-77,0°F). If not in use for a prolonged period of time, store EQUIA Coat in refrigerator, otherwise store at room temperature (4-25°C)(39,2-77,0°F).

Shelf life: EQUIA Fil - 2 years from date of manufacture EQUIA Coat - 3 years from date of manufacture

SHADES

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3 and C4. Shade numbers according to Vita® shade guide. Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

1. Single shade package: 48 capsules.
2. Assortment package: 48 capsules (10 each of A2, A3 and A3.5; 9 each of B1 and B3). Average contents per capsule: 0.40g powder and 0.12g (0.10mL) liquid. Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.14mL.
3. EQUIA Coat 4mL (1), Disposable Dispensing Dish (20), Micro Tip Applicator (48), Applicator Holder Option: GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, immediately remove with a sponge or cotton pellet. After the restorative treatment is finished, rinse thoroughly with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. EQUIA Coat is flammable. Do not use near naked flame. Keep away from sources of ignition. Do not store large quantities in one area. Keep away from direct sunlight.
4. EQUIA Coat is volatile. Use in a well ventilated place. Replace cap immediately.
5. If the tissue contacted by EQUIA Coat turns white or forms a blister, advise the patient to leave the affected area undisturbed, until the mark disappears, usually in 1-2 weeks. To avoid contact, it is recommended to apply cocoa butter to the area where rubber dam cannot cover.
6. Do not use EQUIA Coat in combination with desensitizers and eugenol containing materials as these may hinder EQUIA Coat from setting or bonding properly.
7. Avoid inhalation or ingestion of material.
8. Avoid getting material on clothing
9. Do not mix with other products.
10. Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

Last revised: 03/2014



MANUFACTURED by GC CORPORATION 76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by GC AMERICA INC. 3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A. TEL: +1-708-587-0900

PRINTED IN THE U.S.A.

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

EQUIA® Fil

RESTAURADOR DE RELLENO EN BLOQUE PARA POSTERIORES, RADIOPAQUE Y PRESENTADO EN CÁPSULAS

EQUIA® Coat

CAPA FOTOPOLIMERIZABLE Y AUTOADHESIVA RESISTENTE A LA ABRASIÓN

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

1. Restauraciones de Clase I
2. Restauraciones de Clase II que no soporten estrés
3. Restauraciones de Clase II que soportan estrés cuando el istmo es menos de la mitad de la distancia intercuspal
4. Restaurador intermedio
5. Restauraciones de Clase V y restauraciones de la superficie de la raíz
6. Reconstrucción sobre muñones

EQUIA Coat se usa para sellar y proteger la superficie de las restauraciones de EQUIA Fil.

CONTRAINDICACIONES

1. Recubrimiento pulpar.
2. En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

NO DEBE UTILIZARSE

EQUIA Coat no debe utilizarse en combinación con desensibilizantes y materiales que contengan eugenol, ya que pueden impedir el fraguado o la unión correctamente de EQUIA Coat.

INSTRUCCIONES DE USO

| | |
|--|--------------------|
| Proporción Polvo/Líquido (g/g) | 0.40 / 0.12 |
| Tiempo de mezcla (s) | 10" |
| Tiempo inicial de extrusión tras el mezclado | 10 segundos máximo |
| Tiempo de trabajo (min., s) | 1'15" |
| Tiempo neto de fraguado (min., s.) | 2'00" |
| Tiempo para comenzar el acabado final (37°C, tras el comienzo de la mezcla) (min.,s) | 2'30" |
| Tiempo de fotopolimerización de EQUIA Coat | 20" |

Condiciones del test: Temperatura (23 +/-1°C), Humedad Relativa (50 +/-5%)

1. PREPARACIÓN DE LA CAVIDAD

- a) Prepare el diente utilizando las técnicas estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio.
- b) Aplique GC CAVITY CONDITIONER (10 s) o GC DENTIN CONDITIONER (20 s) a las superficies de unión utilizando una bolita de algodón o esponja.
- c) Limpie minuciosamente con agua. Elimine el exceso de agua con una bolita de algodón o soplando suavemente con una jeringa de aire. NO DESEQUE. Las superficies preparadas deben aparecer húmedas (brillantes).

2. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLADO

- a) Antes de activar, agite la cápsula o golpéela sobre una superficie dura para desapelmazar el polvo.
- b) Para activar la cápsula, empuje el émbolo hasta que alcance el nivel del cuerpo principal.
- c) Coloque inmediatamente la cápsula en el GC CAPSULE APPLIER y haga click una vez con la palanca. Ahora la cápsula está activada. Nota: La cápsula ha de activarse justo antes de la mezcla y debe ser utilizada inmediatamente.
- d) Seguidamente, retire la cápsula, colóquela en el mezclador (o amalgamador) y mezcle durante 10 segundos (+/-4,000 RPM).

3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN

- a) Retire inmediatamente la cápsula mezclada del vibrador y colóquela en el GC CAPSULE APPLIER.
- b) Haga dos clicks para cebar la cápsula y aplique. El tiempo de trabajo es de 1 minuto 15 segundos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73.4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
- c) Durante un máximo de 10 segundos tras el mezclado, comience a colocar la mezcla directamente en la preparación.
- d) Forme el contorno preliminar y cubra con una matriz si es necesario.
- e) Durante los primeros 2 minutos y 30 segundos desde el inicio de la mezcla deberá tener precaución para evitar la contaminación por humedad o desecación. En caso de que no se puede garantizar, aplicar inmediatamente EQUIA Coat y fotopolimerice. Nota: 1) Para ajustar la dirección de la boquilla, mantenga la cápsula en el aplicador mientras la hace girar. 2) Para retirar la cápsula utilizada, pulse el botón de liberación del aplicador, hágala girar y tire de ella hacia afuera.

4. ACABADO

Bajo spray de agua usando fresas de diamante, el acabado final puede alcanzarse aproximadamente 2 minutos 30 segundos tras el comienzo de la mezcla. Nota: Al aplicar EQUIA Coat sobre las restauraciones de EQUIA, asperice la superficie a cubrir con fresas de diamante extrafinas.

5. RECUBRIMIENTO

- a) Desempolvor con spray con agua. Secar suavemente soplando con aire libre de aceite. Las superficies a cubrir deben estar secas NO desecar.
- b) Aplique unas gotas de EQUIA Coat en una bandeja de dispensación desechable. Cierre la tapa de la botella inmediatamente después de su uso.
- c) Aplicar INMEDIATAMENTE (no demorar más de 1 minuto después de la dispensación) a las superficies a cubrir con un aplicador de micro-punta. Asegúrese de que la micro-punta está firmemente fijada en el mango aplicador. Use hilo dental para aplicar a las superficies proximales. NO APLICAR AIRE. Nota: 1) Fresa de no corte de esmalte debe ser tratada con un ácido fosfórico al 35-40% según las instrucciones del fabricante. Enjuague y seque con aire libre de aceite. 2) Si la superficie cubierta está contaminada con agua, sangre o saliva antes de fotopolimerizar, lavar y secar la superficie y repetir el procedimiento de recubrimiento.

6. FOTOPOLIMERIZACIÓN

Fotopolimerizar INMEDIATAMENTE todas las superficies recubiertas con una unidad de polimerización de luz visible (> 500mW/cm²: halógena, GC G-Light, LED) durante 20 segundos. Nota: 1) Coloque la fuente de luz lo más cerca posible de la superficie recubierta. 2) Si la superficie está pegajosa o de color amarillento, repita la polimerización. 3) Use una pantalla protectora de luz o protección ocular durante la polimerización.

ALMACENADO

Recomendado para un desempeño óptimo, conserve las cápsulas de EQUIA Fil en el papel de aluminio original en un lugar fresco y seco (4-25°C)(39,2-77,0°F). Si no se utiliza durante un período prolongado de tiempo, almacenar EQUIA Coat en el frigorífico. De lo contrario almacenar a temperatura ambiente (4-25°C)(39,2-77,0°F).

CADUCIDAD:

EQUIA Fil - 2 años desde la fecha de fabricación EQUIA Coat - 3 años desde la fecha de fabricación

COLORES

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3 y C4. Colores basados en la guía Vita®. Vita® es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

PRESENTACIÓN

1. Pack de un solo color: 48 cápsulas.
 2. Pack surtido: 48 cápsulas (10 de cada uno de los siguientes colores: A2, A3 y A3.5; 9 de cada uno de los siguientes colores: B1 y B3). Contenido por cápsula: 0,40g polvo y 0,12g (0,10mL) líquido. Volumen neto mínimo de cemento mezclado por cápsula: 0,14mL.
 3. EQUIA Coat 4mL (1), Bandejas de dispensación desechables (20), Micropuntas aplicadoras (48), Mango del aplicador
- Opcional: GC CAPSULE APPLIER (1 unidad).

PRECAUCIONES

1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Después de que el tratamiento de restauración está terminado, enjuague bien con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y busque atención médica.
3. EQUIA Coat es inflamable. No lo utilice cerca de llamas. Mantener alejado de fuentes de ignición. No almacenar grandes cantidades en un área. Mantener alejado de la luz solar directa.
4. EQUIA Coat es volátil. Utilizar en un lugar bien ventilado. Vuelva a colocar la tapa inmediatamente.
5. Si el tejido en contacto con EQUIA Coat se vuelve blanco o se forma una ampolla, aconsejar al paciente a abandonar el área afectada, hasta que la marca desaparezca, por lo general en 1-2 semanas. Para evitar el contacto, se recomienda aplicar Cocoa Butter en el área donde el dique de goma no puede cubrir.
6. No utilice EQUIA Coat en combinación con desensibilizantes y materiales que contengan eugenol, ya que pueden impedir el fraguado o unión correctamente del EQUIA Coat.
7. Evite la inhalación o ingestión de material.
8. Evite que el material caiga en la ropa
9. No mezclar con otros productos.
10. Pedir al paciente que no ejerza presión durante 1 hora.

Última revisión: 03/2014

ES

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.

1150314

EQUIA® Fil

MATERIAU DE RESTAURATION POSTERIEUR CONDENSABLE EN CAPSULES

EQUIA® Coat

TRAITEMENT DE SURFACE AUTO-ADHESIF RESISTANT A L'USURE
PHOTOPOLYMERISABLE

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

1. Restauration de classe I
2. Restaurations de classe II non soumises à des contraintes
3. Restauration de classe II soumise au stress lorsque l'isthme est inférieur de moitié à la distance intercuspidienne
4. Restauration intermédiaire
5. Restaurations de classe V et surfaces radiculaires
6. Reconstitution de moignon

EQUIA Coat est utilisé pour sceller et protéger la surface des restaurations en EQUIA Fil.

CONTRE-INDICATIONS

1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

NE PAS UTILISER

EQUIA Coat ne doit pas être utilisé en combinaison avec des désensibilisateurs et des matériaux contenant de l'eugénol car ils pourraient entraver la prise ou les propriétés d'adhésion de l'EQUIA Coat.

MODE D'EMPLOI

| | |
|--|---------------------|
| Ratio poudre/liquide (g/g) | 0,40 / 0,12 |
| Temps de mélange (sec.) | 10" |
| Temps d'extrusion après le mélange | 10 secondes maximum |
| Temps de travail (min., sec.) | 1'15" |
| Temps de prise net (min., sec.) | 2'00" |
| Début de la finition après (37°C, après le début du mélange) (min.,sec.) | 2'30" |
| Temps de polymérisation de EQUIA Coat | 20" |

Conditions de test: Température (23±1°C), Humidité relative (50+/-5%)

1. PREPARATION DE LA CAVITE

- a) Préparez la cavité. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Si un coiffage pulpaire est nécessaire, utilisez un ciment hydroxyde de calcium.
 - b) Appliquez GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER (20 secondes) avec une boulette de coton ou une éponge sur les surfaces à coller.
 - c) Rincez soigneusement avec de l'eau. Éliminez l'humidité de la surface avec une boulette de coton ou doucement avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. La surface préparée doit être humide (brillante).
2. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE
 - a) Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapez-la sur une surface dure pour détasser la poudre.
 - b) Pour activer la capsule, pressez le bouton poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfoncé complètement dans le corps de la capsule.
 - c) Placez immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionnez la gâchette une première fois. La capsule est alors activée.
Note:
La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.
 - d) Retirez immédiatement la capsule et placez-la dans le vibreur (ou amalgamateur) et mélangez pendant 10 secondes (vitesse = +/-4000 cycles par minute).

3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- a) Retirez immédiatement du vibreur la capsule mélangée et placez-la dans l'applicateur de capsule GC.
- b) Pressez deux fois pour amorcer la capsule. Le temps de travail est de 1'15" à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- c) Dans les 10 secondes maximum suivant la fin du mélange, commencez à extraire le matériau directement dans la préparation.
- d) Formez le contour préliminaire et couvrez avec une matrice si nécessaire.
- e) Dans les 2 premières minutes et 30 secondes qui suivent le début du mélange, une attention toute particulière doit être prise pour éviter tout risque de contamination par l'humidité ou de dessèchement Au cas où cela ne peut être garantie, appliquez immédiatement EQUIA Coat et photopolymérisez.
Notes:
 - 1) Pour ajuster la direction de l'embout, tenez l'applicateur avec la capsule face à vous et tournez le corps de la capsule.
 - 2) Pour retirer la capsule usagée, appuyez sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tournez la capsule et tirez.

4. FINITION

Firir sous spray d'eau avec une fraise diamantée 2 minutes 30 secondes après le début du mélange.

Note:
Lorsque vous appliquez EQUIA Coat sur une restauration EQUIA existante, rendez rugueuse la surface à enduire avec une fraise diamantée ultrafine.

5. TRAITEMENT DE SURFACE

- a) Retirez les poussières avec un spray d'eau. Séchez en soufflant doucement avec de l'air propre, sans trace d'huile. Les surfaces à enduire doivent être sèches. Ne pas déshydrater.
- b) Déposez quelques gouttes d'EQUIA Coat sur le plateau jetable. Rebouchez aussitôt.
- c) Appliquez IMMÉDIATEMENT (dans la minute qui suit la distribution) sur les surfaces à coller avec un applicateur micro tip. Assurez-vous que les embouts jetables sont bien fixés sur l'applicateur. Utilisez un fil pour les surfaces proximales NE PAS SOUFFLER D'AIR.
Note:
 - 1) L'émali non préparé doit être traité avec de l'acide phosphorique à 35-40% selon les instructions du fabricant. Rincez et séchez avec de l'air propre.
 - 2) Si la surface a été contaminée par de l'eau, du sang ou de la salive, nettoyez, séchez la surface et répétez la procédure avant la photopolymérisation.

6. PHOTOPOLYMERISATION

Photopolymérisez IMMÉDIATEMENT toutes les surfaces avec une unité lumineuse à lumière visible (> 500mW/cm² : Halogène, GC G-Light, LED) pendant 20 secondes.

- 1) Placez la source lumineuse le plus près possible de la surface enduite.
- 2) Si la surface est collante ou jaunâtre, répétez la photopolymérisation.
- 3) Utilisez un champ protecteur ou des lunettes de protection pendant la photopolymérisation.

CONSERVATION

Recommandé pour un rendement optimal, conservez les capsules EQUIA Fil dans leur emballage aluminium individuel dans un endroit frais et sombre (4-25°C) (39,2-77,0°F). En cas de non utilisation pendant une longue période, conservez EQUIA Coat au réfrigérateur; sinon à température ambiante (4-25°C) (39,2-77,0°F).

Péremption:

EQUIA Fil - 2 ans à partir de la date de fabrication
EQUIA Coat - 3 ans à partir de la date de fabrication

TEINTES

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3 et C4.

Selon le teintier Vita®.

Vita® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne.

CONDITIONNEMENT

1. Coffret une seule teinte: 48 capsules.
2. Coffret assortiment: 48 capsules (10 de chaque: A2, A3 et A3.5; 9 de chaque: B1 et B3). Contenu moyen par capsule: poudre 0.40g et liquide 0.12g (0.10mL). Volume net minimum de ciment mélangé par capsule: 0.14mL.
3. EQUIA Coat 4mL (1), « plateaux jetables » (20), embout Micro Tip (48), Applicateur
Option: GC CAPSULE APPLIER (1 pièce).

ATTENTION

1. En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirez immédiatement avec une éponge ou une boulette de coton. Une fois le traitement de restauration terminé, rincez soigneusement à l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau et consultez un médecin.
3. EQUIA Coat est inflammable. Ne pas utiliser près d'une flamme nue. Tenir à l'écart de toute source d'ignition. Ne pas stocker de grandes quantités dans une même pièce.
Tenir éloigné de la lumière directe du soleil.
4. EQUIA Coat est volatile. Utilisez-le dans une pièce bien ventilée. Remplacez immédiatement le capuchon.
5. Si le tissu en contact avec EQUIA Coat devient blanc ou forme une cloque, demandez au patient de ne pas y toucher. La marque disparaîtra en 1 ou 2 semaines. Pour éviter tout contact, il est recommandé d'appliquer du beurre de cacao sur la zone non protégée par la digue.
6. EQUIA Coat ne doit pas être utilisé en combinaison avec des désensibilisateurs et des matériaux contenant de l'eugénol car ils pourraient entraver la prise ou les propriétés d'adhésion de l'EQUIA Coat.
7. Évitez d'inhaler ou d'ingérer le matériau
8. Ne pas mettre de matériau sur les vêtements
9. Ne pas mélanger avec tout autre produit
10. Demandez au patient de ne pas appliquer de pression pendant 1 heure

Dernière mise à jour: 03/2014

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.



EQUIA® Fil

MATERIAL RADIOPACO DE ENCHIMENTO PARA RESTAURAÇÃO DE DENTES POSTERIORES EM CÁPSULA

EQUIA® Coat

REVESTIMENTO AUTOADERENTE FOTOPOLIMERIZÁVEL RESISTENTE AO DESGASTE
Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES

1. Restaurações de Classe I
2. Restaurações de Classe II que não suportam esforço
3. Restaurações de Classe II que suportam esforço quando o istmo é inferior a metade da distância intercuspidéa
4. Material de restauração provisória
5. Restaurações de Classe V e de lesões de cárie radiculares
6. Reconstrução de falso coto

EQUIA Coat é utilizado para selar e proteger a superfície de restaurações com EQUIA Fil.

CONTRA-INDICAÇÕES

1. Necessita de proteção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse gênero, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

NÃO USAR

Não utilize o EQUIA Coat em combinação com dessensibilizadores e materiais que contenham eugenol, pois estes podem interferir na correcta presa ou aderência do EQUIA Coat.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

| | |
|---|-----------------------|
| Proporção Pó / Líquido (g/g) | 0,40 / 0,12 |
| Tempo de mistura (seg.) | 10" |
| Tempo de extrusão inicial após misturar | 10 segundos no máximo |
| Tempo de mistura (min., seg.) | 1'15" |
| Tempo total de endurecimento (min., seg.) | 2'00" |
| Tempo até começar o Acabamento Final (37°C, após início da mistura) (min.,seg.) | 2'30" |
| Tempo de presa VLC de EQUIA Coat | 20" |

Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C), Humidade relativa (50 +/-5%)

1. PREPARAÇÃO CAVITÁRIA

- a) Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
- b) Aplique CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC (10 segundos) ou CONDICIONADOR DA DENTINA GC (20 segundos) sobre as superfícies de adesão com uma bola de algodão ou uma esponja.
- c) Lave bem com água. Absorva o excesso de água com uma bola de algodão ou seque com um jacto suave de ar de uma seringa. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).

2. ACTIVACÃO E MISTURA DA CÁPSULA

- a) Antes de activar, agite a cápsula ou bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó.
- b) Para activar a cápsula, empurre o êmbolo até este ficar nivelado com o corpo principal
- c) Coloque imediatamente a cápsula num Aplicador de Cápsula GC metálico e clique a alavanca uma vez. A cápsula é activada.
Nota:
A cápsula deve ser activada mesmo antes de misturar e usada imediatamente.
- d) Remova a cápsula imediatamente e coloque-a num misturador (ou misturador de amálgama) e misture durante 10 segundos (+/- 4000 RPM).

3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

- a) Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de cápsula GC.
- b) Dê dois cliques para ferrar/preparar a cápsula. O tempo de trabalho é de 1 minuto e 15 segundos desde o início da mistura a 23°C (73.4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
- c) No prazo máximo de 10 segundos depois de misturar, comece a aplicar a mistura directamente na preparação.
- b) Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário.
- e) Durante os primeiros 2 minutos 30 segundos do início da mistura deve tomar-se especial cuidado para evitar a contaminação por humidade ou a secagem. Caso não seja possível assegurar que isso não acontece, aplique imediatamente EQUIA Coat e proceda à fotopolimerização.
Nota:
 - 1) Para ajustar a direcção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.
 - 2) Para remover a cápsula usada, prima o botão de libertação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.

4. ACABAMENTO

Proceda ao acabamento sob spray de água utilizando brocas de diamante superfino 2 minutos e 30 segundos após o início da mistura.

Note:

Ao aplicar EQUIA Coat sobre as restaurações com EQUIA existente, asperize a superfície a revestir com brocas de diamante superfino.

5. REVESTIMENTO

- a) Elimine o pó provocado pela preparação com spray de água. Seque com um jacto de ar suave isento de óleo. As superfícies a revestir devem estar secas. Não deve dessecar.
- b) Dispense algumas gotas de EQUIA Coat para um prato descartável. Feche a tampa imediatamente depois de usar.
- c) Aplique IMMEDIATAMENTE (no prazo de 1 minuto depois de dispensar) sobre as superfícies a revestir utilizando uma micro-ponta aplicadora. Certifique-se de que a micro-ponta aplicadora está bem fixa ao punho aplicador. Utilize fio dental para aplicar nas superfícies proximais. NÃO SEQUE COM JACTO DE AR.

Note:

- 1) O esmalte não cortado com broca deve ser tratado com ácido fosfórico a 35-40% de acordo com as instruções do fabricante. Lave e seque com jacto de ar isento de óleo.
- 2) Se a superfície revestida for contaminada com água, sangue ou saliva antes da fotopolimerização, lave e seque a superfície e repita o processo de revestimento.

6. FOTOPOLIMERIZAÇÃO

Proceda IMMEDIATAMENTE à fotopolimerização de todas as superfícies revestidas com um aparelho de fotopolimerização de luz visível (> 500mW/cm² : Halogénio, GC G-Light, LED) durante 20 segundos.

Note:

- 1) Coloque a fonte de luz o mais próximo possível da superfície revestida.
- 2) Se a superfície estiver pegajosa ou amarelada, repita o procedimento de fotopolimerização.
- 3) Use uma protecção contra a luz ou óculos de protecção equivalentes durante a fotopolimerização.

ARMAZENAMENTO

Recomendado para um ótimo desempenho, conserve as cápsulas de EQUIA Fil na película de alumínio original, num local fresco e escuro (4-25°C) (39,2-77,0°F). Se não for utilizado durante um período prolongado, conserve EQUIA Coat no frigorífico, caso contrário guarde a temperatura ambiente (4-25°C) (39,2-77,0°F).

Prazo de validade:

EQUIA Fil - 2 anos a partir da data de fabrico
EQUIA Coat - 3 anos a partir da data de fabrico

CORES

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3 e C4.

Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®.

Vita® é uma marca registada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS

1. Embalagem de uma cor: 48 cápsulas.
2. Embalagem variada: 48 cápsulas (10 de cada: A2, A3 e A3.5; 9 de cada: B1 e B3). Conteúdo médio por cápsula: 0.40g de pó e 0.12g (0.10mL) de líquido. Volume líquido mínimo de cimento misturado por cápsula: 0.14mL.
3. EQUIA Coat 4mL (1), Prato Descartável Dish (20), Micro-ponta Aplicadora (48), Punho Aplicador
Opção: APLICADOR DE CÁPSULA GC (1 unidade).

CUIDADO

1. Em caso de contacto com a mucosa oral ou pele, remova imediatamente com uma esponja ou algodão. Depois de terminar o tratamento de restauração, lave bem com água.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. EQUIA Coat é inflamável. Não utilizar perto de fogo. Manter afastado de fontes de ignição. Não armazenar grandes quantidades na mesma zona. Manter afastado da luz directa do sol.
4. EQUIA Coat é volátil. Usar em locais bem ventilados. Fechar a tampa imediatamente.
5. Se a mucosa que entrou em contacto com EQUIA Coat fica branca ou formar uma bolha, aconselhe o doente a não mexer na área afectada até a marca desaparecer, geralmente 1-2 semanas. Para evitar o contacto, recomenda-se a aplicação de manta de cacau na zona que não fica protegida pelo dique de borraça.
6. Não utilize EQUIA Coat em combinação com dessensibilizantes e materiais que contenham eugenol, pois estes podem interferir na correcta presa ou aderência de EQUIA Coat.
7. Evite a inalação ou ingestão do material.
8. Evite contaminar o vestuário com o material
9. Não misturar com outros produtos.
10. Instruir o paciente para não fazer pressão durante 1 hora.

Última revisão : 03/2014

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.



Prior to use, carefully read the instructions for use. **EN**

GC Fuji II

RADIOPAQUE GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Restoration of primary teeth.
- Core build-up.
- Restorations of Class III, V and limited Class I cavities.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

- POWDER AND LIQUID DISPENSING
 - The standard powder to liquid ratio is 2.7/1.0g,1 level scoop of powder to 1 drop of liquid.
 - For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
 - Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
 - Close bottles immediately after use.
- MIXING

Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all of the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (total time within 30 seconds);
- RESTORATIVE TECHNIQUE
 - Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
 - Wash and dry but **DO NOT DESICCATE**. GC CAVITY CONDITIONER or GC DENTIN CONDITIONER is recommended to remove the smear layer.
 - Mix the required amount of cement. Working time is 1 minute 45 seconds at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
 - Remove surface moisture, but **DO NOT DESICCATE**.
 - Transfer cement to the preparation using a syringe or suitable placement instrument. Avoid air bubbles.
 - Form the contour, and place a matrix if required during the first 2 minutes of setting.
 - Setting time is 5’30” from start of mixing. Once set, remove the matrix and immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure).
- FINISHING
 - One visit treatment
 - After initial set, correct the contour WITHOUT WATER SPRAY using standard techniques.
 - Apply GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC and wait for about 15 minutes.
 - Final finishing and polishing under water spray can now be carried out.
 - Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.).
 - Standard method
 - 24 hours after placement finish and polish the restoration under water spray using standard techniques.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F). (Shelf life : 3 years from date of manufacture).

SHADE

No. 21 - pale yellow
No. 22 - yellow brown
No. 23 - dark grey
No. 26 - deep brown
M - Modifier

PACKAGES

- Bottle of 15g powder with measure.
- Bottle of 10g liquid (8.0 mL).
- 1-1 pkg. : 15g powder, 10g (8.0mL) liquid, powder measure, mixing pad (No. 22), ISO 9917 (Dental water based cements)

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Last revised : 12/2008



MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL: +65 6545 7588
PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen. **DE**

GC Fuji II

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER-ZEMENT FÜR RESTAURATIVE FÜLLUNGEN

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

- Restaurationen im Milchgebiß.
- Kronen- und Stumpfaufbauten.
- Restaurationen der Klasse III, IV und bedingt Klasse I.

GEGENINDIKATIONEN

- Pulpenüberkappung.
- In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- DOSIEREN VON PULVER UND FLÜSSIGKEIT
 - Das Standardverhältnis Pulver/ Flüssigkeit beträgt 2.7/ 1.0g, entsprechend einem Meßlöffel Pulver zu einem Tropfen Flüssigkeit.
 - Zum exakten Dosieren des Pulvers, die Flasche leicht gegen die Hand klopfen. Nicht schütteln oder auf den Kopf stellen.
 - Die Flüssigkeitsflasche senkrecht halten und vorsichtig drücken.
 - Flaschen sofort nach Gebrauch verschließen.
- MISCHEN

Pulver und Flüssigkeit auf dem Mischblock austeilen. Mit dem Plastikspatel das Pulver in zwei gleiche Teile aufteilen. Die erste Portion mit der gesamten Flüssigkeit für 10 s mischen. Das restliche Pulver hinzufügen und das Ganze für weitere 15- 20 s (total max.30 s) mischen.
- FÜLLUNGSTECHNIK
 - Zahn wie üblich präparieren. Übermäßige mechanische Retentionen sind nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung ein Kalziumhydroxid-Präparat verwenden.
 - Ausspülen und trocknen, jedoch **NICHT AUSTROCKNEN**. GC CAVITY CONDITIONER oder GC DENTIN CONDITIONER wird zum Entfernen des Smear Layer empfohlen.
 - Die erforderliche Menge Zement anmischen. Die Arbeitszeit beträgt 1’45” bei 23°C (73,4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Arbeitszeit.
 - Oberflächenfeuchtigkeit entfernen, jedoch **NICHT AUSTROCKNEN**.
 - Mit der Spritze oder einem anderen geeigneten Instrument den Zement in die Kavität plazieren. Luftblasen vermeiden.
 - Die Kontur formen. Falls erforderlich, kann während der ersten 2 Abbindeminuten ein Matrizenband eingesetzt werden.
 - Die Abbindezeit beträgt 5’30” nach Anmischbeginn. Sofort nach dem Abbinden das Matrizenband entfernen und GC Fuji VARNISH (trocken blasen) oder GC Fuji COAT LC (lichthärtend) auftragen.
- FINISH
 - Behandlung in einer Sitzung
 - Nach der anfänglichen Abbindung, die Form **OHNE WASSERSPRAY** in der gewohnten Art korrigieren.
 - GC Fuji VARNISH oder GC Fuji COAT LC auftragen und 15 Minuten warten.
 - Das endgültige Finish und die Politur können nun ausgeführt werden.
 - Eine letzte Schicht GC Fuji VARNISH (trocken blasen), GC Fuji COAT LC (lichthärten, 10 Sek.) oder G-COAT PLUS (lichthärten, 20 Sek.) auftragen.
 - Standardmethode
 - 24 Stunden nach dem Legen der Füllung das Finish und die Politur der Füllung unter Wasserspray in der üblichen Technik durchführen.

LAGERUNG

Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4- 25°C (39,2- 77,0°F). (Haltbarkeit: 3 Jahre ab Herstellungsdatum)

FARBEN

Nr. 21 - Blaußgelb
Nr. 22 - Gelbbraun
Nr. 23 - Dunkelgrau
Nr. 26 - Dunkelbraun
M - Modifier

PACKUNGEN

- Flasche mit 15g Pulver und Meßlöffel.
- Flasche mit 10g (8,0mL) Flüssigkeit.
- 1 - 1 Packung : 15g Pulver, 10g (8,0mL) Flüssigkeit, Meßlöffel, Mischblock (Nr. 22), ISO 9917 (Zahnärztliche Zemente auf Wasserbasis)

ACHTUNG

- Bei Kontakt mit oalem Gewebe oder Haut sofort mit einem in Alkohol getränktem Schwamm oder Baumwolle entfernen. Gründlich mit Wasser spülen.
- Im Falle eines Augenkontaktes, sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Pulver oder Flüssigkeit **NICHT** mit anderen Glas Ionomer-Zement-Komponenten vermischen.

Zuletzt aktualisiert : 12/2008

GC Fuji II

CVI RADIOPAQUE POUR RESTAURATIONS

Ce produit est exclusivement réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

UTILISATION

- Restauration des dents temporaires.
- Reconstitution de moignons.
- Restaurations des cavités de Classe III, V et Classe I.

CONTRE-INDICATIONS

- Coiffage pulpaire.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

- DOSAGE POUDRE / LIQUIDE
 - Le ratio standard est de 1cuillère arasée de poudre/1 goutte de liquide soit 2,7g de poudre/1,0g de liquide.
 - Pour un dosage plus précis, tapoter doucement le flacon avec la main. Ne pas secouer ni retourner.
 - Tenir le flacon de liquide verticalement et presser doucement.
 - Reboucher immédiatement les flacons après utilisation.
- MÉLANGE

Placer la poudre et le liquide sur le bloc de mélange. En utilisant une spatule en plastique, diviser la poudre en deux parties égales. Mélanger la première partie avec l'ensemble du liquide pendant 10 secondes. Incorporer la poudre restante et mélanger de nouveau pendant 15-20 secondes (30s au total).
- TECHNIQUE DE RESTAURATION
 - Préparer la dent selon les techniques habituelles. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
 - Nettoyer et sécher mais sans déshydrater. GC CAVITY CONDITIONER ou GC DENTIN CONDITIONER est recommandé pour enlever la boue dentinaire.
 - Mélanger la quantité nécessaire de ciment. Le temps de travail est de 1’45” à 23°C (73,4°F). Une température plus élevée raccourcira le temps de travail.
 - Enlever l'humidité de la surface mais sans déshydrater.
 - Mettre le mélange dans une seringue adéquate et injecter dans la dent préparée ou, utiliser un instrument adapté. Eviter les bulles d'air.
 - Contourer et placer la matrice si nécessaire dès la prise initiale (environ 2 minutes).
 - Die Kontur formen. Falls erforderlich, kann während der ersten 2 Abbindeminuten ein Matrizenband eingesetzt werden.
 - Die Abbindezeit beträgt 5’30” à compter du début du mélange. Une fois pris, retirer la matrice, et appliquer GC Fuji COAT LC (photopolymérisation) ou GC Fuji VARNISH (séchage avec un jet d'air) sur la restauration.
- FINITION
 - Méthode rapide : une seule visite
 - Après la prise, corriger les contours sans eau selon les techniques habituelles.
 - Appliquer GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT puis attendre 15min.
 - Finition et polissage s'effectuent sous spray d'eau.
 - Appliquer une couche finale de GC Fuji VARNISH (sécher) ou de GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.) ou G-COAT PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.).
 - Méthode conventionnelle
 - Finition et polissage seront effectués après 24h sous spray d'eau selon les techniques habituelles.

TEINTES

n°21 jaune pâle
n°22 jaune brun
n°23 gris foncé
n°26 brun foncé
M Modifiant

STOCKAGE

Conservser à une température de 4-25°C (39,2-77°F). (Péremption : 3 ans à partir de la date de fabrication).

CONDITIONNEMENT

- Poudre 15g avec doseur.
- Liquide 10g (8,0mL).
- Coffret 1-1 : 15 g de poudre, 10g (8,0mL) de liquide, accessoires. ISO 9917 (Ciment dentaire à base d'eau)

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- En cas de contact avec la muqueuse buccale ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer à l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
- Ne pas mélanger le liquide et la poudre avec tout autre composant de CVI.

Dernière mise à jour : 12/2008

GC Fuji II

VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER OTTURAZIONI

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del personale odontoiatrico qualificato, limitatamente alla gamma di istruzioni sotto riportata.

INDICAZIONI

- Ricostruzione di denti decidui.
- Ricostruzione di monconi.
- Ricostruzioni di classe III, V e cavità limitate di classe I.

CONTROINDICAZIONI

- Incappucciamento pulpare.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

- DISTRIBUZIONE DI POLVERE E LIQUIDO
 - Il rapporto standard polvere/liquido è pari a 2,7/1,0g. 1 misurino raso di polvere con 1 goccia di liquido.
 - Per una corretta distribuzione della polvere, dare leggeri colpi al flacone con la mano. Non agitare, né rovesciare il contenitore.
 - Tenere il flacone del liquido in posizione verticale e schiacciare delicatamente.
- CHIUDERE I flaconi subito dopo l'uso.
- MISCELAZIONE

Versare polvere e liquido sull'apposito blocchetto. Con la spatola di plastica, suddividere la polvere in 2 parti uguali. Miscelare la prima porzione con l'intera quantità di liquido per 10 secondi. Incorporare la polvere rimanente e miscelare accuratamente il tutto per 15-20 secondi (totale, entro 30 secondi).
- TECNICA DI RICOSTRUZIONE
 - Preparare il dente seguendo le tecniche convenzionali. E'superflua la ritenzione meccanica estesa. Utilizzare un cemento all'idrossido di calcio per l'incappucciamento pulpare.
 - Lavare e asciugare, **SENZA DISIDRATARE**. Si consiglia l'uso di GC CAVITY CONDITIONER o di GC DENTIN CONDITIONER per asportare il fango dentinale.
 - Miscelare la quantità di cemento richiesta. Il tempo di lavorazione è di 1 minuto e 45 secondi a 23°C (73,4°F). Temperature più alte diminuiscono il tempo di lavorazione.
 - Togliere l'umidità superficiale, **SENZA DISIDRATARE**.
 - Posizionare il cemento sulla preparazione servendosi di una siringa o altro strumento. Evitare le bolle d'aria.
 - Modellare il contorno e posizionare una matrice, se richiesto, durante i primi 2 minuti dell'indurimento.
 - Il tempo d'indurimento è di 5'30" dall'inizio della miscelazione. Una volta indurito, eliminare la matrice e applicare immediatamente GC Fuji VARNISH (asciugare con l'aria) o GC Fuji COAT LC (Fotopolimerizzare).
- REFINITURA
 - Un solo appuntamento
 - Dopo l'indurimento iniziale, correggere il contorno **SENZA SPRAY AD ACQUA**, seguendo le tecniche standard.
 - Applicare GC Fuji VARNISH oppure GC Fuji COAT LC e attendere ca. 15 minuti.
 - Seguono la rifinitura e la lucidatura con spray ad acqua.
 - Applicare uno strato finale di GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d' aria) o di GC Fuji COAT LC (foto-polimerizzare per 10 sec.) o di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.).
 - Tecnica standard
 - A 24 ore dalla messa in situ, rifinire e lucidare la ricostruzione con spray ad acqua, seguendo le tecniche standard.

CONSERVAZIONE

Conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F). (Data di scadenza : 3 anni dalla data di produzione).

COLORE

n.21 - giallo chiaro
n.22 - giallo-marrone
n.23 - grigio scuro
n.26 - marrone intenso
M - modificatore

CONFEZIONI

- Flacone da 15g polvere con misurino.
- Flacone da 10g liquido (8,0 mL).
- Conf. 1-1 : 15g polvere, 10g (8,0 mL), misurino per polvere, blocchetto di miscelazione (n. 22), ISO 9917 (Cementi a base d'acqua per applicazioni odontoiatriche)

AVVERTENZE

- In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto d'alcol. Sciacquare con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare consultare un medico.
- NON** miscelare polvere o liquido con altri componenti vetroionomerici.

Ultima revisione : 12/2008

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso. **ES**

GC Fuji II

CEMENTO RESTAURADOR DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPACO

Este producto solo debe utilizarlo un profesional dental siguiendo las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Restauración de los dientes de leche.
- Restauración de muiiones.
- Restauración de cavidades de clase III, V y clase I pequeñas.

CONTRAINDICACIONES

- Protección pulpar.
- En raras ocasiones, el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimentan estas reacciones, interrumpa el uso del producto y consulte a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO

- ADMINISTRACIÓN DEL POLVO Y EL LÍQUIDO
 - La relación estándar de polvo y líquido es 2,7/1,0 g. 1 medida de polvo por 1 gota de líquido.
 - Para una administración precisa del polvo, golpee suavemente el frasco contra su mano. No lo sacuda ni lo gire.
 - Sostenga el frasco de líquido verticalmente y presiónelo suavemente.
 - Cierre los frascos justo después de su utilización.
- MEZCLA

Coloque el polvo y el líquido en el bloque de mezcla. Mediante una espátula de plástico, divida el polvo en 2 partes iguales. Mezcle la primera parte con todo el líquido durante 10 segundos. Incorpore la otra parte y mezcle por completo durante 15-20 segundos (tiempo total no superior a 30 segundos).
- TECNICA DE RESTAURACIÓN
 - Prepare el diente mediante la técnica estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para la protección pulpar, utilice hidróxido cálcico.
 - Lave y seque, pero **NO DESEQUE**. Se recomienda utilizar GC CAVITY CONDITIONER o GC DENTIN CONDITIONER para retirar la capa de barrillo.
 - Mezcle la cantidad necesaria de cemento. El tiempo de trabajo es de 1 minuto 45 segundos a 23 °C (73,4 °F). Una temperatura superior reducirá el tiempo de trabajo.
 - Retire la humedad de la superficie, pero **NO DESEQUE**.
 - Vierta el cemento en el preparado mediante una jeringa o un instrumento adecuado. Procure no formar burbujas de aire.
 - Forme el contorno y coloque una matriz, en caso necesario, durante los 2 primeros minutos de fraguado.
 - El tiempo de fraguado es de 5'30" desde el inicio de la mezcla. Después del fraguado, retire la matriz y aplique inmediatamente GC Fuji VARNISH (secado con aire) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerización).

4. ACABADO

- Tratamiento en una visita
 - Después del fraguado inicial, corrija el contorno **SIN AGUA PULVERIZADA** mediante la técnica estándar.
 - Aplique GC Fuji VARNISH o GC Fuji COAT LC y espere unos 15 minutos.
 - El acabado y el pulido finales con agua pulverizada puede llevarse a cabo en este momento.
 - Aplicar la capa final de GC Fuji VARNISH (soplar en seco) o GC Fuji COAT LC (fotocurar durante 10 s.) o G-COAT PLUS (fotocurar durante 20 s.).
- Método estándar
 - 24 horas después de la colocación, acabe y pula la restauración con agua pulverizada mediante la técnica estándar.

ALMACENAMIENTO

Almacene a una temperatura de 4-25 °C (39,2-77,0 °F) (Caducidad: 3 años desde la fecha de fabricación)

COLOR

N.º 21: amarillo claro
N.º 22: amarillo pardusco
N.º 23: gris oscuro
N.º 26: marrón intenso
M: modificador

ENVASES

- Frasco de 15 g de polvo con medidor.
- Frasco de 10 g de líquido (8,0 mL).
- Paquete de 1-1: 15 g de polvo, 10 g (8,0 mL) de líquido, medidor de polvo, bloque de mezcla (n.º 22), ISO 9917 (cementos dentales a base de agua)

ADVERTENCIA

- En caso de contacto con el tejido oral o la piel, retire inmediatamente el producto con una esponja o un algodón empapado en alcohol. Enjuague con agua.
- En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua y consulte a un profesional sanitario.
- NO** mezcle el polvo ni el líquido con otros componentes de ionómero de vidrio.

Última revisión : 12/2008

| | |
|---|-----------|
| Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. | NL |
|---|-----------|

GC Fuji II

RADIOPAAK RESTAURATIEF GLASIONOMEERCEMENT

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN

- Restauraties in het melkgebít.
- Stompbouwen.
- Klasse III, Klasse V en kleine Klasse I restauraties.

CONTRA- INDICATIES

- Pulpa overkapping.
- In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

- DOSERING POEDER EN VLOEISTOF
 - De standaard poeder/vloeistof verhouding is 2,7/1,0g Deze wordt verkregen met een afgestreken poedermaatje en 1 druppel vloeistof.
 - Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.
 - Houd het vloeistofflesje verticaal en knijp zachtjes.
 - Sluit het flesje direct na gebruik.
- MENGEN

Plaats poeder en vloeistof op het mengblok. Verdeel met de plastic spatel het poeder in 2 gelijke porties. Vermeng de eerste portie met de vloeistof in 10 seconden. Voeg de tweede portie toe en meng het geheel goed in 15-20 seconden (in totaal binnen 30 seconden).
- RESTAURATIEVE TECHNIEK
 - Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet noodzakelijk. Gebruik zo nodig calciumhydroxide als pulpa-overkappingsmateriaal.
 - Spoel en droog maar VOORKOM UITDROGEN. Gebruik GC CAVITY CONDITIONER of GC DENTIN CONDITIONER om de smeerlaag te verwijderen.
 - Meng de benodigde hoeveelheid cement. De verwerkingstijd bedraagt 1'45" bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen verkorten de verwerkingstijd.
 - Verwijder vocht van de caviteitswanden maar VOORKOM UITDROGEN.
 - Breng het cement aan op de preparatie met een spuit of een geschikt instrument. Vermijd insluiten van luchtbelllen.
 - Vorm de contouren van de restauratie. Plaats zo nodig een matrix gedurende de eerste 2 minuten van het verhardingsproces.
 - De verhardingstijd is 5'30" vanaf begin mengen. Eenmaal verhard, verwijder de matrix en breng onmiddellijk GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (lichthardend) aan.
- AFWERKEN
 - In dezelfde zitting
 - Corrigeer na de initiële uitharding de contour volgens de gebruikelijke techniek ZONDER WATER te gebruiken.
 - Appliceer GC Fuji VARNISH of GC Fuji COAT LC en wacht ongeveer 15 minuten.
 - Afwerken en polijsten kan nu onder waterspray worden voltooid.
 - Breng als laatste een laagje aan van GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (10 sec. belichten) of G-COAT PLUS (20 sec. belichten).
 - Standaard methode
 - 24 uur nadat de restauratie is aangebracht, vindt afwerken en polijsten plaats onder waterspray. Gebruik een standaardtechniek.

OPSLAG
Bewaar bij een temperatuur van 4-25°C (39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 3 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUREN
No 21 - lichtgeel
No 22 - geel/bruin
No 23 - donkergrijs
No 26 - donkerbruin
M - modifier(diepgrijs)

VERPAKKINGEN

- Flesje met 15g poeder met poedermaatje
- Flesje met 10g (8,0mL) vloeistof
- 1-1 verpakking : 15g poeder, 10g (8,0mL) vloeistof, poedermaatje, mengblok (Nr. 22). ISO 9917 (Dentale cementen op waterbasis)

WAARSCHUWING

- In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, het gemorste materiaal onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een waterpellet gedrenkt in alcohol, daarna spoelen met water.
- In geval van contact met de ogen, deze onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.
- MENG poeder en vloeistof NIET met componenten van enig ander glasionomeercement.

Laatste herziening : 12/2008

| | |
|--|-----------|
| Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug. | DA |
|--|-----------|

GC Fuji II

RADIOPAKE GLASIONOMER-FYLDNINGSCEMENT

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Fyldninger i mælketænder.
- Opbygninger.
- Fyldninger i klasse III, klasse V og tildels klasse I.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpa overkapping.
- I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Lagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

- DISPENSERING AF PULVER OG VÆSKE
 - Standard pulver/væske forholdet er 2,7g / 1,0 g. Én strøget måleske pulver og én dråbe væske.
 - Slå pulverglaset let mod håndfladen for at opnå nøjagtig dispensering. Undlad at ryste eller rotere glasset.
 - Hold væskeflasken lodret på hovedet og tryk forsigtigt.
 - Luk flaskerne omgående efter brug.
- BLANDING

Afmål den ønskede mængde pulver og væske på blandeblokken. Del pulveret i to lige store dele med plastspatlen. Udør først den ene halvdel af pulveret i væsken 10 sekunder og herefter den sidste halvdel i 15-20 sekunder (den totale blandetid bør ikke overskride 30 sekunder).
- FYLDNINGSTEKNIK
 - Præparer kaviteten på sædvanlig vis. Mekanisk reten tion er ikke nødvendig. På dybe og pulpanære områder anbefales at lægge en afgrænset Ca (OH) 2 bunddækning.
 - Skyl og tørblæs, UDTØR IKKE. GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER anbefales til at fjerne smørelaget.
 - Bland en passende mængde cement. Arbejdstiden er 1 min. og 45. sek. ved 23°C. Højere temperatur vil forkorte arbejdstiden.
 - Fjern fugt fra kaviteten, men UDTØR IKKE.
 - Placer fyldningsmaterialet i kaviteten ved hjælp af et egnet instrument. Undgå luftblærer.
 - Konturer fyldningen, og dæk hvis muligt med matrice i de første 3 min. af afbindingstiden.
 - Afbindingstiden er 5 min. 30 sek. fra start af blandingen. Efter afbinding fjernes matricen, og med det samme appliceres et lag af GC Fuji VARNISH (blæses tør) eller GC Fuji COAT LC (lyspolymeriseres).
- FÆRDIGGØRELSE
 - Hurtig metode (én behandlingsseance)
 - Efter initial afbinding, korrigeres fyldningens morfologi på sædvanlig måde men UDEN VANDSPRAY!
 - Dæk fyldningen med GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC og vent i ca. 15 minutter.
 - Endelig konturering og polering kan nu foretages under vandspray.
 - Applicer til sidst GC Fuji VARNISH (tørblæs) eller GC Fuji COAT LC (lyshædes i 10 sek.) eller G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.).
 - Standard metode
 - Efter 24 timer korrigeres fyldningens morfologi og der kontureres og poleres på sædvanlig måde.

OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur (4 - 25°C). (Holdbarhed : 3 år fra produktionsdato).

FARVER

Nr. 21 lysegul
Nr. 22 gulbrun
Nr. 23 mørkegrå
Nr. 26 mørkebrun
M Modifier

PAKNINGER

- Refil 1 : 15 g pulver, måleske.
- Refill : 10g (8,0mL) væske.
- (1-1) pakning : 15 g pulver, 10g (8,0mL) væske, måleske og blandeblok. ISO 9917 (Dental water based cements)

BEMÆRK

- Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med bløddede eller hud, fjernes det hurtigst muligt med en pellet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.
- Ved kontakt med øjnene, skyld med rigeligt vand og søg lægehjælp.
- Bland IKKE pulver eller væske med andre glasionomerprodukter.

Sidst revideret : 12/2008

| | |
|--|-----------|
| Läs noggrant anvisningarna innan användning. | SV |
|--|-----------|

GC Fuji II

RÖNTGENKONTRASTERANDE GLASJONOMERCEMENT FÖR TANDFYLLNING

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

- Fyllningar i mjölkänder.
- Uppbyggnad av pelare.
- Fyllningar klass III, V och i begränsad omfattning klass I.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaöverkapping.
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

- UPPLÄGGNING AV PULVER OCH VÄTSKA
 - Förhållandet pulver vätska är 2,7/1,0g. 1 struket mått pulver och 1 droppa vätska.
 - För exakt dosering av pulvret: slå flaskan försiktigt mot handen. Skaka den inte eller vänd den upp och ner.
 - Håll vätskaflaskan lodrätt och upp och ner och kläm försiktigt.
 - Efter användning tillsluts såväl vätska- som pulverflaskorna noggrant.
- TILLBLANDING

Lägg upp pulver och vätska på blandningsblocket. Dela med plastspatlen upp pulvret i två lika stora delar. Blanda den första portionen med all vätska under 10 sekunder. Tillsätt resterande pulver och blanda alltsammans noggrant i 15 - 20 sekunder. (totalt max 30 sekunder).
- FYLLNINGSTEKNIK
 - Preparera kaviteten på vanligt sätt. Underskär är onödiga. Om pulpaöverkapping är nödvändig kan ett kalciumhydroxidhaltigt preparat användas för att skydda pulpan.
 - Rengör kaviteten med vatten och blås torr, UNDVIK DEHYDRERING. GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER rekommenderas för borttagning av "smear layer".
 - Blanda lämplig mängd cement. Arbetstiden är 1 min. och 45 sek. vid 23°C. Högre temperatur förkortar arbetstiden.
 - Avlägsna fukt på kavitetsväggarna UNDVIK DEHYDRERING.
 - Applicera cementet i kaviteten med ett lämpligt instrument så att luftblåsor undviks.
 - Modellera materialet med lämpligt instrument. Placera matrisen-om möjligt- under stelningfasens första 3 minuter.
 - Härdningstiden är 5 min.30 sek.från början av mixningen. När cementet härndat avlägsnas matrisen och fyllningens yta täcks omedelbart med GC Fuji VARNISH (blåses torr) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas).
- FINISHERING
 - Snabbmetoden (klart vid första besöket)
 - Efter den initiala stelningen korrigeras formen på vanligt sätt UTAN VATTENBEGJUTNING.
 - Täck fyllningen med GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC och vänta i cirka 15 minuter.
 - Därefter slutputsas fyllningen under vattenbegjutning på vanligt sätt.
 - Applicera ett avslutande skikt GC Fuji VARNISH (torrblåstras) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas under 10 sek.) eller G-COAT PLUS (ljushärdas under 20 sek.).
 - Standardmetoden.
 - Justera och polera fyllningen på vanligt sätt under vattenbegjutning efter 24 timmar.

FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C). (Lagringstid : 3 år från tillverkningsdatum).

FÄRG

Nr 21 Pale yellow
Nr 22 Yellow brown
Nr 23 Dark grey
Nr 26 Deep brown
M Modifier

FÖRPAKNINGAR

- Flaska med 15g pulver och pulverskopa.
- Flaska med 10g (8,0mL) vätska.
- 1-1 set : Flaska med 15g pulver och 10g (8,0mL) vätska blandningsblock och pulverskopa. ISO 9917 (Dental water-based cements)

NOTERA

- Ifall materialet kommer i direkt kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna det genast med en pellet dränkt i alkohol. Spola med vatten.
- Vid kontakt med ögonen, spola med vatten och remitera till läkare.
- Blanda ej pulver eller vätska med någon annan glasionomerprodukt.

Reviderad senast : 12/2008

| | |
|---|-----------|
| Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização. | PT |
|---|-----------|

GC Fuji II

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPACO PARA RESTAURAÇÃO

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- Restauração de dentes deciduos.
- Reconstrução do falso coto.
- Restauração de cavidades de classe III, V e de classe I limitadas.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Proteção pulpar.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso observe alguma reacção desse género, interrompa o uso do produto e refira o doente a um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO
 - A proporção padrão de pó/líquido é de 2,7/1,0 g; 1 colher rasa de pó para 1 gota de líquido.
 - Para dosear o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.
 - Segure a garrafa de líquido na vertical e aperte suavemente.
 - Feche os frascos imediatamente depois de usar.
- MISTURA

Dispense o pó e o líquido sobre a placa. Com a espátula de plástico, divida o pó em 2 partes iguais. Misture a primeira porção com todo o líquido durante 10 segundos. Incorpore o pó restante e misture tudo bem durante 15-20 segundos (o tempo total não deve exceder os 30 segundos).
- TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO
 - Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a proteção pulpar, use hidróxido de cálcio.
 - Lave e seque, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Recomenda-se a utilização do CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC ou o CONDICIONADOR DA DENTINA GC para remover a smear layer.
 - Misture a quantidade de cimento necessária. O tempo de trabalho é de 1 minuto e 45 segundos a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
 - Elimine a humidade da superfície, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE.
 - Transfira o cimento para a cavidade preparada usando uma seringa ou um instrumento de aplicação adequado. Evite a formação de bolhas de ar.
 - Esculpa o contorno e coloque uma matriz se necessário durante os primeiros 2 minutos de presa.
 - O tempo de presa é de 5'30" desde o início da mistura. Depois de prender, remova a matriz e aplique imediatamente verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar).
- ACABAMENTO
 - Tratamento numa só consulta
 - Após presa inicial, corrija o contorno SEM UTILIZAR SPRAY DE ÁGUA, conforme as técnicas padronizadas.
 - Aplique verniz GC Fuji VARNISH ou revestimento GC Fuji COAT LC e aguarde cerca de 15 minutos.
 - Pode agora proceder ao acabamento final e polimento com spray de água.
 - Aplicar a capa final de GC Fuji VARNISH (soplar en seco) o GC Fuji COAT LC (fotocurar durante 10 s.) o G-COAT PLUS (fotocurar durante 20 s.)
 - Técnica padronizada
 - 24 horas após a aplicação do material, proceda ao acabamento e polimento da restauração com spray de água, conforme as técnicas padronizadas.

ARMAZENAMENTO

Conserve à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico)

TONALIDADE

No. 21 - amarelo pálido
No. 22 - amarelo acastanhado
No. 23 - cinzento escuro
No. 26 - castanho profundo
M - Modificador

EMBALAGENS

- Frasco com 15g de pó e medida.
- Garrafa com 10g (8,0mL) de líquido.
- Embalagem 1-1: 15g de pó, 10g (8,0mL) de líquido, medida para o pó, placa de mistura (No. 22). ISO 9917 (Cimentos dentários aquosos)

CUIDADO

- Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
- NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes de ionómero de vidro.

Última revisão : 12/2008

| | |
|--|-----------|
| Πριν από την εφαρμογή, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. | EL |
|--|-----------|

GC Fuji II

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΙΟΙΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΙΣ

- Αποκατάσταση νεογίων δοντιών.
- Ανασύσταση με δόντα.
- Αποκαταστάσεις κοιλότητων Ιλλης, Vης και περιορισμένης έκτασης Ιης ομάδς.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ

- Κάλυψη πολεού.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει ευαισθησία σε ορισμένα άτομα. Σε περίπτωση τέτοιου είδους αντιδράσεων, διακόμψτε τη χρήση του προϊόντος και παραπέμψτε τον ασθενή σε ιατρό.

ΟΔΗΓΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

- ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΟΥ
 - Η τυπική αναλογία σκόνης προς υγρό είναι 2,7/1,0g. Μια κοπή μεζούρα σκόνης προς μία σταγόνα υγρού.
 - Για την ακριβή παρασκευή της σκόνης, χτυπήστε ελαφρά τη φιάλη στο χέρι σας. Μην την ανακινήσετε ή αναποδουρήσετε.
 - Χρητίστε τη φιάλη με το υγρό κατακόρυφα και πιέστε την ελαφρά.
 - Κλείστε τις φιάλες αμέσως μετά τη χρήση.
- ΑΝΑΜΙΞΗ

Τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό πάνω στην πλάκα ανάμιξης. Χρησιμοποιώντας την πλαστική σπάτουλα, χωρίστε τη σκόνη σε 2 ίσα μέρη. Αναμίξτε το πρώτο μέρος με όλο το υγρό για 10 δευτερόλεπτα. Προσθέστε το υπόλοιπο και αναμίξτε όλο το μίγμα καλά για 15-20 δευτερόλεπτα (συνολικός χρόνος έως 30 δευτερόλεπτα).
- ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
 - Παρασκευάστε το δόντι με τις συνήθεις τεχνικές. Δεν απαιτείται χημιμοποιώντας την πλαστική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολυρού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του σεσθιού.
 - Ξεπλύνετε και στεγνώσετε αλλά μην ΑΦΥΔΑΤΩΣΕΤΕ το δόντι. Συστήνεται η χρήση του παράνογα προετοιμασίας των οδοντικών κοιλότητων GC CAVITY CONDITIONER ή της οδοντικής GC DENTIN CONDITIONER για την απομάκρυνση της ζώνης ζεσμάτων.
 - Αναμίξτε την απαιτούμενη ποσότητα κονίας. Ο χρόνος επεξεργασίας είναι 1 λεπτό και 45 δευτερόλεπτα στους 23°C (73,4°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο εργασίας.
 - Αφαιρέστε την επιπαρασιακή υγρασία αλλά ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ την οδοντική επιφάνεια.
 - Μεταφέρετε την κωνία στην παρασκευασμένη κοιλότητα με σύριγγα ή άλλο κατάλληλο όργανο τοποθέτησης. Αποφύγετε τον εγκλωβισμό φυσαλίδων αέρα.
 - Σχημάτιστε το περίγραμμα και αν χρειάζεται τοποθετήστε ταινία για τα 2 πρώτα λεπτά της πήξης.
 - Ο χρόνος πήξης είναι 5'30" από την έναρξη της ανάμιξης. Αφού πήξει, αφαιρέστε την ταινία και εφαρμόστε αμέσως βερνικι GC Fuji VARNISH (φουίξτε) ή τον παράγοντα επικάλυψης GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε).
- ΛΕΙΑΝΣΗ
 - Αποκατάσταση σε μία επίσκεψη
 - Μετά από την αρχική πήξη του υλικού, διορθώστε το περίγραμμα ΧΡΗΣΙΣ ΨΕΚΑΣΜΟ ΝΕΡΟΥ χρησιμοποιώντας τη συνήθεις τεχνικές.
 - Εφαρμόστε βερνικι GC Fuji VARNISH ή μέσο επικάλυψης GC Fuji COAT LC και περιμένετε για 15 λεπτά περίπου.
 - Στη συνέχεια μπορείτε να προβείτε στην οριστική λείανση και στίλβωση με ψεκασμό νερού.
 - Τοποθετήστε τελικό στρώμα του βερνικιού GC Fuji VARNISH (φουίξτε να στεγνώσει) ή του GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε για 10 sec.) ή του G-COAT PLUS (φωτοπολυμερίστε για 20 sec.)
 - Τυπική μέθοδος
 - 24 ώρες μετά την τοποθέτηση, προβείτε στην λείανση και στίλβωση της αποκατάστασης με ψεκασμό νερού χρησιμοποιώντας τις συνήθεις τεχνικές.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάσσεται σε θερμοκρασία 4-25°C (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής : 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΑΠΟΧΡΩΣΗ

No. 21 - απαλό κίτρινο
No. 22 - υποκίτρινο καφέ
No. 23 - σκούρο γκρι
No. 26 - βαθύ καφέ
M - Τροποποιητής

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΣ

- Φιάλη των 15g με μεζούρα.
- Φιάλη των 10g υγρού (8,0 mL).
- Συσκ/σία 1-1: 15g σκόνης, 10g (8,0mL) υγρού, δοσίμετρο σκόνης, μπλοκ ανάμιξης (No. 22). ISO 9917 (Οδοντιατρικές κονίες βάσης νερού)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το βλεννογόνο του στόματος ή το δέρμα, αφαιρέστε το αμέσως με γάλα ή βαμβάκι εμποτισμένο σε οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωσης επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- ΜΗΝ αναμηνύετε τη σκόνη ή το υγρό με συστατικά άλλων υαλοιονομερών κονιών.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 12/2008

GC Fuji I

RADIOPAAK GLASIONOMEER BEVESTIGINGSCEMENT

Alleen te gebruiken door tandheelkundig gekwalificeerden in de vermelde toepassingen.

TOEPASSINGEN

- Cementeren van inlays, onlays, kronen, bruggen en wortelstiften met als basis metaal.
- Cementeren van alle versterkte keramische (gebakken op zirkonia) kronen en bruggen.

CONTRA- INDICATIES

- Pulpa overkapping.
- In sommige gevallen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

| | |
|---|---------|
| Poeder / Vloeistof verhouding (g/g) | 1,8/1,0 |
| Mengtijd (sec.) | 20" |
| Verwerkingstijd (min., sec.) (bij 23°C) (vanaf het begin van het mengen) | 2'00" |
| Aanvang definitieve afwerking na (min., sec.) (nadat de restauratie is geplaatst) | 4'30" |

- PREPAREREN VAN HET ELEMENT
 - Prepareer het element op de gebruikelijke wijze. Gebruik voor pulpa-overkapping calciumhydroxide.
 - Reinig het geprepareerde element met puimsteen en water.
 - Spoel grondig met water. Droog door te deppen met een katoenen waije of door zachtjes te blazen met een luchtspuit. NIET UITDROGEN. Het behandelde oppervlak moet nog enigszins vochtig zijn (glinsteren).
- PREPAREREN VAN DE RESTAURATIE

Zorg ervoor dat de restauratie wordt voorbehandeld volgens de instructies van de desbetreffende fabrikant.
- DOSERING POEDER EN VLOEISTOF
 - De standaard poeder / vloeistof verhouding is 1,8g / 1,0g. (1 afgestreken poedermaatje en twee druppels vloeistof).
 - Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.
 - Houd het vloeistofflesje verticaal en knijp zachtjes.
 - Sluit het flesje direct na gebruik.
- MENGEN

Plaats poeder en vloeistof op het mengblok. Met de plastic spatel wordt alle poeder aan de vloeistof toegevoegd. Meng snel gedurende 20 seconden.

Opmerking :

Bij grotere hoeveelheden voor bruggen enz., het poeder eerst in twee gelijke porties verdelen. Vermeng de eerste portie met alle vloeistof in 5 seconden. Voeg de rest toe en meng het geheel grondig gedurende 15 seconden (in totaal 20 seconden).
- CEMENTEREN
 - Breng voldoende cement aan in de restauratie en plaats deze onmiddellijk. De restauratie met gemiddelde druk op zijn plaats houden. De verwerkingstijd is 2 minuten vanaf het begin van het mengen bij 23°C (74°F). Hogere temperaturen verkorten de verwerkingstijd.
 - Houd de restauratie met gemiddelde druk op zijn plaats.
 - Begin met het verwijderen van de overmaat zodra het cement rubberachtig aanvoelt.
 - Met afwerken kan worden begonnen na 4 minuten en 30 seconden vanaf het moment dat de restauratie is geplaatst.

OPSLAG

Bewaar op een koele en donkere plaats (4 - 25°C)(39,2 -77,0°F). (Houdbaarheid: 3 jaar vanaf de productiedatum).

KLEUR

Licht geel

VERPAKKINGEN

- 1-1 verpakking : 35g poeder, 25g (20mL) vloeistof, poedermaatje, mengblok (Nr. 20).
- Flesje met 35g poeder met poedermaatje.
- Flesje met 25g (20mL) vloeistof.

WAARSCHUWING

- In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet. Na het beëindigen van de behandeling grondig naspoelen met water.
- In geval van contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.
- MENG poeder en vloeistof NIET met componenten van enig ander glasionomeercement.
- Dit product wordt niet aanbevolen voor vullingen of voor stompobouw.

Laatste herziening : 07/2013

GC Fuji I

RADIOPAKE GLASIONOMERRETENTIONSCEMENT

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Cementering af metal-baserede inlays, onlays, kroner, broer og stifter.
- Cementering af hel keramiske kroner og broer med høj styrke (zirkonium baserede).

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaoverkapping.
- Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

| | |
|---|---------|
| Pulver / Væske forhold (g/g) | 1,8/1,0 |
| Blandetid (sek.) | 20" |
| Arbejdstid (min., sek.) (ved 23°C) (fra start af blanding) | 2'00" |
| Finishing og polering må tidligst begynde (min., sek.)(efter afbinding af restaureringen) | 4'30" |

- PRÆPARATION
 - Præparer tanden på sædvanligvis. Ved pulpaoverkapping, anvendes calcium hydroxyd.
 - Rengør den præparerede tand med pimpsten og vand.
 - Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftørring med en vatrulle er passende). TOTAL TØRLÆGNING MÅ IKKE FORETAGES. Det bedste resultat opnås, når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende).
- PRÆPARATION AF RESTAURERINGEN

Vær sikker på at restaureringen er præpareret og håndteret I henhold til producentens anvisninger.
- PULVER OG VÆSKE DISPENSERING
 - Standard pulver / væske forhold er 1,8g / 1,0g. Dette opnås med en strøget stor skefuld pulver og to dråber væske.
 - For at opnå en nøjagtig dispensering slås pulverglasset let mod håndfladen før hver brug. Ryst ikke og vend ikke glasset på hovedet.
 - Hold væskeflasken lodret med bunden i vejret under dispenseringen og pres let på flaskens sider.
 - Flaskerne lukket omhyggeligt efter hver anvendelse.
- UDRØRING

Læg pulver og væske på blokken, og bland hele pulvermængden i væsken vha. plastspatlen. Bland hurtigt i 20 sekunder. Bemærk :

Når en stor mængde cement skal blandes, del pulveret i to lige store portioner. Bland først den første portion af pulveret med al væsken i 5 sek. Herefter blandes den resterende del af pulveret i blandingen i yderligere 15 sek. (total 20 sek.).
- GLASIONOMER CEMENTERINGSTEKNIK
 - Dæk indersiden af restaureringen med sufficient cement, og sæt den på plads herefter. Arbejdstiden er 2 minutter fra start af blandingen ved 23° C (74° F). Højere temperatur vil afkorte arbejdstiden.
 - Oprethold et moderat tryk.
 - Fjern overskudscement med en scaler når cementen føles gummiagtig.
 - Finishing kan starte efter 4 ½ minut efter placering af restaureringen.

OPBEVARING

Opbevares på et mørkt og køligt sted (4-25°C)(39,2-77,0°F). (Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato)

FARVE

Lysegul

PAKNINGER

- (1-1) pakning : 35 g pulver, 20 mL væske, måleske og blandeblok.
- Refill : 35 g pulver med måleske.
- Refill : 20 mL væske.

ADVARSEL

- Hvis materialet kommer i kontakt med oralt bløddelsvæv eller huden: så fjernes det umiddelbart med en svamp eller bomuldspellet, fugtet med vand. Skyld rigeligt med vand. Vi anbefaler at anvende kofferdam og/eller kokos smør som isolering af operationsområdet.
- Hvis materialet kommer i kontakt med øjnene: skyld umiddelbart rigeligt med vand og kontakt herefter en læge.
- Bland IKKE pulver eller væske med andre glasionomerprodukter.
- Dette produkt er ikke indiceret til fyldninger eller core build-up.

Sidst revideret : 07/2013

GC Fuji I

RÖNTGENKONTRASTERANDE GLASJONOMER RETENTIONSCEMENT

Enbart för bruk av tandvårdspersonal vid rekommenderade indikationer.

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

- Cementering av metallunderstödda inlägg, onlays, kronor, broar och pelare.
- Cementering av högförstärkta (zirkoniumdioxidbaserade) helkeramiska kronor och broar.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaöverkapping.
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remittera till läkare.

| | |
|--|---------|
| Pulver / vätske relation (g/g) | 1,8/1,0 |
| Blandningstid (sek.) | 20" |
| Arbetstid (min., sek.) (vid 23°C) (från start av blanding) | 2'00" |
| Slutlig finishing kan påbörjas (min., sek.) (efter fastsättning av restaurationen) | 4'30" |

- PREPARATION AV TANDEN
 - Preparera tanden på sedvanligt sätt. Använd kalciumhydroxid för pulpaöverkapping.
 - Rengör den preparerade tanden med pimpsten och vatten.
 - Skölj noggrant med vatten. Torka försiktigt med bomullspellet eller blästra lätt med oljefri luft. DEHYDRERA INTE. De preparerade ytorna ska se lätt fuktiga ut (glitrande).
- PREPARATION AV ERSÄTTNINGEN

Försäkra dig om att ersättningen är förbehandlad enligt tillverkarens instruktioner.
- PULVER OCH VÄTSKA DOSERING
 - Standard proportionen pulver / vätska är 1,8g. / 1,0g. (1 mått stor skopa pulver till 2 droppar vätska).
 - För exakt dosering av pulvret, knacka flaskan lätt mot handen. Skaka inte eller vänd flaskan upp och ner.
 - Håll flaskan lodrätt och tryck försiktigt.
 - Stäng flaskorna omedelbart efter användning.
- TILLBLANDNING

Dosera pulver och vätska på blandningsblocket. Använd plastspateln, för fram allt pulver till vätskan. Blanda snabbt i 20 sek.

OBS :

När större mängder cement ska blandas, dela upp pulvret i 2 lika delar. Blanda den första portionen med all vätska i 5 sek. Ta sedan in den resterande mängden pulver och blanda alltihop noggrant i 15 sek. (totalt 20 sek).
- CEMENTERING
 - Täck den inre ytan av ersättningen med tillräckligt mycket cement och sätt omedelbart på plats. Arbetstiden är 2 minuter från blandningsstart vid 23°C (74°F). Högre temperatur förkortar arbetstiden.
 - Behåll ett måttligt tryck på restaurationen.
 - Avlägsna överskottscement med en scaler när cementet är gummiaktigt.
 - Finishing kan påbörjas 4 minuter 30 sekunder efter att ersättningen varit på plats in situ.

FÖRVARING

Förvaras svalt och mörkt (4-25°C)(39,2-77,0°F). (Lagringstid: 3 år från tillverkningsdatum)

FÄRG

Light Yellow.

FÖRPACKNINGAR

- 1-1 förpackning : 35 g pulver, 25 g (20 mL) vätska, doseringsskopa, 1 blandningsblock.
- Burk med 35 g pulver och doseringsskopa.
- Flaska med 25 g (20 mL) vätska.

VARNING

- Om materialet kommer I kontakt orala mjukvävnader eller huden: avlägsna omedelbart materialet med svamp eller bomull som fuktats i alkohol. Spola rikligt med vatten. Vi rekommenderar att gummiduk (kofferdam) och/eller kokossmör används för att isolera operationsområdet.
- Om materialet kommer i kontakt med ögonen: skölj omedelbart rikligt med vatten och kontakta läkare.
- Blanda ej pulver eller vätska med nagon annan glasionomerprodukt.
- Denna produkt är inte indicerad för fyllningar eller pelaruppbyggnader.

Reviderad senast : 07/2013

GC Fuji I

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO
RADIOPACO

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES:

- Cimentação de inlays, onlays, coroas, pontes e espigões intra-radiculares em metal.
- Cimentação de coroas e pontes de cerâmica de alta resistência (à base de zircônio).

CONTRA-INDICAÇÕES

- Necessita de protecção pulpar.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

| | |
|---|---------|
| Proporção pó/líquido (g/g) | 1,8/1,0 |
| Tempo de mistura (mín., seg.) | 20" |
| Tempo de trabalho (mín., seg.) (a 23°C) (desde o início da mistura) | 2'00" |
| Tempo de secagem dentro da cavidade oral | 4'30" |

- PREPARAÇÃO DO DENTE
 - Prepare o dente da maneira habitual. Para protecção pulpar, utilize hidróxido de cálcio.
 - Limpe o dente preparado com pasta de polimento e água.
 - Lave bem com água. Elimine o excesso de humidade com uma bola de algodão ou com um jacto de ar suave isento de óleo. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).
- TRATAMENTO DA PREPARAÇÃO

Certifique-se de que o preparo é pré-tratado e manuseado de acordo com as instruções do fabricante.
- DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO
 - A proporção padrão de pó/líquido é de 1,8g/1,0g (1 colher rasa de pó para 2 gotas de líquido).
 - Para dosear o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.
 - Segure a garrafa de líquido na vertical e aperte suavemente.
 - Feche os frascos imediatamente depois de usar.
- ESPATULAÇÃO

Coloque o pó e o líquido sobre a placa. Com a espátula de plástico, junte o pó ao líquido. Misture rapidamente durante 20 segundos.

Nota:

Se misturar quantidades maiores, divida o pó em duas partes iguais. Misture a primeira porção com todo o líquido durante 5 segundos. Incorpore a porção de pó restante e misture tudo bem durante 15 segundos (num total de 20 segundos).
- CIMENTAÇÃO
 - Forre a superfície interna do restauro com cimento suficiente e aplique-o imediatamente. O tempo de trabalho é de 2 minutos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
 - Mantenha uma pressão moderada.
 - Comece a remover o excesso de cimento quando este tiver um toque plástico.
 - Pode começar com o acabamento 4 minutos e 30 segundos depois de colocar o restauro.

ARMAZENAMENTO

Conserve num local fresco e escuro (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico.)

CØR

Amarelo claro

EMBALAGENS

- Embalagem 1-1: 35g de pó, 25g (20mL) de líquido, colher para o pó, placas de mistura (n.º 20).
- Frasco com 35g de pó e colher.
- Garrafa com 25g (20mL) de líquido.

PRECAUÇÕES

- Em caso de contacto com a mucosa ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água. Para evitar o contacto, pode usar um dique de borracha e/ou "coccoa butter" para isolar o campo operatório da pele e mucosa.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte um médico.
- NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes que não cimentos de ionómero de vidro.
- Este produto não é indicado para obturações ou reconstrução de núcleos.

Última revisão : 07/2013

GC Fuji I

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΟΪΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Συγκόλληση μεταλλικών ενθέτων, επενθέτων, στεφανιών, γεφυρών και ενδορριζικών αξόνων.
- Συγκόλληση υψηλής αντοχής (βάση από ζirkόνιο) ολοκεραμικών στεφανιών και γεφυρών.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Άμεση κάλυψη του πολφού.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

| | |
|--|---------|
| Αναλογία σκόνης/υγρού (g/g) | 1,8/1,0 |
| Χρόνος ανάμειξης (mín., sec.) | 20" |
| Χρόνος εργασίας (mín., sec.) (στους 23°C) (από την αρχή της ανάμειξης) | 2'00" |
| Χρόνος τελικής λείανσης (μετά την τοποθέτηση της αποκατάστασης) | 4'30" |

- ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΟΝΤΙΟΥ
 - Προετοιμάστε το δόντι με τη γνωστή τεχνική. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου.
 - Καθαρίστε μόνο με πάστα και νερό.
 - Ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Αφαιρέστε την περίσσεια υγρασίας με τολιπιο βάμβακος ή φυσώντας ελαφρά με την αεροσύριγγα. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ την οδοντική επιφάνεια. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να είναι εφυγρές (να γυαλίζουν).
- ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι η αποκατάσταση είναι προετοιμασμένη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- ΕΞΟΔΟΣ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΟΥ
 - Η σταθερή αναλογία σκόνης και υγρού είναι 1,8/1,0 g. 1 δόση σκόνης και δύο σταγόνες υγρού.
 - Για ακριβή δοσομέτρηση της σκόνης, χτυπήστε στο χέρι σας το μπουκαλάκι. Μην το ανακινήσετε ή αναποδογυρίσετε.
 - Κρατήστε το μπουκαλάκι του υγρού κάθετα και πιέστε ελαφρά.
 - Κλείστε τα μπουκαλάκια αμέσως μετά τη χρήση
- ΑΝΑΜΕΙΞΗ

Τοποθετήστε πάνω στην πλάκα ανάμειξης τις κατάλληλες ποσότητες σκόνης και υγρού. Χρησιμοποιήστε την πλαστική σπάτουλα και αναμείξτε όλη τη σκόνη στο υγρό. Ανακατέψτε γρήγορα για 20 δευτερόλεπτα.

Σημείωση:

Κατά την ανάμειξη μεγαλύτερων ποσοτήτων, χωρίστε τη σκόνη σε δύο ίσα μέρη. Αναμείξτε την πρώτη ποσότητα σκόνης με όλο το υγρό για 5 δευτερόλεπτα. Ενωματώστε την υπόλοιπη ποσότητα και ανακατέψτε όλο το μείγμα για 15 δευτερόλεπτα (συνολικά 20 δευτερόλεπτα).
- ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ
 - Επιστρέψτε την εσωτερική επιφάνεια της αποκατάστασης με επαρκή ποσότητα κόνιας και τοποθετήστε την στη θέση της αμέσως. Ο χρόνος εργασίας είναι 2 λεπτά από την αρχή της ανάμειξης στους 23°C (73,4°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο εργασίας.
 - Εφαρμόστε μέτρια πίεση.
 - Ξεκινήστε την αφαίρεση της περίσσειας της κόνιας όταν αυτή γίνει ελαστική.
 - Η λείανση μπορεί να ξεκινήσει 4 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα μετά από την τοποθέτηση της αποκατάστασης στην τελική της θέση.

ΦΥΛΑΞΗ

Διατηρήστε το προϊόν σε δροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής προϊόντος : 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΑΠΟΧΡΩΗ

Ανοιχτό κίτρινο

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

- Συσκευασία 1-1: 35g, σκόνη, 25g. (20mL) υγρό, δοσιμετρικό κουταλάκι, μπλοκ ανάμειξης (No.20).
- Μπουκαλάκι των 35g, σκόνης με δοσιμετρικό κουταλάκι.
- Μπουκαλάκι με 25g. (20mL) υγρού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση επαφής με τους μαλθακούς ιστούς ή το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως το υλικό με γάζα ή τολύπιο βάμβακος εμποτισμένο σε οινόπνευμα. Ξεπλύνετε με νερό. Για να αποφύγετε την επαφή με το δέρμα ή τους μαλθακούς ιστούς μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ελαστικό απομονωτήρα και/ή βαζελίνη για να απομονώσετε το πεδίο εργασίας.
- Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και σαπούνι και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- ΜΗΝ αναμείξετε τη σκόνη ή το υγρό με υλικά άλλου συστήματος υαλοϊονομερούς κόνιας.
- Το προϊόν αυτό δεν ενδείκνυται για χρήση ως εμφρακτικό υλικό ή υλικό ανασύστασης μύλης.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 07/2013

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.

DA

Läs bruksanvisningen noggrant före användning.

SV

GC Fuji IX GP

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Powder / Liquid Ratio (g/g) | 3.6 / 1.0 |
| Mixing Time (sec.) | 25-30* |
| Working Time (min., sec.) | 2'00" |
| Net Setting Time (min., sec.) | 2'20" |

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C)
Relative humidity (50 +/-5%)

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING

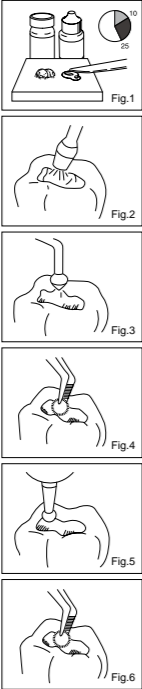
- The standard powder to liquid ratio is 3.6g/1.0g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).
- For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
- Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
- Close bottles tightly immediately after use.

2. MIXING

Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (Fig. 1).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- Prepare the tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
 - Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge.
 - Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening) (Fig. 2).
 - Mix the required amount of GC Fuji IX GP. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
 - Transfer cement to the preparation using a syringe or other suitable instrument. Avoid air bubbles.
 - Form the preliminary contour and cover with a matrix if required (Fig. 3).
 - When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 4).
4. FINISHING
- Final finishing under water spray using standard techniques can begin at 6 minutes after starting the mix (Fig. 5).
 - Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.) (Fig. 6).
 - Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.



STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Shelf life : 3 years from date of manufacture).

SHADES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.
®Vita is a trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

- 1-1 package : 15g powder, 8g (6.4mL) liquid, powder scoop, mixing pad (No. 22), plastic spatula.
- Bottle of 15g powder with scoop.
- Bottle of 8g (6.4mL) liquid.

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Last revised : 02/2014

GC

MANUFACTURED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1 708-937-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9316 4499

PRINTED IN JAPAN

GC Fuji IX GP

RÖNTGENSICHTBARER GLAS IONOMER-FÜLLUNGSZEMENT FÜR DEN SEITENZAHNBEREICH

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

- Restaurationen von Kavitäten der Klasse I und II im Milchgebiss.
- Langzeitrestaurationen bei nicht kaubelasteten Flächen der Klasse I und II.
- Sempermanentes Restaurations- und Basismaterial bei kaubelasteten Kavitäten der Klasse I und II in der Sandwich-Technik.
- Klasse V und Wurzeloberflächen-Restaurationen im Seitenzahnbereich.
- Stumpfaufbaumaterial.

GEGENINDIKATIONEN

- Pulpa-Abdeckung.
- In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

| | |
|-------------------------------------|-----------|
| Verhältnis Pulver/Flüssigkeit (g/g) | 3,6 / 1,0 |
| Anmischzeit (min., sec.) | 25-30* |
| Arbeitszeit (min., sec.) | 2'00" |
| Netto- Abbindezeit (min., sec.) | 2'20" |

Testbedingungen: Temperatur (23 +/- 1°C)
Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 5%)

1. PULVER- UND FLÜSSIGKEITSDOSIERUNG

- Das Standardverhältnis von Pulver / Flüssigkeit beträgt 3,6 g/1,0 g, das entspricht 1 Meßlöffel Pulver auf 1 Tropf Flüssigkeit.
- Zur genauen Dosierung des Pulvers, leicht gegen die Flasche tippen. Nicht schütteln oder umdrehen.
- Die Flasche mit der Flüssigkeit senkrecht halten, und sie leicht drücken.
- Flaschen sofort nach dem Gebrauch schließen.

2. MISCHEN

Pulver und Flüssigkeit auf dem Mischblock austeilen. Mit einem Plastikspatel das Pulver in 2 gleiche Teile aufteilen. Die erste Portion mit der gesamten Flüssigkeit für 10 s mischen. Das restliche Pulver hinzufügen und das Ganze für weitere 15 s - 20 s mischen. (Fig. 1).

3. FÜLLUNGSTECHNIK

- Den Zahn wie üblich präparieren. Eine ausreichliche mechanische Retention ist nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden.
- Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens GC CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) auf die präparierte Kavität auftragen.
- Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trocken tupfen oder sanft mit einer Luftspritze trockenblasen. NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht aussehen (glänzen). (Fig. 2).
- Die erforderliche Menge GC Fuji IX GP Zement anmischen. Die Verarbeitungszeit beträgt 2 Minuten bei 23 °C (73,4° F) ab Mischbeginn. Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.

Den Zement mit Hilfe einer Spritze oder eines geeigneten Stopfers in die vorbereitete Kavität applizieren. Luftblasen vermeiden.

- Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrice anlegen (Fig. 3).
- Nach dem Abbinden sofort GC Fuji VARNISH (trocken blasen) oder GC Fuji COAT LC (lichthärten) applizieren. (Fig. 4).

4. FINIEREN

- Das Ausarbeiten und Polieren unter Wasserspray kann 6 min. nach dem Anmischen in gewohnter Weise erfolgen (Fig. 5).
- Eine letzte Schicht GC Fuji VARNISH (trocken blasen), GC Fuji COAT LC (lichthärten, 10 Sek.) oder G-COAT PLUS (lichthärten, 20 Sek.) auftragen (Fig. 6).
- Den Patienten anweisen, die Füllung 1 Stunde nicht zu belasten.

LAGERUNG

Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4- 25°C (39,2-77,0°F).
(Haltbarkeit : 3 Jahre ab Produktionsdatum).

FARBEN

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4.
Farben nach dem Vita® Farbring
Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland

HANDELSFORMEN

- 1-1 Packung : 15g Pulver, 8 g (6,4mL) Flüssigkeit, Pulverlöffel, Anmischblock, Plastikspatel.
- Flasche mit 15g Pulver und Löffel.
- Flasche mit 8 g (6,4mL) Flüssigkeit.

WARNHINWEIS

- Bei Haut- oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen.
- Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.
- Das Pulver oder die Flüssigkeit nicht mit anderen Glas Ionomer-Komponenten mischen.

Zuletzt aktualisiert : 02/2014

CE 0086

GC Fuji IX GP

CIMENT VERRE IONOMERE RADIOPAQUE DE RESTAURATION POSTERIEURE

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

- Restauration de classe I et II des dents temporaires.
- Restauration de classe I et II de dents définitives non soumises à d'importantes contraintes.
- Restauration temporaire et matériau de base pour les cavités de classe I et II soumises à de fortes contraintes en technique sandwich.
- Restaurations de classe V et caries au collet.
- Reconstitution de moignon.

CONTRE-INDICATION

- Coiffage pulpaire.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

| | |
|-----------------------------|-----------|
| Ratio Pulver/Liquide (g/g) | 3,6 / 1,0 |
| Temps de mélange (min, sec) | 25-30* |
| Temps de travail (min, sec) | 2'00" |
| Temps de prise (min, sec) | 2'20" |

Conditions de test : Température (23 +/-1°C)
Humidité relative (50 +/-5%)

1. DOSAGE DE LA POUDRE ET DU LIQUIDE

- Ratio standard est de 3,6/1,0g (1 cuillère de poudre arasée et 1 goutte de liquide).
- Pour un dosage plus précis tapoter doucement le flacon de poudre contre la main. Ne pas secouer ou renverser.
- Tenir le flacon de liquide verticalement et appuyer doucement.
- Fermer les flacons aussitôt après leur utilisation.

2. MELANGE

Diviser la poudre en deux parties égales. Avec une spatule en plastique, mélanger la première moitié de la poudre avec la totalité du liquide pendant 10". Ajouter la seconde partie de la poudre et mélanger pendant 15-20" pour obtenir un mélange homogène (Fig. 1).

3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- Préparation de la cavité de façon habituelle. Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- Appliquer le GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER (20 secondes) avec une boulette de coton sur les surfaces.
- Rincer soigneusement à l'eau. Sécher doucement avec une boulette de coton ou avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la surface de la préparation apparaît humide (brillante) (Fig. 2).
- Mélanger la quantité requise de GC Fuji IX GP. Le temps de travail est de 2 minutes à partir du début du mélange à 23°C (73,4°F). A température plus élevée le tempo de lavorazione diminue.

Placer le mélange dans la cavité avec une seringue ou tout autre instrument adapté. Eviter le bulles d'air.

- Réaliser un contourage et protéger avec une matrice si nécessaire (Fig. 3).
- Appliquer immédiatement le GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC à la surface du matériau (Fig. 4).

4. FINITION

- La finition peut se faire sous spray d'eau, selon lestechniques standards, 6 minutes après le début du mélange (Fig. 5).
- Appliquer une couche finale de GC Fuji VARNISH (sécher) ou de GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.) ou G-COAT PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.) (Fig. 6).
- Demander au patient de ne pas appliquer de pression pendant 1 heure.

CONSERVATION

Conservé à une température de 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Péremption: 3 ans à partir de la date de fabrication).

TEINTES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4 - selon le teintier VITA®
VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne.

CONDITIONNEMENT

- Set 1-1 : Poudre 15g, Liquide 6,4mL, cuillère doseuse, blocs de mélange (n°22), spatule en plastique
- Recharges : Poudre 15g avec cuillère doseuse Liquide 6,4mL (8g)

AVERTISSEMENTS

- En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
- Ne pas mélanger la poudre et le liquide avec tout autre composant CVI.

Dernière mise à jour : 02/2014

Ultima revisione : 02/2014

GC Fuji IX GP

VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER RESTAURI NEI QUADRANTI POSTERIORI

Per uso esclusivamente professionale secondo le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

- Ricostruzioni di classe I e II in denti decidui.
- Ricostruzioni di classe I e classe II non sottoposte a carico in denti permanenti.
- Materiale intermedio per ricostruzioni e materiale di base per situazioni con sollecitazioni elevate in cavità di classe I e classe II con l'uso della tecnica di stratificazione sandwich.
- Ricostruzioni di classe V e di superfici radicolari.
- Ricostruzione di monconi.

CONTROINDICAZIONI

- Incapulamento della polpa.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

| | |
|---|-----------|
| Rapporto polvere/liquido (g/g) | 3,6 / 1,0 |
| Tempo di miscelazione (sec.) | 25-30* |
| Tempo di lavorazione (min., sec.) | 2'00" |
| Tempo netto di indurimento (min., sec.) | 2'20" |

Condizioni di prova: Temperatura (23 +/-1°C)
Umidità relativa (50 +/-5%)

1. DISTRIBUZIONE DI POLVERE E LIQUIDO

- Il rapporto standard tra polvere e liquido è 3,6g/1,0g. (1 misurino raso di polvere per una goccia di liquido).
- Per distribuire accuratamente la polvere, dare dei leggeri colpi con la mano sul flacone. Non agitare o capovolgere.
- Tenere il flacone del liquido in posizione verticale e premere delicatamente.
- Chiudere bene i flaconi dopo l'uso.

2. MISCELAZIONE

Distribuire la polvere e il liquido sulla tavoletta. Utilizzando la spatola di plastica, dividere la polvere in due parti uguali. Miscelare la prima porzione con tutto il liquido per 10 secondi. Unire la porzione rimanente e miscelare accuratamente per 15-20 secondi (Fig. 1).

3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE

- Preparare il dente con le tecniche standard. Non è necessaria una ritenzione meccanica estesa. Per il rivestimento della polpa utilizzare un cemento di idrossido di calcio.
- Applicare il GC CAVITY CONDITIONER (10 secondi) o il GC DENTIN CONDITIONER (20 secondi) sulle superfici leganti utilizzando un batuffolo di cotone o una spugna.
- Sciacquare abbondantemente con acqua. Asciugare con un batuffolo di cotone o con un leggero getto d'aria applicato con una siringa. EVITARE DI ESSICCARE. Per ottenere i risultati migliori le superfici preparate devono essere umide (lucide) (Fig. 2).
- Miscelare la quantità necessaria di GC Fuji IX GP. Il tempo di lavorazione è di 2 minuti dall'inizio della miscelazione a 23°C (73,4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
- Trasferire il cemento sulla preparazione utilizzando una siringa o un altro strumento adatto. Evitare le bolle d'aria.
- Formare il contorno preliminare e coprire con una matrice, se necessario (Fig. 3).
- A indurimento avvenuto, applicare immediatamente GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizzare) (Fig. 4).

4. FINITURA

- La finitura in presenza di spruzzo d'acqua con tecniche standard può iniziare circa 6 minuti dopo l'inizio della fase di miscelazione (Fig. 5).
- Applicare uno strato finale di GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) o di GC Fuji COAT LC (foto-polimerizzare per 10 sec.) o di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.) (Fig. 6).
- Chiedere al paziente di non applicare pressione per 1 ora.

CONSERVAZIONE

Conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F).
(Data di scadenza : 3 anni dalla data di produzione).

TONALITA'

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella guida delle tonalità Vita®.
®Vita è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI

- Confezione 1-1 : 15g di polvere, 8g (6,4mL) di liquido, misurino per la polvere, tavoletta per la miscelazione (N° 22), spatola di plastica.
- Flacone da 15g di polvere con misurino.
- Flacone da 8g (6,4mL) di liquido.

AVVERTENZE

- In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto di alcool. Sciappare con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
- NON miscelare la polvere o il liquido con altri componenti a base di ionomero di vetro.

Ultima revisione : 02/2014

GC Fuji IX GP

CEMENTO DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPAO PARA RESTAURACIONES POSTERIORES.

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Restauraciones de Clase I y II en dientes de leche.
- Restauraciones de Clase I y Clase II que no soporten cargas en piezas dentales definitivas.
- Restaurador intermedio y material de base para situaciones de fuerte stress en cavidades de Clase I y Clase II usando la técnica de sándwich.
- Restauraciones de Clase V y restauraciones de la superficie de la raíz.
- Reconstrucción sobre muñones.

CONTRAINDICACIONES

- Recubrimiento pulpar.
- En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y dirijase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO

| | |
|--------------------------------------|---------|
| Proporción Polvo/Líquido (g/g) | 3,6/1,0 |
| Tiempo de mezcla (s.) | 25-30* |
| Tiempo de trabajo (min., s.) | 2'00" |
| Tiempo neto de colocación (min., s.) | 2'20" |

Condiciones del test: Temperatura (23 +/-1°C),
Humedad Relativa (50 +/-5%)

1. DISPENSADO DE POLVO Y LÍQUIDO

- La proporción estándar de polvo y líquido es de 3,6g/1,0g. (1 cucharilla de polvo por 1 gota de líquido).
- Para un óptimo dispensado del polvo, golpee el bote suavemente contra la mano.
- No agite ni invierta.
- Mantenga el bote de líquido verticalmente y apriete con cuidado.
- Cierre bien los botes tras el uso.

2. MEZCLA

Dispense el polvo y el líquido en el bloc de mezcla. Usando la espátula de plástico, divida el polvo en 2 partes iguales. Mezcle la primera porción con todo el líquido durante 10 segundos. Incorpore la porción restante y mezcle la totalidad minuciosamente durante 15-20 segundos (Fig. 1).

3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN

- Preparé el diente utilizando las técnicas estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio.
- Aplicar GC CAVITY CONDITIONER (10 s.) o GC DENTIN CONDITIONER (20 s.) a las superficies de unión utilizando una bolita de algodón o esponja.
- Limpie minuciosamente con agua. Elimine el exceso de agua con una bolita de algodón o soplando suavemente con una jeringa de aire. NO DESEQUE. Se obtienen mejores resultados cuando las superficies preparadas aparecen húmedas (brillantes) (Fig. 2).
- Mezcle la cantidad necesaria de GC Fuji IX GP. El tiempo de trabajo es de 2 minutos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73,4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
- Coloque el cemento en la preparación utilizando una jeringa u otro instrumento adecuado. Evite burbujas de aire.
- Forme el contorno preliminar y cubra con una matriz si es necesario (Fig. 3).
- Inmediatamente tras la colocación, aplique GC Fuji VARNISH (secar soplando) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerizando) (Fig. 4).

4. FINISHING

- El acabado final bajo spray de agua utilizando técnicas estándar puede alcanzarse 6 minutos después del comienzo de la mezcla (Fig. 5).
- Aplique una capa final de GC Fuji VARNISH (secar soplando) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerice durante 10 segundos) o G-COAT PLUS (fotopolimerice durante 20 segundos) (Fig. 6).
- Colocite al paciente que no presione los dientes durante una hora.

ALMACENADO

Conservé a temperatura de entre 4-2

GC Fuji IX GP

RADIOPAAK GLASIONOMEERCEMENT VOOR POSTERRIEURE RESTAURATIES

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGE

- Klasse I en II caviteiten in melkelementen.
- Restauraties van Klasse I en II in het bijvriend gebit, die niet worden belast.
- Tijdelijke restauratie en onderlaag voor zwaar belaste Klasse I en Klasse II caviteiten door toepassing van de sandwich techniek.
- Klasse V en voor het herstellen van worteloppervlakken.
- Stompopbouw.

CONTRA-INDICATIES

- Pulpa-overkapping.
- In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

| | |
|--|-----------|
| Poeder/vloeistof verhouding (g/g) | 3,6 / 1,0 |
| Mengtijd (sec.) | 25-30* |
| Verwerkingstijd (min., sec.) | 2'00" |
| Netto uithardingstijd (min., sec.) | 2'20" |
| Test condities: temperatuur (23 +/-1°C) Relative vochtigheid (50 +/-5%) | |

1. DOSERING POEDER EN VLOEISTOF

- De standaard poeder/vloeistof verhouding is 3,6g/1,0g. (1 afgestreken poedermaatje en 1 druppel vloeistof).
- Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersterboven.
- Houd het vloeistofflesje verticaal en knijp zachtjes.
- Sluit het flesje direct na gebruik.

2. MENGEN

Plaats poeder en vloeistof op het mengblok. Met de plastic spatel wordt de poeder in twee porties verdeeld. Meng de eerste portie met alle vloeistof in 10 seconden. Voeg de overgebleven portie hieraan toe en meng het geheel grondig gedurende 15-20 seconden (Fig.1).

3. RESTAURATIE TECHNIEK

- Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig. Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpaoverkapping.
 - Appliceer met een wattenbolletje of met een sponsje GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) op de oppervlakken waaraan gehecht moet worden.
 - Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenbolletje of door zachtjes blazen met de luchtspuit. VOORKOM UITDROGEN. De beste resultaten worden verkregen als de geprepareerde oppervlakken nog vochtig lijken (glinsteren) (Fig.2).
 - Meng de benodigde hoeveelheid GC Fuji IX GP. De verwerkingstijd bedraagt 2 minuten vanaf het begin van mengen bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen bekorten de verwerkingstijd.
 - Met een spuit of met een geschikt instrument wordt cement op de preparatie aangebracht. Vermijd insluiten van lucht.
 - Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix (Fig. 3).
 - Wanneer het cement is uitgehard, direct GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT LC (Licht uithardend) aanbrengen (Fig. 4).
- 4. AFWERKEN**
- Er kan volgens standaard technieken worden afgewerkt, 6 minuten na het begin van het mengen (Fig. 5).
 - Breng als laatste een laagje aan van GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (10 sec. belichten) of G-COAT PLUS (20 sec. belichten) (Fig. 6).
 - Instrueer de patiënt, de vulling gedurende een uur niet te belasten.

OPSLAG

Bewaar bij een temperatuur van 4 tot 25°C (39,2 - 77,0° F). (Houdbaarheid: 3 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUREN

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring. © Vita is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland

VERPAKKINGEN

- 1-1 verpakking : 15g poeder, 8g (6.4mL) vloeistof, poedermaatje, mengblokje (Nr. 22), plastic spatel.
- Flesje met 15g poeder en poedermaatje.
- Flesje met 8g (6.4mL) vloeistof.

WAARSCHUWING

- In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water.
- In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
- Meng poeder en vloeistof niet met componenten van enig ander glasionomeercement.

Laatste herziening : 02/2014

GC Fuji IX GP

RADIOPAKE POSTERIORT GLASIONOMER FYLDNINGSMATERIALE

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Klasse I og II fyldninger i mælketænder.
- Til ikke hårdt belastede klasse I og II fyldninger i permanente tænder.
- Semi-permanente fyldninger og sandwichmateriale til hårdt belastede klasse I og II fyldninger.
- Klasse V fyldninger, rodkaries og cervikale erosioner.
- Opbygninger.

KONTRAIKATIONER

- Pulpaoverkapping
- Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

BRUGSANVISNING

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Pulver / væske forhold (g / g) | 3,6 / 1,0 |
| Udrøringstid (sek.) | 25-30* |
| Arbejdstid (min., sek.) | 2'00" |
| Netto afbindingstid (min., sek.) | 2'20" |

Testbetingelser: 23±1°C og rel. fugtighed 50±5%

1. DISPENSERING AF PULVER OG VÆSKE

- Standardforholdet er 3,6 g pulver til 1,0 g væske (en straglet måleskefuld pulver og en dråbe væske).
 - For at opnå en nøjagtig dispensering slås pulverglasset let mod håndfladen for hver brug. Ryst ikke og vend ikke glasset på hovedet.
 - Hold væskeflasken lodret med bunden i vejret under dispenseringen og pres let på flaskens sider.
 - Flaskerne lukket omhyggeligt efter hver anvendelse.
- 2. UDRØRING**
- Læg pulver og væske på blokken, vha. en plastspatel deles pulveret i to portioner. Bland først den ene halvdel af pulveret med væsken i 10 sekunder. Herefter blandes resten af pulveret i blandingen i yderligere 15–20 sekunder (Fig.1).

3. FYLDNING

- Præparer tanden vha. standardteknikker. Ekstensiv mekanisk retention er ikke nødvendig. Applicér et tyndt lag calciumhydroxyd på pulpanære områder i kaviteten.
 - Applicér GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i hele kaviteten vha. en vatpeltet eller en minisvamp.
 - Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftørring med en vatulrie er passende). TOTAL TørLægNING Må IKKE FORETAGES. Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende) (Fig. 2)
 - Bland den nødvendige mængde GC Fuji IX GP. Arbejdstiden ved 23°C er 2 minutter, regnet fra start af blandingen. Højere temperature resulterer i kortere arbejdstid.
 - Applicér cemenen i kaviteten vha. en sprøjte eller andet passende fyldningsinstrument. Undgå at der inkorporeres luftblærer i fyldningen.
 - Moderat fyldningen groft og placer en matrice hvis dette skønnes muligt og formålstjenligt (Fig. 3).
 - Fyldningen dækkes straks efter hærdningen med et lag GC Fuji VARNISH (blæses tørt) eller GC Fuji COAT LC (lyspolymeriseres) (Fig. 4).
- 4. FÆRDIGGØRELSE**
- Endelig konturering og polering vha. standardteknikker under vandkøling kan begynde ca. 6 minutter efter udrøringens begyndelse (Fig. 5).
 - Applicer til sidst GC Fuji VARNISH (tørblæses) eller GC Fuji COAT LC (lyshædes i 10 sek.) eller G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.) (Fig. 6).
 - Instruér patienten om ikke at tygge den første time.

OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur (4 - 25°C). (Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato).

FARVER

A2R, A3, A3.5, B2, B3, C4
Farverne følger VITA® farveskalaen. © Vita er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland

PAKNINGER

- 1 - 1 pakning : 15 g pulver, 6,4 mL væske, pulvermålt, udrøringsblok # 22, plastkspatel
- 15 g pulver og måleske
- 6,4 mL væske

ADVARSLER

- I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud fjernes materialet omgående med et stykke alkoholvædet gaze og skylles omhyggeligt med vand.
- I tilfælde af at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og læge konsulteres.
- Bland aldrig pulver eller væske med andre typer/ fabrikater af glasionomer.

Sidst revideret : 02/2014

GC Fuji IX GP

RÖNTGENKONTRASTERANDE POSTERIORT GLASJONOMER FYLLNINGSMATERIAL

Enbart för bruk av tandvårdspersonal till rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

- Klass I och klass II fyllningar i primära tänder.
- För icke belastade klass I och klass II fyllningar i permanenta tänder.
- För temporära fyllningar och underfyllningar som utsätts för stor belastning i klass I och klass II kaviteter, sk sandwich-teknik.
- Klass V, erosionsskador och rotstekaries.
- Pelarpbygggnader.

KONTRAIKATIONER

- Pulpa överkapping.
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

| | |
|----------------------------------|-----------|
| Pulver/vätska proportioner (g/g) | 3,6 / 1,0 |
| Blandningstid (sek.) | 25-30* |
| Arbetstid (min., sek.) | 2'00" |
| Netto stelningstid (min., sek.) | 2'20" |

Testförhållanden: Temperatur (23+/-1°)
Relativ luftfuktighet (50+/-5%)

1. PULVER OCH VÄTSKE DOSERING

- Standard pulver/vätske förhållande är 3,6g./1,0g. (1 måttkopa pulver till 1 droppe vätska).
- För korrekt dosering av pulver, knacka lätt flaskan mot handen. Skaka inte eller vänd upp och ner.
- Håll vätskeflaskan lodrätt och tryck försiktigt.
- Stäng flaskan tätt omedelbart efter användning.

2. TILLBLANDNING

Dosera pulver och vätska på blandningsblocket. Använd plastspateln och dela upp pulvret i 2 lika delar. Blanda den första portionen med all vätska i 10 sek. För in resten av portionen i blandingen och blanda alltihop i ytterligare 15-20 sek. (Fig.1).

3. ARBETSGÅNG VID RESTAURATIONER

- Präparerer tanden enligt gängse standard. Omfattande mekaniska retentioner är inte nödvändiga. För pulpa överkapping skall ett calcium hydroxid material användas.
 - Applicera GC CAVITY CONDITIONER (10 sek.) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sek.) på ytan som skall cementeras med en bomulls-pellet eller liten svamp.
 - Skölj noggrant med vatten. Torka genom uppsugning med bomulls-pellet eller försiktigt blåsning med luftsprutan. TORKA INTE UT. Bästa resultatet erhålles när den preparerade ytan ger ett fuktigt (blänkande intryck) (Fig.2)
 - Blanda den nödvändiga mängden GC Fuji IX GP. Arbetstiden är 2 min. från början av tillblandningen VID 23°C. Högre temperaturer ger kortare arbetstid.
 - Applicera cementet med en spruta eller annat lämpligt instrument. Undvik luftbubblor.
 - Forma den preliminära konturen och täck med en matris om så behövs (Fig.3).
 - Vid stelning, applicera omedelbart GC Fuji VARNISH (blås torr) eller GC Fuji COAT LC (ljuspolymerisera) (Fig.4).
- 4. FINISHERING**
- Slutlig finishering under vattenbegjutning enligt normal standard teknik kan påbörjas 6 min. efter start av tillblandning (Fig.5).
 - Applicera ett avslutande skikt GC Fuji VARNISH (torrblåstras) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas under 10 sek.) eller G-COAT PLUS (ljushärdas under 20 sek.) (Fig. 6).
 - Instruera patienten att inte utsätta fyllningen för belastning den närmaste timmen.

FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C). (Lagringstid: 3 år från tillverkningsdatum).

FÄRGER

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Färger enligt VITA® skalan © Vita är ett av Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland, registrerat varumärke.

FÖRPACKNINGAR

- 1-1 Förpackningar : 15 g.pulver, 8g. (6,4mL) vätska, pulvermått, blandningsblock (Nr.22), plastspatel.
- Flaska med 15g. pulver med pulvermått.
- Flaska med 8g. (6,4mL) vätska.

VARNING

- I händelse av kontakt med oral vävnd eller hud, avlägsna omedelbart med bomull indränkt i alkohol Skölj med vatten.
- I händelse av ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
- BLANDA INTE pulver och vätska med några andra glasionomer komponenter.

Reviderad senast : 02/2014

GC Fuji IX GP

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPAÇO PARA RESTAURAÇÃO EM DENTES POSTERIORES

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES:

- Restaurações de classe I e II em dentes decidúos.
- Restaurações de classe I e classe II que não suportem carga em dentes permanentes.
- Material de base e para restauração intermédia em situações de esforço em cavidades de classe I e II utilizando a técnica de sandwich.
- Restaurações de classe V e de lesões de cárie radiculares.
- Reconstrução do falso coto.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Necessita de protecção pulpar.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

| | |
|---|---------|
| Proporção Pó / Líquido (g/g) | 3,6/1,0 |
| Tempo de mistura (seg.) | 25-30* |
| Tempo de trabalho (min., seg.) | 2'00" |
| Tempo líquido de endurecimento (min., seg.) | 2'20" |

Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C), Humidade relativa (50 +/-5%)

1. DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO

- A proporção padrão de pó/líquido é de 3,6g/1,0g. (1 colher rasa de pó para 1 gota de líquido).
- Para dosar o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.
- Segure a garrafa de líquido na vertical e aperte suavemente.
- Feche bem os frascos imediatamente depois de usar.

2. MISTURA

Dispense o pó e o líquido sobre a placa. Com a espátula de plástico, divida o pó em 2 partes iguais.

Misture a primeira porção com todo o líquido durante 10 segundos. Incorpore o pó restante e misture tudo bem durante 15-20 segundos (Fig. 1).

3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

- Prepare o dente usando técnicas padrão.Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
 - Aplique CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC (10 segundos) ou CONDICIONADOR DA DENTINA GC (20 segundos) sobre as superfícies de adesão com uma bola de algodão ou uma esponja.
 - Lave bem com água. Seque absorvendo com uma bola de algodão ou soprando suavemente com o ar de uma seringa. NÂO SEQUE COMPLETAMENTE. Os melhores resultados obtêm-se quando as superfícies preparadas têm uma aparência húmida (brilhante) (Fig. 2).
 - Misture a quantidade necessária de GC Fuji IX GP. O tempo de trabalho é de 2 minutos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
 - Transfira o cimento para a cavidade preparada usando uma seringa ou outro instrumento adequado. Evite a formação de bolhas de ar.
 - Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário (Fig. 3).
 - Depois de endurecido, aplique imediatamente verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar) (Fig.4).
- 4. ACABAMENTO**
- O acabamento final utilizando técnicas padrão sob spray de água pode começar 6 minutos após o início da mistura (Fig. 5).
 - Aplique uma camada final de verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar durante 10 seg.) ou G-COAT PLUS (fotopolimerizar durante 20 seg.) (Fig. 6).
 - Instruir o paciente para não aplicar pressão durante 1 hora.

ARMAZENAMENTO

Conserve à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico).

CORES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®.

© Vita é uma marca registada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS

- Embalagem 1-1: 15g de pó, 8g (6,4mL) de líquido, colher para o pó, placa de mistura (n.º 22), espátula de plástico.
- Frasco com 15g de pó e colher.
- Garrafa com 8g (6,4mL) de líquido.

CUIDADO

- Em caso de contacto com a mucosa ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
- NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes de ionómero de vidro.

Última revisão : 02/2014

GC Fuji IX GP

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΟΙΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΓΙΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΙΟΝ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Κοιλότητες Ιης και ΙΙης ομάδας σε νεογία δόντια.
- Κοιλότητες με μικρή εφαρμογή τάσεων Ιης και ΙΙης ομάδας σε μόνιμα δόντια.
- Ενδιάμεσες αποκαταστάσεις ή υλικό βάσης για κοιλότητες που δέχονται υψηλές τάσεις χρησιμοποιώντας την τεχνική διαστρωμάτωσης τύπου σαντουίτς.
- Κοιλότητες ομάδας Vης και αποκαταστάσεις ριζών.
- Ανασυστάσεις μύλης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Κάλυψη του πολφου.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

| | |
|--|-----------|
| Αναλογία Σκόνης / Υγρού (g/g) | 3,6 / 1,0 |
| Χρόνος ανάμιξης (sec.) | 25-30* |
| Χρόνος εργασίας (min., sec.) | 2'00" |
| Καθαρός χρόνος πολυμερισμού (min., sec.) | 2'20" |

Συνθήκες ελέγχου : Θερμοκρασία (23 +/-1°C), Σχετική υγρασία (50 +/-5%)

1. ΔΟΣΟΜΕΤΡΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΟΥ

- Η σταθερή αναλογία σκόνης και υγρού είναι 3,6g/1,0g. (1 δοσομετρικό κουταλάκι σκόνης και 1 σταγόνα υγρού).
- Πα την ακριβή δοσομέτρηση της σκόνης, χτυπήστε ελαφρά το μπουκαλάκι στην παλάμη σας. Μην το ανακινήσετε ή το αναποδογουρίσετε.
- Κρατήστε το μπουκαλάκι με το υγρό κάτωτα και πιέστε ελαφρά.
- Κλείστε καλά τα μπουκαλάκια αμέσως μετά τη χρήση.

2. ΑΝΑΜΙΞΗΗ

Τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό πάνω στο μπλοκ ανάμιξης. Χρησιμοποιώντας την πλαστική σπάτουλα χωρίστε τη σκόνη σε 2 ίσα μέρη.

Αναμίξτε την πρώτη ποσότητα με όλο του υγρού για 10 δευτερόλεπτα. Ενασωματώστε την εναπομένουσα ποσότητα και αναμίξτε την αναποησθητικά για 15-20 δευτερόλεπτα (Εικ. 1).

3. ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Προετοιμάστε το δόντι με βάση τις συνηθισμένες τεχνικές. Δεν απαιτείται υπερβολική μηχανική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολφου χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβέστιου.
 - Τοποθετήστε τον παράγοντα GC CAVITY CONDITIONER (10 δευτερόλεπτα) ή τον παράγοντα GC DENTIN CONDITIONER (20 δευτερόλεπτα) στις επιφάνειες προς συγκόλληση χρησιμοποιώντας βύσμα βάρβακος ή ειδικό σπόγγο.
 - Ξεπλύνετε ικανοποιητικά με νερό. Απομακρύνετε την περίσσεια του νερού με βύσμα βάρβακος ή φυσινάτας ελαφρά με την αεροσυρίγγα. ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ το δόντι. Οι προετοιμασμένες επιφάνειες πρέπει να φαίνονται εφυγρές (να γυαλίζουν)(Εικ. 2).
 - Αναμίξτε την απαιτούμενη ποσότητα του υλικού GC Fuji IX GP. Ο Χρόνος εργασίας είναιι 2 λεπτά από την έναρξη της ανάμιξης στους 23°C (73,4°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες θα μειώσουν το χρόνο εργασίας.
 - Μεταφέρετε την κωνία στην κοιλότητα με χρήση σύριγγας ή άλλου κατάλληλου εργαλείου. Αποφύγετε τη δημιουργία φυσαλίδων.
 - Διαμορφώστε το αρχικό περίγραμμα και καλύψτε την αποκατάσταση με ταϊνια αν απαιτείται (Εικ. 3).
 - Όταν πολυμεριστεί, τοποθετήστε αμέσως τον παράγοντα GC Fuji VARNISH (φωσήστε να στεγνώσει) ή τον GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε) (Εικ. 4).
- 4. ΛΕΙΑΝΣΗ**
- Η τελική λείανση κάτω από καταισιμόμο νερού με τις συνηθισμένες τεχνικές μπορεί να αρχίσει περίπου 6 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμιξης (Εικ. 5).
 - Τοποθετήστε ένα τελικό στρώμα του παράγοντα GC Fuji VARNISH (φωσήστε να στεγνώσει) ή του GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα) ή του G-COAT PLUS (φωτοπολυμερίστε για 20 δευτερόλεπτα) (Εικ. 6).
 - Ενημερώστε τον ασθενή να μην ασκήσει πίεση για 1 ώρα.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το υλικό σε θροσερό και σκοτεινό μέρος (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής : 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΑΠΟΧΡΩΣΕΙΣ

A1, A2, A3, A3.5, B2, B3, C4
Οι κωδικοί των αποχρώσεων ακολουθούν τον χρωματικό οδηγό Vita®. Vita® : σίγμα κατοπιθέν της Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

- Συσκευασία 1-1 : 15g σκόνης, 8g (6,4mL) υγρού, δοσομετρικό κουταλάκι, μπλοκ ανάμιξης (No 22), πλαστική σπάτουλα.
- Μπουκαλάκι με 15g σκόνης με δοσομετρικό κουταλάκι.
- Μπουκαλάκι με 8g (6,4mL) υγρού.

RADIOPAQUE GLASS IONOMER LUTING CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Cementation of metal or porcelain fused to metal crowns, bridges, inlays.
2. Cementation of stainless steel crowns or orthodontic appliances retained with stainless steel crowns.
3. Cementation of orthodontic bands.
4. Base or liner.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

| Powder/liquid ratio (g/g) | 1.4/1.0 | 1.8/1.0 | 2.2/1.0 |
|------------------------------|---------|---------|---------|
| Mixing time (min. sec.) | 20" | 20" | 20" |
| Working time (min. sec.) | 2'30" | 2'00" | 1'15" |
| Net setting time (min. sec.) | 2'50" | 2'30" | 2'20" |

Test conditions : temperature (23±1°C)
Relative humidity (50±10%)
ISO 9917 : 1991 (E) (Dental water based cements)

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING

- a) The standard powder to liquid ratio is 1.8 / 1.0g. 1 level scoop of powder to 2 drops of liquid.
- b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
- c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
- d) Close bottles immediately after use.

2. MIXING

Dispense powder and liquid onto the pad. Using a plastic spatula, add all the powder to the liquid. Mix rapidly for 20 seconds.

Note :

For larger amounts, divide the powder into two equal parts. Mix the first portion with all of liquid for 5 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15 seconds (total 20 seconds).

3. CEMENTATION TECHNIQUE

- a) Prepare tooth using standard techniques. For pulp capping use calcium hydroxide.
- b) Clean with pumice and water only. Wash and dry but DO NOT DESICCATE. DO NOT REMOVE SMEAR LAYER.
- c) Clean and dry inside of casting or stainless steel crown.
- d) Mix the required amount of cement.
- e)
 - (i) Cementation of cast metal crowns or bridges
Coat internal surface of restoration with 1mm of cement and start to seat within 30 seconds of completing mix. (DO NOT OVERFILL). Higher temperatures will shorten working time.
 - (ii) Cementation of stainless steel crowns
Fill the adapted crown with cement and seat.
Note :
To facilitate removal of orthodontic appliances, coat the occlusal surfaces of the teeth to be cemented with a fluoride gel or petroleum jelly prior to cementation.
- f) Setting time is 4 minutes 30 seconds after start of mixing. Remove excess cement at the first formation of gel stage.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Shelf life : 3 years)

SHADE

Light yellow.

PACKAGES

1-1 package : 15g powder, 10g (8mL) liquid, powder scoop.

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

CEMENTO FIJADOR DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPAQUE

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

APLICACIONES RECOMENDADAS

1. Cementación de coronas de metal-metal o metal-cerámicas, puentes, inlays.
2. Cementación de coronas de acero inox. o retenedores de ortodoncia sujetas con coronas de acero inox.
3. Cementación de bandas de ortodoncia.
4. Base o protector.

CONTRAINDICACIONES

1. Cofias en pulpa dental.
2. En casos raros el producto puede producir sensibilidad en algunas personas. Si se producen dichas reacciones, interrumpir el uso del producto y dirigirse a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO.

| Relación polvo/líquido (g/g) | 1.4 / 1.0 | 1.8 / 1.0 | 2.2 / 1.0 |
|----------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Tiempo de mezcla (min. s) | 20" | 20" | 20" |
| Tiempo de trabajo (min. s) | 2'30" | 2'00" | 1'15" |
| Tiempo de fraguado neto (min. s) | 2'50" | 2'30" | 2'20" |

Condiciones al analizarlo : temperatura (23 ± 1°C);
humedad relativa (50 ± 10%)
ISO 9917 : 1991 (E) (Cementos dentales a base de agua)

1. DISPENSADO DE POLVO Y LÍQUIDO

- a) La relación estándar de polvo / líquido es 1,8 / 1,0g. 1 cucharillas rasada de polvo con 2 gotas de líquido.
- b) Para un exacto dispensado de polvo golpear ligeramente el frasco contra la mano. No se debe agitar ni invertir.
- c) Mantener verticalmente el frasco de líquido y apretar suavemente.
- d) Tapar el frasco inmediatamente después del uso.

2. MEZCLA

Dispensar polvo y líquido sobre un bloc de mezcla. Utilizando una espátula plástica agregar todo el polvo al líquido. Mezclar rápidamente durante 20 segundos.

Nota :

Para cantidades mayores dividir el polvo en dos partes iguales. Mezclar la primera porción con todo el líquido durante 5 segundos. Introducir la porción remanente y mezclar todo perfectamente durante 15 segundos (total 20 segundos).

3. TÉCNICA DE CEMENTACIÓN

- a) Preparar el diente siguiendo técnicas estándar. Para recubrimiento de la pulpa utilice cemento de hidróxido de calcio.
- b) Limpiar sólo con pómex y agua. Lavar y secar pero NO DESECAR. NO ELIMINAR LA CAPA DE BARRILLO.
- c) Limpiar y secar el interior del colado o corona de acero inoxidable.
- d) Mezclar la cantidad requerida de cemento.
- e)
 - (i) Cementación de coronas de metal fundido o puentes
Recubrir la superficie interna de la restauración con 1 mm de cemento y empezar a insertarla dentro de los 30 segundos después de haber completado la mezcla. (NO SOBRELLENAR). Temperaturas más altas acortan el tiempo de trabajo.
 - (ii) Cementación de coronas de acero inoxidable
Rellene la corona adaptada con cemento y coloque.
Nota :
Para facilitar la retirada de aplicaciones de ortodoncia, cubra las superficies oclusales de los dientes a cementar con un gel fluorado o vaselina antes de la cementación.
- f) El tiempo de fraguado es de 4'30" a partir de la iniciación de la mezcla. Eliminar el exceso de cemento al inicio de la formación del gel.

ALMACENAJE

Conservar a temperaturas de 4 - 25°C (39,2 - 77,0°F).
(Duración : 3 años)

COLOR

Amarillo claro

SUMINISTRO

Estuche 1-1 : 15g de polvo, 10g (8mL) de líquido, medida para el polvo.

PRECAUCIÓN

1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, eliminar inmediatamente con una esponja o torunda de algodón empapada en alcohol. Enjuagar con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y buscar atención médica.
3. NO MEZCLAR polvo o líquido con ningún otro componente de ionómero de vidrio.

CIMENTO A BASE DE IONÔMERO DE
VIDRO RADIOPACO

Para uso exclusivo de profissionais da área odontologia nas suas aplicações recomendadas pelo fabricante.

APLICAÇÕES RECOMENDADAS

1. Cimentação de coroas de metal – metal, metal – cerâmicas, pontes, Inlays.
2. Cimentação de coroas de aço inox.
3. Cimentação de coroas e bandas ortodônticas.
4. Base ou forramento.

CONTRA INDICAÇÃO

1. Cypeamento pulpar.
2. Em casos excepcionais pode causar sensibilidade a algumas pessoas. Caso ocorra essa sensibilidade interromper o uso do produto e encaminhar o paciente ao médico.

INSTRUÇÕES DE USO

| Relação Pó / Líquido (g/g) | 1.4/1.0 | 1.8/1.0 | 2.2/1.0 |
|-----------------------------|---------|---------|---------|
| Tempo de mistura (min. S) | 20" | 20" | 20" |
| Tempo de trabalho (min S) | 2'30" | 2'00" | 1'15" |
| Tempo total (min S) | 2'50" | 2'30" | 2'20" |

Condição dos testes : temperatura (23±1°C),
umidade relativa (50±10%)

ISO 9917 : 1991 (E) (cimentos dentais a base de água).

1. PROPORÇÃO PÓ / LÍQUIDO

- a) A relação de pó / líquido é 1.8 / 1.0g. 1 medida da colher de pó para 2 gotas de líquido.
- b) Para colocar uma medida exata de pó, golpear o frasco contra a mão. Não se deve agitar nem inverter.
- c) Manter verticalmente o frasco de líquido e apertar suavemente.
- d) Tapar o frasco imediatamente após o uso.

2. MISTURA

Dispensar pó e líquido sobre o bloco de mistura. Utilizando uma espátula plástica agregar todo o pó ao líquido. Misturar rapidamente durante 20 segundos.

Nota :

Para quantidades maiores dividir o pó em duas partes iguais. Misturar a primeira porção com todo o líquido durante 5 segundos. Introduzira porção remanescente do pó e misturar tudo perfeitamente durante 15 segundos (total 20 segundos).

3. TÉCNICA DE CIMENTAÇÃO

- a) Prepara o dente seguindo as técnicas convencionais. Para recobrimento da polpa utilize um cimento a base de hidróxido de cálcio.
- b) Limpar com pedra pomes e água. Lavar e secar, mas não dessecar a superfície deve-se manter brilhante.
- c) Limpar e secar o interior da cavidade da peça a ser fixada.
- d) Misturar a quantidade necessária de cimento.
- e)
 - (i) Cimentação de coroas de metal fundido ou pontes.
Recobrir a superfície interna da restauração com 1mm de cimento e colocar a peça dentro dos 30 segundos depois de haver completado a mistura. Não encher. Temperaturas mais altas diminuam o tempo de trabalho.
 - (ii) Cimentação de coroas de aço inoxidável .
Coloque o cimento na coroa e adapte.
Nota :
Para facilitar a retirada das aplicações em ortodontia, cubra as superfícies oclusais dos dentes a serem cimentados com um gel fluorado ou vaselina antes da cimentação.
- f) Tempo total de presa é de 4'30" a partir do início da mistura. Eliminar o excesso de cimento antes do início do estado de gel.

ARMAZENAGEM

Conservar a temperatura de 4 – 25°C (39.2 – 77.0°F)
(Duração 3 anos)

COR

Amarelo claro

EMBALAGEM

Kit 1 : 1 : 15gr de pó, 10gr (8mL) de líquido, colher de medida

PRECAUÇÃO

1. Em caso de contato com o tecido oral ou da pele, eliminar imediatamente com uma esponja ou bola de algodão embebida em álcool e enxaguar.
2. Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com água e procurar orientação médica.
3. Não misturar pó e líquido com nenhum outro componente de Ionômero de vidro.

CVI DE SCHELLEMENT RADIOOPAQUE

Ce produit est exclusivement réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

1. Scellement des couronnes métal ou céramo-métalliques, bridges, inlays.
2. Scellement des couronnes acier ou appareils orthodontiques fixés sur des couronnes acier.
3. Scellement des bagues orthodontiques.
4. Base ou liner.

CONTRE-INDICATIONS

1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas, ce produit peut entraîner, chez certaines personnes, une réaction allergique. Si cela se produit, cessez d'utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

| Ratio Poudre/Liquide (g/g) | 1.4/1.0 | 1.8/1.0 | 2.2/1.0 |
|------------------------------|---------|---------|---------|
| Temps de mélange (min. sec.) | 20" | 20" | 20" |
| Temps de travail (min. sec.) | 2'30" | 2'00" | 1'15" |
| Temps de prise (min. sec.) | 2'50" | 2'30" | 2'20" |

Conditions des tests : Température (23±1°C) Humidité
relative (50±10%)

ISO 9917 : 1991 (E) (Ciment dentaire à base d'eau)

1. DOSAGE POUDRE / LIQUIDE

- a) Le ratio standard est de 1 cuillère arasée de poudre / 2 gouttes de liquide soit 1,8g de poudre / 1,0g de liquide.
- b) Pour un dosage plus précis, tapoter doucement le flacon avec la main. Ne pas secouer ni retourner.
- c) Tenir le flacon de liquide verticalement et presser doucement.
- d) Reboucher immédiatement les flacons après utilisation.

2. MÉLANGE

Placer la poudre et le liquide sur le bloc de mélange. En utilisant une spatule en plastique, ajouter toute la poudre au liquide. Mélanger rapidement pendant 20 sec.

Nota :

Pour de plus grande quantité, diviser la poudre en deux parties égales. Mélanger la première partie avec tout le liquide pendant 5 sec.. Incorporer le reste de poudre et mélanger le tout 15 sec. (20 sec. au total)

3. TECHNIQUE DE SCHELLEMENT

- a) Préparer la dent selon les techniques habituelles.
Pour un coiffage pulpaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- b) Nettoyer seulement à la ponce et à l'eau. Nettoyer et sécher mais sans déshydrater. Ne pas enlever la boue dentinaire.
- c) Nettoyer et sécher l'intrados des couronnes coulées ou acier.
- d) Mélanger la quantité nécessaire de ciment.
- e)
 - (i) Scellement des couronnes coulées ou bridges
Recouvrir la surface interne de la restauration d'1mm de ciment et commencer la mise en place dans les 30 secondes suivant la fin du mélange. Ne pas remplir avec plus de ciment. Une température plus élevée raccourcira le temps de travail.
 - (ii) Scellement des couronnes acier
Remplir la couronne ajustée et mettre en place.
Nota :
Pour faciliter la dépose des appareils orthodontiques, recouvrir au préalable la face oclusale des dents devant recevoir le scellement avec du gel fluoré ou de la vaseline.
- f) Le temps de prise est de 4'30" après le début du mélange. Eliminer les excès de ciment dès le début de la phase de gélification du produit.

TEINTE

Jaune pâle

STOCKAGE

Conservar à une température de 4-25°C (39,2-77°F).
(3 ans de péremption garantis)

CONDITIONNEMENT

Coffret 1-1 : 15 g de poudre, 10g (8mL) de liquide,
cuillère doseuse pour la poudre.

ATTENTION

1. En cas de contact avec la muqueuse buccale ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer à l'eau.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
3. Ne pas mélanger le liquide et la poudre avec tout autre composant de CVI.

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

PRINTED IN JAPAN

190421GC

GC Gold Label High Strength Posterior Restorative

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Powder / Liquid Ratio (g/g) | 3.6 / 1.0 |
| Mixing Time (sec.) | 25-30" |
| Working Time (min., sec.) | 2'00" |
| Net Setting Time (min., sec.) | 2'20" |

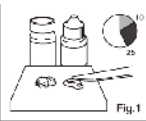
Test conditions : Temperature (23±1°C), Relative humidity (50±10%)
ISO 9917-1 : 2003(E) (Glass polyalkenoate cement)

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING

- The standard powder to liquid ratio is 3.6g/1.0g (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).
- For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
- Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
- Close bottles tightly immediately after use.

2. MIXING

- Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all the liquid for 10 seconds.



- Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (Fig. 1).



3. RESTORATIVE TECHNIQUE

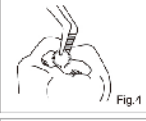
- Prepare the tooth using standard techniques.

Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.

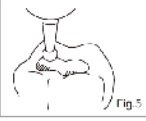
- Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge.



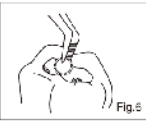
- Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening) (Fig. 2).



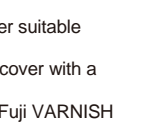
- Mix the required amount of cement. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.



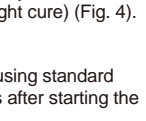
- Transfer cement to the preparation using a syringe or other suitable instrument. Avoid air bubbles.



- Form the preliminary contour and cover with a matrix if required (Fig. 3).



- When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) (Fig. 4).



4. FINISHING

- Final finishing under water spray using standard techniques can begin at 6 minutes after starting the mix (Fig. 5).
- Apply a final coat of GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC (Fig. 6).
- Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F).
(Shelf life : 3 years from date of manufacture)

SHADES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Shade numbers according to Vita® shade guide.

® Vita is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

- 1-1 Package: 15g powder, 8g (6.4mL) liquid, powder scoop, mixing pad (No. 22)
- Bottle of 15g powder with scoop.
- Bottle of 8g (6.4mL) liquid.
- Mini pack*: 5g powder, 3g (2.4mL) liquid, powder scoop

* Mini pack is only available in limited shades (A2, A3, A3.5).

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

GC Gold Label High Strength Posterior Restorative

CEMENTO RESTAURADOR DE POSTERIORES, DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPAQUE

Solo para uso de profesionales dentales, según las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Restauraciones Clase I y II en dientes temporales.
- Restauraciones Clase I y II en áreas que no soporten carga en dientes permanentes.
- Material intermedio de restauraciones y material base para cavidades de Clase I y II de gran tensión utilizando la técnica sandwich por láminas.
- Restauración de la superficie de la raíz y de Clase V.
- Reconstrucción sobre muñones.

CONTRAINDICACIONES

- Cofías en pulpa dental.
- En raros casos, este producto puede causar sensibilidad en algunas personas. En caso se produzcan estas reacciones, hay que interrumpir el uso del producto y consultar a un médico.

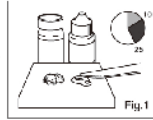
INSTRUCCIONES DE USO

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Proporción Polvo/Líquido (gr./gr.) | 3.6 / 1.0 |
| Tiempo de Mezcla (seg.) | 25-30" |
| Tiempo de Trabajo (min., seg.) | 2'00" |
| Tiempo Neto de Fraguado (min., seg.) | 2'20" |

Condiciones de Test: Temperatura (23±1°C), Humedad Relativa (50±10%)
ISO 9917-1 : 2003(E) (Cemento polialiquenoato de vidrio)

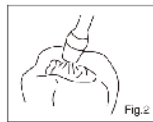
1. PREPARACION DE POLVO Y LIQUIDO

- La proporción standard de polvo y líquido es de 3,6 gr. / 1,0 gr. (1 cucharada rasa de polvo y 1 gota de líquido).
- Para una administración más precisa de polvo, golpee ligeramente el frasco contra su mano. Pero no lo agite ni lo invierta.
- Mantenga vertical el frasco del líquido y presione ligeramente.
- Cierre ambos frascos inmediatamente después de su utilización.



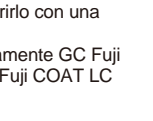
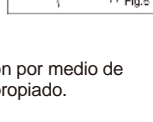
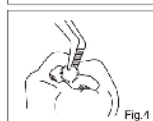
2. MEZCLA

- Eche polvo y líquido sobre el block. Con ayuda de una espátula de plástico divida el polvo en 2 partes iguales. Mezcle la primera parte con todo el líquido durante 10 segundos. Incorpore la parte restante y mezcle todo bien otros 15-20 segundos (Fig. 1).



3. TECNICA DE RESTAURACION

- Preparar el diente por medio de técnicas standard. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para cofías en pulpa dental, utilice un cemento de hidróxido de calcio.
- Aplicar GC CAVITY CONDITIONER (10 segundos) ó GC DENTIN CONDITIONER (20 segundos) a las superficies de unión con una bolita de algodón ó una esponja.
- Aclarar bien con agua. Secar con una bolita de algodón ó una jeringa de aire suavemente. NO DESECAR. Se obtienen mejores resultados cuando las superficies preparadas parecen húmedas (con brillo) (Fig. 2).
- Mezclar la cantidad necesaria de GC Fuji IX GP. Tiempo de trabajo 2 minutos desde el inicio de la mezcla, a 23°C (73.4°F). A mayor temperatura menor tiempo de trabajo.
- Pasar el cemento a la preparación por medio de una jeringa u otro instrumento apropiado. Evitar las burbujas de aire.
- Primero formar el contorno y cubrirlo con una matriz si es necesario (Fig. 3).
- Cuando fragüe, aplicar inmediatamente GC Fuji VARNISH (secado al aire) o GC Fuji COAT LC (fotocurado) (Fig. 4).



4. ACABADO

- Puede comenzar el acabado final bajo un spray de agua por medio de técnicas standard, a los 6 minutos del comienzo de la mezcla (Fig. 5).
- Aplicar una capa final de GC Fuji VARNISH o GC Fuji COAT LC (Fig. 6).
- Indique al paciente que no haga presión durante una hora.

ALMACENAMIENTO

Conservar a temperaturas de 4 - 25°C (39,2 - 77,0°F).
(Fecha de caducidad: 3 años después de la fabricación)

COLORES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4.

Número de colores de acuerdo con la guía de colores Vita®.

® Vita es una marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemania.

ENVASES

- Paquete 1:1: 15g de polvo, 8g (6,4mL) de líquido, medida para el polvo, bloc de mezcla (No. 22)
- Frasco con 15g de polvo con cucharilla.
- Frasco con 8g (6,4mL) de líquido
- Paquete Mini*: 5g de polvo, 3g (2,4mL) de líquido, medida para el polvo

* Paquetes Minis solo se encuentran disponibles en colores limitados (A2, A3, A3.5).

ADVERTENCIAS

- En caso de contacto con la mucosa bucal o la piel, eliminar inmediatamente con una esponja ó algodón empapado en alcohol. Limpiar con agua.
- En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y acudir a un médico.
- NO MEZCLAR polvo o líquido con cualquier otro componente de ionómero de vidrio.

GC Gold Label High Strength Posterior Restorative

IONÓMERO DE VIDRO RADIOPAQUE PARA RESTAURAÇÕES POSTERIORES

Para uso exclusivo de profissionais de odontologia nas aplicações recomendadas.

APLICAÇÕES RECOMENDADAS

- Restauração de classe I e II de dentes deciduos.
- Restauração de dentes classe I e II de dentes permanentes que não suportam cargas.
- Como material intermediário e base para restaurações de cavidades de classe I e II em regiões de grande tensão utilizando a técnica Sandwich.
- Restauração da superfície da raiz ou classe V.
- Construção de munhões.

CONTRA INDICAÇÕES

- Capeamento pulpar.
- Em casos raros pode produzir sensibilidade a algumas pessoas. Se produzir essas reações, interromper o uso do produto e procurar um médico.

INSTRUÇÕES DE USO

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Relação Pó / Líquido (g / g) | 3.6 / 1.0 |
| Tempo de mistura (S) | 25-30" |
| Tempo de trabalho (min. S) | 2'00" |
| Tempo total de presa (min. S) | 2'20" |

Condição dos testes: temperatura (23±1°C), umidade relativa (50±10%)
ISO 9917: 2003 (Ionômero de Vidro Polyalkenoate)

1. PROPORÇÃO PÓ / LÍQUIDO

- A relação recomendada de pó / líquido é 3.6 / 1.0gr. 1 medida de colher de pó para 1 gota de líquido.
- Para colocar uma medida exata de pó, o frasco deve ser agitado levemente e não inverter.
- Mantenha verticalmente o frasco de líquido e apertar suavemente.
- Tapar o frasco imediatamente após o uso.



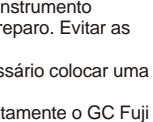
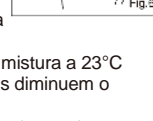
2. MISTURA

- Coloque o pó e o líquido sobre o bloco. Com a ajuda de uma espátula de plástico divida o pó em duas partes iguais. Misture a primeira parte com todo o líquido durante 10 segundos. Incorpore a parte restante do pó e misture durante 15-20 segundos (Fig. 1).



3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

- Prepara o dente seguindo as técnicas convencionais. Não é necessário criar retenções mecânicas. Para recobrimento da polpa utilize um cimento a base de hidróxido de cálcio.
- Aplicar o GC CAVITY CONDITIONER (10 segundos) ou GC DENTIN CONDITIONER (20 segundos) às superfícies usando uma bola de algodão ou esponja.
- Enxaguar bem com água e secar com spray de ar ou bolinha de algodão. NÃO DESSECAR. Os melhores resultados ocorrem quando a superfície está úmida (Fig. 2).
- Misturar a quantidade necessária do produto. O tempo de trabalho é de 2 minutos desde o início da mistura a 23°C (73.4°F) temperaturas mais altas diminuem o tempo de trabalho.
- Utilizando uma seringa ou outro instrumento adequado aplicar o produto no preparo. Evitar as bolhas de ar.
- Conformar o contorno e se necessário colocar uma matriz (Fig. 3).
- Quando ajustado, aplique imediatamente o GC Fuji VARNISH (secagem) ou GC Fuji COAT LC (Fotopolimerizável) (Fig. 4).



4. ACABAMENTO

- Pode-se começar o acabamento final com caneta de baixa com spray de água de acordo com as técnicas convencionais após 6 minutos do começo da mistura (Fig. 5).
- Aplicar uma camada final de GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC (Fig. 6).
- Instrua o paciente a não fazer pressão no local por 1 hora.

ARMAZENAGEM

Conservar a temperatura de 4-25°C (39.2 - 77.0°F) e em local escuro.
(Duração 3 anos a partir da data de fabricação)

CORES

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Cores de acordo com a escala Vita®.

Vita® é uma marca registrada de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGEM

- 1-1 Frasco: 15gr de pó, 8g (6,4mL) de líquido, colher de medida, bloco de misturar (No. 22)
- 15gr de pó, colher de medida
- 8g (6,4mL) de líquido
- Mini Kit*: 5gr de pó, 3gr (2,4mL) de líquido, colher de medida

* Mini Kit disponível somente em versões limitadas (A2, A3, A3.5).

PRECAUÇÃO

- Em caso de contato com o tecido oral ou com a pele, limpar imediatamente com uma esponja ou bola de algodão embebida em álcool e enxaguar.
- Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com água e procurar orientação médica.
- Não misturar pó e líquido com nenhum outro componente de Ionômero de vidro.

GC Gold Label High Strength Posterior Restorative

SEMEN GLASS IONOMER RADIOPAK UNTUK RESTORASI GIGI POSTERIOR

Untuk digunakan oleh profesi dental sesuai indikasi yang dianjurkan.

INDIKASI

- Restorasi kelas I dan II gigi sulung.
- Restorasi kelas I dan II tekanan ringan pada gigi permanen.
- Sebagai restorasi intermediate dan sebagai basis pada kasus kelas I dan kelas II yang menggunakan teknik sandwich.
- Restorasi kelas V dan restorasi karies akar gigi.
- Membangun core.

KONTRA INDIKASI

- Capping pulpa.
- Meskipun jarang terjadi, namun bahan ini dapat menimbulkan sensitivitas pada beberapa orang. Jika terjadi reaksi alergi, segera hentikan penggunaan bahan ini dan konsultasikan pada dokter umum.

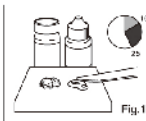
CARA PENGGUNAAN:

| | |
|------------------------------|-----------|
| Rasio Bubuk/ Cairan | 3.6 / 1.0 |
| Lama Pengadukan (detik) | 25-30" |
| Waktu Kerja (menit, detik) | 2'00" |
| Waktu Setting (menit, detik) | 2'20" |

Test dilakukan pada temperatur 23+/-1°C. Kelembaban udara (50+/-10%) ISO 9917-1 : 2003(E) (Glass polyalkanoate cement)

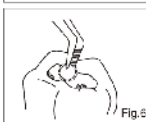
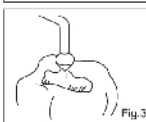
1. MENAKAR BUBUK DAN CAIRAN

- Rasio bubuk dan cairan yang standar adalah 3.6g/1.0g. (1 sendok peres bubuk dengan 1 tetes cairan.)
- Untuk memperoleh penakaran yang akurat, ketuk ringan botol powder pada telapak tangan. Jangan dikocok atau dibalik.
- Pegang botol cairan secara vertikal dan tekan ringan
- Segera tutup kembali botol setelah digunakan.



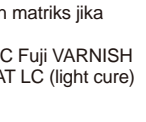
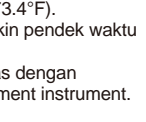
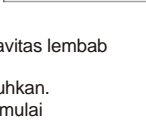
2. PENGADUKAN

- Takar bubuk dan cairan, letakkan pada kertas pengaduk. Gunakan spatula plastik untuk membagi bubuk menjadi 2 bagian yang sama. Aduk sebagian bubuk dengan cairan selama 10 detik. Masukkan sisa bubuk ke dalam adukan dan aduk keseluruhan bahan dalam waktu 15-20 detik (gbr.1).



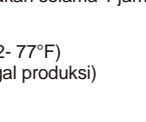
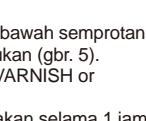
3. TEHNIK PENAMBALAN

- Lakukan preparasi kavitas sesuai tehnik standar. Tidak perlu membuat retensi mekanis yang meluas. Jika diperlukan capping pulpa, gunakan kalsium hidroksid.
- Oleskan GC CAVITY CONDITIONER (10 detik) atau GC DENTIN CONDITIONER (20 detik) pada permukaan kavitas menggunakan spons atau cotton pellet.
- Bilas dengan air. Keringkan lembab dengan cotton pellet atau keringkan ringan dengan semprotan angin. Jangan dikeringkan sampai terlalu kering. Hasil paling baik dapat diperoleh jika permukaan kavitas lembab (gbr. 2).
- Aduk sejumlah semen yang dibutuhkan. Waktu kerja adalah 2 menit sejak pengadukan pada kondisi 23°C (73.4°F). Makin tinggi suhu temperatur, makin pendek waktu kerja.
- Masukkan semen ke dalam kavitas dengan menggunakan syringe atau placement instrument. Hindari udara terjebak.
- Bentuk sesuai kontur dan gunakan matriks jika perlu (gbr. 3).
- Setelah setting, segera oleskan GC Fuji VARNISH (semprot angin) atau GC Fuji COAT LC (light cure) (gbr. 4).



4. FINISHING

- Finishing akhir dapat dilakukan di bawah semprotan air, setelah 6 menit sejak pengadukan (gbr. 5).
- Oleskan lapisan terakhir GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC (gbr. 6).
- Instruksikan pasien untuk tidak makan selama 1 jam.



PENYIMPANAN

Simpan pada temperature 4-25°C (39.2- 77°F) (Masa Kadaluaarsa :3 tahun sejak tanggal produksi)

WARNA

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Warna berdasarkan Vita® Shade Guide

* Vita tercatat sebagai merek dagang dari Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Jerman

KEMASAN

- Kemasan 1-1: bubuk 15 gr, cairan, 8g (6.4mL), sendok takar, kertas pengaduk (No. 22)
- 1 botol bubuk 15 gr dengan sendok takar
- 1 botol cairan 8g (6.4mL)
- Kemasan kecil*: bubuk 5gr, cairan 3g (2.4mL), sendok takar

* Kemasan kecil hanya tersedia dalam beberapa warna terbatas (A2, A3, A3.5).

PERHATIAN

- Jika terjadi kontak dengan jaringan mulut atau kulit, segera hilangkan dengan kapas dicelup alkohol. Segera bilas dengan air.
- Jika terkena mata, segera bilas dengan air dan cari pertolongan medis.
- Jangan mencampur bubuk atau cairan dengan bahan glass ionomer lainnya.

GC Gold Label High Strength Posterior Restorative

CEMENT GLASS IONOMER PHỤC HỒI RĂNG SAU CÓ CÁN QUANG

Chỉ dùng trong nha khoa và dùng đúng chỉ định.

CHỈ ĐỊNH

- Xoang I, II cho răng sũa.
- Xoang I, II cho răng ở những vùng răng không chịu lực.
- Phục hồi trung gian và làm nền cho những Xoang I, II chịu lực như kỹ thuật Sandwich.
- Phục hồi xoang V và trám mặt gốc răng.
- Tái tạo cùi răng.

CHỐNG CHỈ ĐỊNH

- Lộ tủy.
- Một số rất ít trường hợp có thể gây nhạy cảm. Nếu xảy ra, phải ngưng dùng và hỏi ngay ý kiến của Bác sĩ.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Tỉ lệ Bột / Nước (g/g) | 3.6 / 1.0 |
| Thời gian trộn (giây.) | 25-30" |
| Thời gian làm việc (phút., giây.) | 2'00" |
| Thời gian đông cứng (phút, giây) | 2'20" |

Thử nghiệm ở nhiệt độ 23+/-1°C. Độ ẩm 50+/-10% ISO 9917-1 : 2003(E) (Glass polyalkanoate cement)

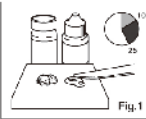
1. LUỒNG VẬT LIỆU

- Tỉ lệ chuẩn giữa bột và dung dịch là 3.6g/1.0g (1 muỗng bột / 1 giọt dung dịch).
- Để lấy 1 lượng bột chính xác, gõ nhẹ chai bột lên tay, không lắc mạnh hay dựng ngược chai bột.
- Dùng thẳng ngón tay để bóp nhẹ 1 giọt.
- Đóng chặt nắp chai bột ngay sau khi sử dụng.

2. TRỘN VẬT LIỆU

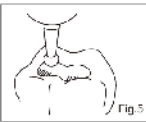
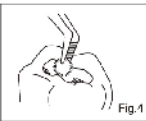
- Đặt 1 lượng bột và dung dịch lên giấy trộn.
- Dùng que nhựa chia bột ra thành 2 phần bằng nhau.

Trộn phần bột thứ nhất vào dung dịch trong vòng 10 giây, cho phần Bột còn lại vào trộn đều trong vòng 15-20 giây (Fig. 1).



3. KỸ THUẬT TRÁM

- Chuẩn bị răng theo cách thông thường (không cần mở rộng tạo lưu cơ học). Trường hợp che tủy, dùng calcium hydroxide.
- Dùng GC CAVITY CONDITIONER (10 giây) hoặc GC DENTIN CONDITIONER (20 giây) quét lên bề mặt vách xoang bằng viên giòn nhỏ.
- Rửa sạch bằng tia nước và làm khô xoang bằng gòn hay thổi nhẹ hơi khí (không được làm khô quá mức). Tốt nhất là khi thấy bề mặt óng ánh hơi ẩm (Fig. 2).
- Trộn 1 lượng cement vừa đủ. Thời gian làm việc là 2 phút kể từ khi bắt đầu trộn ở 23°C (73.4°F). Nhiệt độ cao hơn sẽ làm rút ngắn thời gian làm việc.
- Có thể dùng dụng cụ thích hợp hoặc bơm cement để đưa cement vào xoang trám. Chú ý tránh bọt khí.
- Tạo hình sơ khởi và phủ khuôn trám (nếu cần) (Fig. 3).
- Khi vật liệu đông cứng, ngay lập tức bôi GC Fuji VARNISH (thổi khô) hoặc bôi GC Fuji COAT LC (chiếu đèn) (Fig. 4).



4. HOÀN TẤT

- 6 phút kể từ lúc bắt đầu trộn, có thể mài hoàn tất dưới tia nước thông thường (Fig. 5).
- Bôi phủ GC Fuji VARNISH hoặc GC Fuji COAT LC lên miếng trám và hoàn tất (Fig. 6).
- Hướng dẫn bệnh nhân giữ yên miếng trám (không ăn uống) trong vòng 1 giờ.

BẢO QUẢN

Bảo quản ở nhiệt độ 4-25°C(39.2-77.0°F). (Hạn dùng : 3 năm kể từ ngày sản xuất.)

HỆ THỐNG MÀU

A2, A3, A3.5, B2, B3, C4

Theo hệ thống màu Vita®.

Vita® là tên thương mại của Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

ĐÓNG GÓI

- Đóng gói 1-1: 15g bột, 8g (6.4mL) dung dịch, muỗng đong, giấy trộn (No. 22)
 - 15g bột với 1 muỗng đong
 - 8g (6.4mL) nước dung dịch
 - Hộp nhỏ*: 5g bột, 3g (2.4mL) dung dịch, muỗng đong
- * Hộp nhỏ chỉ có sẵn 1 số màu căn bản (A2, A3, A3.5).

THẬN TRỌNG KHI SỬ DỤNG

- Trường hợp tiếp xúc với da hoặc niêm mạc miệng, lấy ra ngay bằng gòn nhúng cồn và rửa sạch bằng nước.
- Trường hợp tiếp xúc với mắt, rửa ngay với nước sạch và đến bác sĩ.
- Không được trộn bột hoặc dung dịch với các loại Glass Ionomer khác.

GC Gold Label High Strength Posterior Restorative

เป็นกาสีไอโอโคโนเมอร์ซีเมนต์แบบแข็งแรงสูง, สำหรับงานบูรณะฟันที่กรามน้อยและกรามใหญ่ ชนิดที่แข็งเอิกชเรย

สำหรับใช้งานโดยทันตแพทย์เท่านั้นตามวิธีที่ระบุไว้ในข้อบ่งใช้

ข้อบ่งใช้

- สำหรับงานบูรณะฟันที่ผิวบริเวณค้ำบดเคี้ยว (Class I) และค้ำบดเคี้ยวจนถึงค้ำบดประชิด (Class II) ในฟันหน้าบน
- สำหรับงานบูรณะฟันที่ผิวบริเวณค้ำบดเคี้ยว (Class I) และค้ำบดเคี้ยวจนถึงค้ำบดประชิด (Class II) ที่ไม่คงรับแรงมากในฟันหน้า
- สำหรับงานบูรณะฟันของช่วงระหว่างกราวงแผนรักษาในขั้นตอนต่อไป(Intermediate Restoration) และสำหรับใช้รองฟันสำหรับที่ผิวฟันที่ได้รับบาดเจ็บมาก ๆ ในบริเวณค้ำบดเคี้ยว (Class I) และค้ำบดเคี้ยวจนถึงค้ำบดประชิด (Class II) ภายใต้อธิษอนกันเป็นชั้น ๆ (Sandwich Laminate Technique)
- สำหรับบูรณะฟันผิวบริเวณค้ำบดเคี้ยว (Class V) และใช้บูรณะผิวกราวงฟัน
- สำหรับทำแกนฟัน (Core Build up)

ข้อจำกัดในการใช้งาน

- ไม่ควรวางไว้ที่ฟันที่แคบ (Pulp Capping)
- สำหรับคนไข้บางคนที่มีความไวต่อประสาทสัมผัส ภาวะที่อาจแสดงอาการผิดปกติแต่ถูกตรวจพบมา ให้หยุดใช้ทันทีและติดต่อแพทย์ผู้ชำนาญทาง

คำแนะนำวิธีการใช้

| | |
|-------------------------------------|---------|
| อัตราส่วนผสมผง/น้ำ (กรัม/กรัม) | 3.6/1.0 |
| เวลาในการผสม (วินาที) | 25-30" |
| เวลาในการทำงาน (นาที. วินาที) | 2'00" |
| เวลาในการทำงานทั้งหมด (นาที,วินาที) | 2'20" |

เงื่อนไขในการทดสอบ: อุณหภูมิ 23 +/- 1 องศาเซลเซียส ความชื้นสัมพัทธ์ที่ (50+/-5%) ISO 9917-1:2003 (Glass polyalkanoate Cement)

1. การตรวจผงและน้ำ

- อัตราส่วนผสมของผงและน้ำตามมาตรฐาน คือ 3.6/1.0 กรัม เทากับตวงผง 1 ช้อนตวงกับน้ำ 1 หยด
- เพื่อความเที่ยงตรงในการตวงผง เมื่อเปิดขวดให้ตั้งฉากกับมือ ไม่ควรเขย่าขวด หรือคว่ำขวด
- ให้ถือขวดน้ำตวงในแนวตั้ง แล้วค่อย ๆ บีบเบา ๆ
- เมื่อใช้งานเสร็จสิ้นแล้ว ปิดขวดทันที



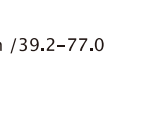
2. การผสม

- ตวงผง 1 ช้อน กับน้ำ 2 หยด
- นำมาผสมในกระดาษผสม ให้ใช้พายพลาสติกแบบพองออกเป็น 2 ส่วน
- นำส่วนผสมแรกเขย่าเบา ๆ และเริ่มผสมใช้เวลา 10 วินาที
- หลังจากนั้นนำส่วนผสมที่เหลือเขย่าเบา ๆ ผสมต่อไปให้ตลอดทั่วทุกส่วนอีก 15-20 วินาที (ตามรูปที่ 1)



3. วิธีการบูรณะฟัน

- เตรียมโพรงฟันตามปกติทั่วไป
- ไม่จำเป็นต้องขยายโพรงให้กว้างเกินไปในเชิงกล ในกรณที่โพรงฟันรูปประสาทฟัน (Pulp Capping) ให้ปิดด้วยแคลเซียมไฮดรอกไซด์
- ทา GC CAVITY CONDITIONER (10 วินาที) หรือ GC Dentin CONDITIONER (20 วินาที) เพื่อโพรงยึดพื้นผิวฟันโดยการใช้น้ำสีกลุ่ขนาดเล็ก ๆ หรือ ฟองน้ำขนาดเล็ก ๆ
- ล้างน้ำออกให้ทั่ว หลังจากนั้นทาให้แห้งโดยใช้สีกลุ่ขนาดเล็กฉีดออก หรือจะเป่าเบา ๆ ด้วย กระบอกฉีดลม (Air Syringe) ไม่ควรเป่าแรงเกินไป การเตรียมพื้นผิวฟันใหญ่ควรต้องมีลักษณะเหมาะสม ๆ จะโพรงยึดที่แข็งแรงที่สุด
- ผสมซีเมนต์ตามต้องการ จะมีเวลาในการทำงาน 2 นาที นับจากเริ่มผสม ในอุณหภูมิที่ 23 องศาเซลเซียส (73.4 องศาฟาเรนไฮต์) อุณหภูมิที่สูงจะทำให้เวลาในการทำงานสั้นลง
- นำซีเมนต์ที่เตรียมไว้ใส่กระบอกฉีด (syringe) หรือเครื่องมือที่เหมาะสมลงในเบ้าโพรงฟันอย่างใหม่พออากาศ
- แนะนำให้ใช้เครื่องมืออุดแต่ให้ใช้รูปราง ถ้าจำเป็นควรใช้เครื่องมือกันน้ำสี (Matrix) ให้ใช้ชนิดใส
- เมื่ออุดเสร็จแล้วเติมให้ทำปัดด้วย GC Fuji VARNISH (เป่าแห้ง) หรือ ทาด้วย GC Fuji COAT LC (ฉายแสง) (ตามรูปที่ 4)



4. การขัดแต่ง

- สามารถขัดแต่งได้ตามเทคนิคทั่วไป ภายหลังจาก 6 นาที นับจากที่ผสมวัสดุโดยให้รวมกับการขัดน้ำล้างเป็นฟอง (ตามรูปที่ 5)
- ทาปิดด้วย GC Fuji VARNISH หรือ GC Fuji COAT LC (ตามรูปที่ 6)
- ควรแนะนำคนไข้ ไม่ให้ใช้งานด้านที่บูรณะ ภายใน 1 ชั่วโมง

การเก็บรักษา

ให้เก็บในอุณหภูมิที่ 4-25 องศาเซลเซียส /39.2-77.0 องศาฟาเรนไฮต์)

อายุการใช้งาน : 3 ปีนับจากวันผลิต

สี

มี 6 เฉลสี คือ A2,A3,A3.5,B2,B3,C4

การบรรจุ

- ชุดธรรมดา 1 ต่อ 1 ประกอบด้วย
 - ผง 1 ขวด 15 กรัม
 - น้ำ 1 ขวด 8 กรัม (6.4 เอ็ม แอล)
 - ช้อนสำหรับตวงส่วนผสม 1 อัน
 - กระดาษผสม เบอร์ 22
 - ชุดครึ่งลิตร ผง 1 ขวด 15 กรัม
 - ชุดครึ่งลิตร น้ำ 1 ขวด 8 กรัม (6.4 เอ็ม แอล)
 - ชุดเล็ก*
 - ผง 1 ขวด 5 กรัม
 - น้ำ 1 ขวด 3 กรัม (2.4 เอ็ม แอล)
- ช้อนสำหรับตวงส่วนผสม 1 อัน
*ชุดเล็กจะมีลำดับขั้นของสีจำกัด (A2 A3 A3.5)

ข้อควรระวัง

- ในการคนที่สัมผัสกับเนื้อเยื่อบริเวณช่องปากหรือผิวหนังอ่อนแอ ให้ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในกรณีที่สัมผัสกับผิวหนังที่บวมหรือใช้สีสาลีซบแอลกอฮอล์
- หลีกเลี่ยง แอลกอฮอล์ความสะอาดทันที
- ในการคนที่สัมผัสกับดวงตา ให้ล้างความสะอาดทันที และต้องทำการรักษาพยาบาลโดยเร็ว
- ไม่ควรมีส่วนผสมและน้ำรวมกับกาสีไอโอโคโนเมอร์ชนิดอื่น ๆ

GC

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL : +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724
TEL : +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

160273SK

GC Fuji TRIAGE™

RADIOPAQUE GLASS IONOMER PROTECTION AND TEMPORARY RESTORATIVE MATERIAL

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Fissure protection.
2. Root surface protection.
3. Hypersensitivity prevention and control.
4. Protection for immature enamel.
5. Temporary filling of endodontic access.
6. Intermediate restorations.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. Avoid use of this product in patients with known glass ionomer cement allergies.

DIRECTIONS FOR USE
PINK Shade is command set, WHITE Shade is chemical set only.

| | |
|--|-----------|
| Powder / Liquid Ratio (g / g) | 1.8 / 1.0 |
| Mixing Time (sec.) | 20-25* |
| Working Time (min., sec.) | 1' 40" |
| Net Setting Time (min., sec.) | 2' 30" |
| Final Finishing Comming Time | 6'00" |
| Final Finishing Comming Time if light cured (PINK Command set) | 4'00" |

Test conditions : Temperature (23±1°C),
 Relative humidity (50±5%)

A. FISSURE PROTECTION

ROOT SURFACE PROTECTION
 HYPERSENSITIVITY PREVENTION AND CONTROL
 PROTECTION FOR IMMATURE ENAMEL

1. Preparation of the tooth surfaces (e.g., for fissure protection or root surface protection).

a) After cleaning the tooth surfaces (prophylaxis with pumice and water) in usual manner, rinse thoroughly with water. Avoid aggravating the operculatum.

Note:
 If extra retention is desired, application of CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or DENTIN CONDITIONER (20 seconds) is recommended.

The conditioner should be rinsed off thoroughly after application.

b) Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe (Fig. A-2). DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening).

2. Powder and Liquid Dispensing

a) The standard powder to liquid ratio is 1.8g / 1.0g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).

b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.

c) Make sure the liquid nozzle is clean and dry before dispensing liquid. Turn the liquid bottle horizontal and hold in this position briefly to remove any bubbles.

d) Then invert and hold the liquid bottle vertically and squeeze gently to dispense a bubble free drop of liquid. After dispensing, wipe any residual liquid off the nozzle.

e) Close bottle caps tightly immediately after use.

3. Mixing
 Dispense the required amounts of powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Spread the liquid over the pad (Fig. A-2) and mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole amount thoroughly for 15 seconds (total time within 25 seconds).

Working time is 1 minutes 40 seconds from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.

a) Take the mixed material using a suitable placement instrument or brush and apply to the tooth surface (Fig. A-3). Then use a bristly brush to spread thoroughly.

b) Apply to the root surface or occlusal surface and into the pits and fissures.

Note:
 If a faster set is desired, use a visible light curing device* for 20-40 seconds. Place light source as closely as possible to the cement surface. This function applies only to the Pink Shade. After light cure, it is advisable to protect the surface with a varnish.

c) After placement, when the material starts to lose the glossy appearance or after curing with the light curing device, apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) to the sealed area and the margins using a cotton pellet or sponge (Fig. A-4).

d) Rinsing under air water spray can be performed 6 minutes from start of mix (chemically set) or 4 minutes if light cured. Use a superfine diamond bur or a silicone finishing point (Fig. A-5).

d) Apply GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC to the area again (Fig. A-6).

B. TEMPORARY FILLING OF ENDODONTIC ACCESS

1. Cleaning the root surface

a) After appropriate pulp treatment, clean and gently dry the pulp chamber with an air syringe (Fig. B-1).

b) Fill the chamber with a cotton pellet (Fig. B-2).

2. Powder / Liquid Dispensing and Mixing

See directions in A (above), Section 2 and 3.

3. Placement

a) Using a suitable instrument, place the mixed material over the cotton pellet (Fig. B-3).

Note:
 If a faster set is desired, use a visible light curing device* for 20-40 seconds. Place light source as closely as possible to the cement surface. This function applies only to the Pink Shade. After light cure, it is advisable to protect the surface with a varnish.

b) Moisture protection and Finishing
 See directions in A, Section 4, b, c, and d.

C. INTERMEDIA RESTAURATIONS

1. Caries removal

a) Remove caries and loose debris with hand instruments.

b) For better retention, it is recommended to gently clean the carious surface with CAVITY CONDITIONER for 10 seconds or DENTIN CONDITIONER for 20 seconds.

c) Rinse chamber with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe (Fig. C-1). DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening).

2. Powder / Liquid Dispensing and Mixing

See directions in A (above), Section 2 and 3.

3. Placement

a) Take the mixed material using a suitable placement instrument or brush and apply to the prepared lesion or tooth surface without incorporating any bubbles (Fig. C-2). Form the contour and if possible cover with a matrix.

Note:
 If a faster set is desired, use a visible light curing device* for 20-40 seconds. Place light source as closely as possible to the cement surface. This function applies only to the Pink Shade. After light cure, it is advisable to protect the surface with a varnish.

b) Moisture protection and Finishing
 See directions in A, Section 4, b, c, and d.

* NOTE:
 The initial set of GC Fuji TRIAGE PINK can be accelerated using the energy of a dental halogen light curing device.

SHADE

Pink, White

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at temperature of 4-25°C (39-77.0°F).

PACKAGE

15g powder, 10g (8.0 mL) liquid, Dentin Conditioner 6g (5.7 mL), powder scoop, mixing pad, 22, plastic spatula

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.

2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

4. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

5. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
<http://www.georgepoc.com>

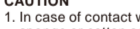
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:

MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged. DO NOT IMMERGE. Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional/national guidelines.

Undesired effects- Reporting:
 If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
 as well as to our internal equipment system: vigilance@gc.dental
 In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 07/2019



MANUFACTURED BY:
 GC CORPORATION
 751 Higashi-Araji, Himeji, Japan, Tokyo 174-8605, Japan

DISTRIBUTED BY:
 GC CORPORATION
 751 Higashi-Araji, Himeji, Japan, Tokyo 174-8605, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
 Leuvensesteenweg 13
 B-3001 Leuven, Belgium Tel: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Prior to use, carefully read the instructions for use. **EN**

GC Fuji TRIAGE™

RÖNTGENOPAKER GLASIONOMER-SCHUTZ- UND RESTAURATIONSZEMENT (TEMPORÄR)

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die empfohlenen Anwendungsbereiche zu verwenden.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

1. Fissurenversiegelung.
2. Schutz der Wurzeloberfläche.
3. Vorbeugung und Kontrolle von Hypersensibilisierung.
4. Schmelzschutz bei Hypokalifikation.
5. Temporärer Endo-Verschluss.
6. Provisorische Restaurationen.

GEGENANZEIGEN

1. Pulpkappenung.
2. Dieses Produkt nicht bei Patienten mit bekannten Allergien gegenüber Glasionomer-Zement.

GEBRAUCHSANWEISUNG

ROSA farbenes Material mit "on command" Härtung, ZAHNFARBENES Material mit nur chemischer Härtung.

| | |
|--|-----------|
| Pulver- / Flüssigkeitsverhältnis (g / g) | 1.8 / 1.0 |
| Anmischzeit (Sek.) | 20-25* |
| Verarbeitungszeit (min., Sek.) | 1' 40" |
| Netto Abbindezeit (min., Sek.) | 2' 30" |
| Beginn des endgültigen Festhaltens | 6'00" |
| Zeit bis zur Photopolymerisation, Frönion possible après (Teinte ROSE) | 4'00" |

Testbedingungen : Temperatur (23±1°C),
 Relative Feuchte (50±5%)

A. FISSURENVERSIEGLUNG

SCHUTZ DER WURZELOBERFLÄCHE
 KONTROLLE UND SCHUTZ
 VON Karies- UND
 SENSIBILISIERUNGS-
 SCHMELZSCHUTZ BEI HYPOKALZIFIKATION

1. Vorbereitung der Zahnoberflächen (z.B. Schutz von Fissuren oder Wurzeloberflächen).

a) Nach dem Reinigen der Zahnoberfläche (Prophylaxe mit Bismstein und Wasser) in gewohnter Weise, sorgfältig mit Wasser abspülen. Die Gummischaibe darf nicht reizen.

Note:
 Wird zusätzliche Haftung gewünscht, wird die Anwendung des CAVITY CONDITIONER (10 Sek.) oder des DENTIN CONDITIONER (20 Sek.) empfohlen. Der Conditioner sollte nach der Applikation gründlich abgespült werden.

b) Durch Abbläuen mit einem Watterpellet oder sanftes Bläsen mit einer Luftspitze (Fig. A-2). NICHT VÖLLIG ABTROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die Oberflächen leicht feucht erscheinen (glänzend).

2. Dosieren des Pulver und Flüssigkeit

a) Das Standardverhältnis Pulver zu Flüssigkeit beträgt 1,8g / 1,0g. (1 gestr. Löffel Pulver zu 1 Tropfen Flüssigkeit).

b) Für genaue Dosierung des Pulvers, leicht die Flasche gegen die Hand schütteln. Nicht schütteln oder kippen.

c) Vor dem Ausbringen der Flüssigkeit sicherstellen, dass die Tülle sauber und trocken ist. Die Flasche kurz in horizontaler Position halten um Luftblasen zu entfernen. Danach in die Senkrechte kippen und sanft drücken um einen blasenfreien Flüssigkeitstropfen auszuspressen.

d) Nach dem Auspressen sorgfältig auf der Spitze verbliebene Flüssigkeit abwischen.

3. Anmischen
 Die gewünschte Menge Pulver und Flüssigkeit auf den Mischblock aufbringen. Mit dem Kunststoffspatel das Pulver in 2 gleiche Teile teilen.

Mélanger la première partie avec tout le liquide pendant 10 secondes. Incorporer le reste de poudre et mélanger l'ensemble soigneusement pendant 10-15 secondes (temps total maximum de 25 secondes).

Mélange la première partie avec tout le liquide pendant 10 secondes. Incorporez le reste de poudre et mélangez l'ensemble soigneusement pendant 10-15 secondes (temps total maximum de 25 secondes).

Mixing time is 1 minutes 40 seconds from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.

a) Placer le matériau mélangé sur la surface de la dent en utilisant un instrument adapté ou un pinceau (Fig. A-3). Puis utiliser un pinceau pour mettre une fine couche de GC Fuji TRIAGE directement au collet ou sur la zone hypersensible ou sur la surface occlusale et dans les puits et fissures.

Note:
 Falls schnelleres Abbinden gewünscht wird, für 20-40 Sekunden eine Lichtleuchte* verwenden. Die Lichtquelle so nahe wie möglich an die Zementoberfläche halten. Diese Methode funktioniert nur mit dem ROSA Material. Empfehlenswert ist nach dem Härten mit Licht zu beschützen.

b) Sobald das Material nach dem Einsetzen seine glänzende Erscheinung verliert (oder nach dem Lichthärten), mit einem Baumwollpellet oder einem Schwamm GC Fuji VARNISH (trockenbläsen) oder GC Fuji COAT LC (lichthärten) auf die behandelte Oberfläche und daneben liegende Bereiche auftragen (Abb. A-4).

c) Das Finieren unter Wasserbenetzung nach 6 Minuten (chemisches Abbinden) oder 4 Minuten (Lichthärten) nach dem Mischbeginn (Fig. A-5).

d) Apply GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC to the area again (Fig. A-6).

B. TEMPORÄRER ENDO-VERSCHLUSS

1. Reinigung der Pulpenkammer

a) Nach entsprechender Pulpenbehandlung, die Pulpenkammer reinigen und sanft mit Luft trocknen (Abb. B-1).

b) Die Kammer mit einem Baumwollpellet füllen (Abb. B-2).

2. Mischen
 Siehe Anweisungen Punkt A (oben), Abschnitt 2 und 3.

3. Einsetzen

a) Das angemischte Material mit einem geeigneten Instrument auf die vorbereitete Läsion oder Zahnoberfläche auftragen, dabei Luftblasen vermeiden (Abb. C-2). Konturieren und wenn möglich mit einer Gummischaibe bedecken.

Note:
 Falls schnelleres Abbinden gewünscht wird, für 20-40 Sekunden eine Lichtleuchte* verwenden. Die Lichtquelle so nahe wie möglich an die Zementoberfläche halten. Diese Methode funktioniert nur mit dem ROSA Material. Empfehlenswert ist nach dem Härten mit Licht zu beschützen.

b) Sobald das Material nach dem Einsetzen seine glänzende Erscheinung verliert (oder nach dem Lichthärten), mit einem Baumwollpellet oder durch Luft trocknen (Abb. C-1). NICHT VÖLLIG ABTROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Oberflächen feucht erscheinen (glänzend).

2. Anmischen
 Vgl. Anweisungen unter Punkt A (oben), Abschnitt 2 und 3.

3. Applizierung
 Das angemischte Material mit einem geeigneten Instrument auf die vorbereitete Läsion oder Zahnoberfläche auftragen, dabei Luftblasen vermeiden (Abb. C-2). Konturieren und wenn möglich mit einer Gummischaibe bedecken.

Note:
 Falls schnelleres Abbinden gewünscht wird, für 20-40 Sekunden eine Lichtleuchte* verwenden. Die Lichtquelle so nahe wie möglich an die Zementoberfläche halten. Diese Methode funktioniert nur mit dem ROSA Material. Empfehlenswert ist nach dem Härten mit Licht zu beschützen.

b) Sobald das Material nach dem Einsetzen seine glänzende Erscheinung verliert (oder nach dem Lichthärten), mit einem Baumwollpellet oder durch Luft trocknen (Abb. C-1). NICHT VÖLLIG ABTROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Oberflächen feucht erscheinen (glänzend).

2. Anmischen
 Vgl. Punkt A, Abschnitte 4, b, c, d.

* HINWEIS:
 Die Abbindezeit von GC Fuji TRIAGE ROSA kann in der Startphase durch Wärmeenergie einer Halogenlampe verkürzt werden.

FARBE

Rosa, Zahfarbe

AUFBEWAHRUNG

Empfehlung für die optimalen Eigenschaften:
 Bei einer Temperatur von +25°C aufbewahren.

PACKUNGSGRÖSSEN

1-1 Packung: 15g Pulver, 10g (8,0mL) Flüssigkeit, Dentin Conditioner 6g (5,7mL), Pulverlöffel, Mischblock No.22, Kunststoffspatel

ACHTUNG

1. Bei Kontakt mit orallem Gewebe oder Haut sollte mit einem in Alkohol getränktem Schwamm oder Baumwolle entfernen.Gründlich mit Wasser spülen.

2. Im Falle eines Augenkontakts, sollte mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.

3. Pulver oder Flüssigkeit NICHT mit anderen Glas-Ionomer Komponenten mischen.

4. Stets Schutzkleidung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille tragen.

5. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein. Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter <http://www.georgepoc.com> erhältlich sind.

Desse erhalten Sie auch von Ihrem Lieferanten.

REINIGUNG UND DISINFIZIERUNG:

VERPACKUNG ZUM MEHRFACHEN GEBRAUCH: um Kreuzkontaminationen zwischen Patienten zu vermeiden, ist eine Desinfektion dieses Verpackungsmaterials erforderlich. Produkt direkt nach dem Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung untersuchen. Bei Beschädigung, Material entsorgen.

Nettoyage et désinfection: le matériel doit être soigneusement désinfecté et stérilisé après utilisation. Inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.

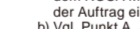
Nettoyage et désinfection: le matériel doit être soigneusement désinfecté et stérilisé après utilisation. Inspecter le dispositif et l'étiquette. Jeter le dispositif s'il est endommagé.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
<http://www.georgepoc.com>

They can also be obtained from your supplier.

Undesired effects- Reporting:
 If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
 as well as to our internal equipment system: vigilance@gc.dental
 In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 07/2019



MANUFACTURED BY:
 GC CORPORATION
 751 Higashi-Araji, Himeji, Japan, Tokyo 174-8605, Japan

DISTRIBUTED BY:
 GC CORPORATION
 751 Higashi-Araji, Himeji, Japan, Tokyo 174-8605, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
 Leuvensesteenweg 13
 B-3001 Leuven, Belgium Tel: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

GC Fuji TRIAGE™

VERRE IONOMERE RADIOPAQUE DE PROTECTION ET DE RESTAURATION TEMPORAIRE

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisation.

INDICATIONS

1. Protection des fissures.
2. Protection des surfaces radiculaires.
3. Prévention et contrôle de l'hypersensibilité.
4. Protection de l'émail immature.
5. Obturations endodontiques provisoires.
6. Restauration intermédiaires.

CONTRE-INDICATIONS

1. Collage pulpaire.
2. Ne pas utiliser ce produit sur des patients présentant une allergie connue au Ciment Verre Ionomère.

MODE D'EMPLOI

Avec la teinte Rosa la polymérisation est « sur commande », la teinte blanche n'est que chimopolymérisable.

| | |
|--|-----------|
| Ratio Poudre / Liquide (g / g) | 1.8 / 1.0 |
| Temps de mélange (sec.) | 20-25* |
| Temps de travail (min., sec.) | 1' 40" |
| Temps de prise net (min., sec.) | 2' 30" |
| Début de la finition | 6'00" |
| En cas de photopolymérisation, finition possible après (Teinte ROSE) | 4'00" |

Conditions du test : Température (23± 1°C),
 Humidité relative (50 ± 5%)

A. PROTECTION DES FISSURES

PROTECTION DES SURFACES RADICULAIRES
 PREVENTION ET CONTROLE DE L'HYPERSENSIBILITE
 PROTECTION DE L'ÉMAIL IMMATURE

1. Préparation des surfaces dentales (ex : protection des fissures ou protection des surfaces radiculaire).

a) Après nettoyage des surfaces des dents (prophylaxie avec ponce et eau) de façon traditionnelle, rincer abondamment à l'eau. Éviter d'endommager l'opercule.

Note:
 Si une rétention plus importante est nécessaire, l'application préalable de CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou de DENTIN CONDITIONER (20 secondes) est recommandée. Le conditionner doit être soigneusement rincé après application.

b) Après application, lorsque le matériau commence à perdre son aspect brillant, retirez-le avec la teinte Rose. Après la photopolymérisation, il est recommandé de protéger la surface avec un vernis protecteur.

c) Après la pose du matériau, il est recommandé de protéger la surface avec un vernis protecteur.

d) Après la pose du matériau, il est recommandé de protéger la surface avec un vernis protecteur.

2. Distribution de la poudre et du liquide

a) Le ratio standard Poudre / Liquide est de 1,8g / 1,0g (1 cuillère arasée de poudre pour 1 goutte de liquide).

b) Pour une distribution plus précise de la poudre, tapotez doucement le flacon contre votre main. Ne pas secouer ou renverser.

c) Avant de verser le liquide, assurez-vous que le flacon est propre avant de verser en servir. Tourner le flacon horizontal et garder le brieèvement dans cette position pour ôter les bulles d'air. Puis retourner le flacon et tenir-le verticalement. Appuyer doucement pour obtenir une goutte de liquide sans bulles d'air.

d) Reb

Les bruksanvisningen omhyggelig (gennem for brug) **DA**



GC Fuji TRIAGE™

GLASJONOMER MED RØNTGENKONTRAST TIL TEMPORÆRE FYLLNINGER OG SOM PREVENTIV TERAPI

Kun til anvendelse af tandlæger til i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

ANBEFALTE INDIKATIONER

1. Fissurskydd.
2. Rodoverflade beskyttelse.
3. Forebyggelse samt kontrol over hypersensibilitet.
4. Beskyttelse af emalje under dannelse.
5. Temporær forsegling af tænder som endodonti behandles.
6. Temporære fyldninger.

KONTRAINDIKATIONER

1. Pulpaovereksponering.
2. Undgå brugen af dette produkt på patienter med kendt allergi overfor glasjonomeremater.

BRUGSANVISNING

Den rosa farve afbinder på kommando ved hjælp af lys, den hvide farve afbinder kun kemisk.

| Pulver-/ Fløisigtighedsforhold (g/g) | 1,8 / 1,0 |
|---|-----------|
| Amnichestid (Sek.) | 20-25" |
| Forberedelsestid (Min., Sek.) | 1' 40" |
| Støvsigtigst, netto (min. sek.) | 2' 30" |
| Netto Afbindningstid (Min., Sek.) | 2' 30" |
| Bagens og afslutnings Finisering | 6' 00" |
| Zeit bis zum "Finalisieren" mit Halogenlicht (ROSA, mit "on command" Hürting) | 4'00" |

Testbetingelser: Temperatur (23±1°C), Relativ fugtighed (50±/5%)

A. FISSURSKYDD

ROTTYTESKYDD
FØREBYGGELSE SAMT KONTROLLER
HYPERSENSIBILITET

BEKYLTELSE AF EMALJE UNDER DANNELSE

1. Forberedelse af tandens overflade (f.eks. til beskyttelse af fissurer og/eller rodoverflader)

a) Efter rengøring af tandens overflade (pimpen og vand) på sædvanlig måde, spray omhyggeligt med vand. Undgå at irritere operculum.

Bemærk:
a) Hvis ekstraktion ønskes, så anbefales applicering af CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller DENTIN CONDITIONER (20 sekunder). Conditioner skal skylles grundigt af efter applicering.

b) Tørret af tandens overflade med bomullsplet eller luftblæseren (Fig. A-1). DEHYDRERE IKKE TANDEN. Bedste resultat opnås når de aktuelle overflader ses af øjet som let fugtige evt. glinsende.

2. Dosering af pulver og væske

a) Standardrelationen af pulver og væske er 1,8g / 1,0g. (1 fyldt mælkeskål pulver til 1 dråbe væske).

b) For præcis dosering af pulver, så fassenen lidt imod den ene hånd. Ryst ikke flasken.

c) Husk at spidzen på væskeflasken skal være ren og tør før dispensering af væske. Hold flasken vandret for at undgå at der dannes luftbobler. Vend herefter flasken på hovedet og hold den vertikalt, tryk forsigtigt en dråbe væske ud, fri for bobler.

d) Luk flasken umiddelbart efter brug.

3. Blanding

Dispenser pulver og væske på blandedeblokken. Anvend en plastspatel, del pulveret i lige store dele. Sprødk væsken ud på blokken (Fig. A-2) og bland den første portion pulver med al væsken i 10 sekunder. Bland den resterende del af pulveret ind og bland nu yderligere 10-15 sekunder (total blandingstid 25 sekunder). Arbejdstiden er 1 minut og 10 sekunder, regnet fra blandingstart og i temperatur på 23°C (73,4°F). Højere temperatur vil forkorte arbejdstiden.

4. Applicering

a) Applicer det blandede materiale på tandfladen (Fig. A-3). Anvend herefter en pensel til at fordele GC Fuji TRIAGE (Et tyndt lag) på rodoverfladerne, over det hypersensitivt område, over de okklusale flader og i fissursystemet.

OBS:
Ønskes en hurtigere afbindningstid, hold en lyspolymeriseringslampe over materialet i "20-40 sekunder. Hold lyslederen så tæt på materialet som muligt. Den procedure er kun nødvendig ved den rosa farve. Efter lyshardning anbefales det at beskytte overfladen med en luftbobler ind i materialet (Fig. C-2). Kontour og om muligt dæk med en matrice.

b) Efter applicering, når materialet begynder at tabe sin glans (eller efter lyshardning), der appliceres GC Fuji VARNISH (blås den tør) eller GC Fuji COAT LC (lysørde) på den behandlede afgrænsede flade med en bomuldsplet (Fig. A-4).

c) Finishing og pudning under vandspary kan udføres 6 minutter efter blandingstart (kemisk afbinding) eller efter 4 minutter såfremt materialet er lyshvidt. Anvend en superfine diamant eller en fineringsspis (Fig. A-5).

d) Applicer GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC på de aktuelle flader (Fig. A-6).

B. TEMPORÆR FORSEGLING AF TÆNDER SOM ENDODONTI BEHANDLES

1. Rengøring af pulpakammeret

a) Efter pulpabehandling, rengør og tørlæg forsigtigt pulpakammeret (Fig. B-1).

b) På bomuldsplet i kammeret (Fig. B-2).

2. Dispensering af pulver / væske, samt blanding

Se anvisningerne i A, sektion 2 og 3.

3. Applicering

a) Anvend et velegnet håndinstrument til at applicere det blandede materiale ovenpå bomuldspletten (Fig. B-3).

OBS:
Ønskes en hurtigere afbindningstid, hold en lyspolymeriseringslampe over materialet i "20-40 sekunder. Hold lyslederen så tæt på materialet som muligt. Den procedure er kun nødvendig ved den rosa farve. Efter lyshardning anbefales det at beskytte overfladen med en varnish.

b) Fugtbeskyttelse og finishing

Se anvisningerne i A, sektion 4. b, c, o, d.

C. TEMPORÆRE ERSTATTNINGER

1. Eskavering af karier

a) Eskaver karier og evt. løsnes løsnes med et håndinstrument.

b) For bedre retention, så anbefales det at rengøre den karierede overflade med CAVITY CONDITIONER i 10 sekunder eller DENTIN CONDITIONER i 20 sekunder.

c) Spray omhyggeligt med vand. Tørlæg med en bomuldsplet, alternativt luftblås forsigtigt (Fig. C-1).

d) DEHYDRER IKKE TANDEN! Bedste resultat er når de aktuelle overflader ses af øjet som let fugtige evt. glinsende.

2. Dispensering af pulver / væske, samt blanding

Se anvisningerne i A, sektion 2 og 3.

3. Applicering

a) Anvend et velegnet håndinstrument eller pensel til at applicere materialet i kaviteten eller på den aktuelle flade. Indgå på det luftbobler ind i materialet (Fig. C-2). Kontour og om muligt dæk med en matrice.

OBS:
Ønskes en hurtigere afbindningstid, hold en lyspolymeriseringslampe over materialet i "20-40 sekunder. Hold lyslederen så tæt på materialet som muligt. Den procedure er kun nødvendig ved den rosa farve. Efter lyshardning anbefales det at beskytte overfladen med en varnish.

b) Se anvisningerne i A, sektion 4. b, c, o, d.

c) Afbinding af GC Fuji TRIAGE ROSA kan accelereres ved at anvende varmeudstråelse fra en dental halogenlysbaseret lampe.

FARVE

Rosa, Hvid

OPBEVARING

For optimalt resultat skal, opbevare produktet ved 4-25°C (39,2-77,0°F).

PAKNING

1-1 pakning: 15g pulver, 10g (8,0ml) væske, Dentin Conditioner 6g (5,7ml), mælkeskål pulver, blandingblok No.22, plastspatel

BEMÆRK

1. Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med bløddelle eller hud, fjernes det hurtigst muligt med en pelet væde i alkohol. Skyl efter med vand.

2. Ved kontakt med øjnene, skyl ved rigelig vand og søg lægehjælp.

3. BLAND IKKE GC Fuji TRIAGE pulver og væske med komponenter fra andre glasjonomermaterialer.

4. Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

5. I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Tagtages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsiges.

2. Desosering og blanding af pulver / væske

Se anvisninger under A (ovan), sektion 2 og 3.

3. Applicering

a) Anvend et læmpligt instrument eller pensel for applicering af det blandede materiale ovenpå bomuldspletten (Fig. B-3).

OBS:
Ønskes en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

Les bruksanvisningen noggrant före användning. **SV**

GC Fuji TRIAGE™

RÖNTGENKONTRASTERANDE GLASJONOMER FÖR TEMPORÄRA FYLLNINGAR OCH PREVENTIV TERAPI

Produkten skall endast användas av professionella utövare inom de rekommenderade indikationerna.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

1. Fissurskydd.
2. Rotyttskydd.
3. Forebyggelse samt kontroll over hypersensibilitet.
4. Skydd af emalj under bildande.
5. Temporær forsegling af tænder som endodonti behandles.
6. Temporære fyldninger.

KONTRAINDIKATIONER

1. Pulpaovereksponering.
2. Undvik at anvænde denna produkt på patienter med kånd allergi mot glasjonomeremeter.

BRUGSANVISNING

Den rosa farve stænar på kommando med hjælp af lys, den vita färgen stænar enbart kemisk.

| Pulver / Våtska relation (g/g) | 1,8 / 1,0 |
|---|-----------|
| Blandningstid (sek.) | 20-25" |
| Arbetsstid (Min., Sek.) | 1' 40" |
| Støvsigtigst, netto (min. sek.) | 2' 30" |
| Netto Afbindningstid (Min., Sek.) | 2' 30" |
| Bagens og afslutnings Finisering | 6' 00" |
| Zeit bis zum "Finalisieren" mit Halogenlicht (ROSA, stelar på kommando) | 4' 00" |

Testförhållanden : Temperatur (23±1°C), Relativ fuktighet (50±/5%)

A. FISSURSKYDD

ROTTYTESKYDD
FØREBYGGELSE SAMT KONTROLLER
HYPERSENSIBILITET

BEKYLTELSE AF EMALJE UNDER BILDANSE

1. Forberedelse af tandens ytor (Tæt for skydd af fissurer och/eller rotyttskydd)

a) Efter rengöring av tandens ytor (profylax med pimpen och vatten) på sedvanligt sätt, spraya omsorgsfullt med vatten. Undvik att irritera operculum.

OBS:
Om extra retention önskas rekommenderas att applicera CAVITY CONDITIONER (10 sek) eller DENTIN CONDITIONER (20 sek).

Våtken med conditioner måste noggrant sköljas bort med vatten efter att den har använts.

b) Tørret av tandens overflade med bomuldsplet, alternativt luftblæseren (Fig. A-1). DEHYDRERA INTE TANDEN. Bæsta resultat erhålls når de aktuelle ytor oppfattas som lett fuktiga.

2. Dosering af pulver og vætska

a) Standardrelationen mellem pulver og vætska är 1,8g / 1,0g. (1 strøket skopa pulver till 1 droppe vätska).

b) För præcis dosering af pulver, så fassenen lidt mot handen. Skaka inte flasken och vänd den inte heller upp och ner.

c) Försäkra dig om att pipen på vätskeflaskan är ren och torr innan du använder pulver och blanda hela mängden noggrant under 10-15 sekunder (total blandingstid 25 sekunder). Arbetstiden är 1 minut 40 sekunder, räknat från blandingstart och i temperatur på 23°C (73,4°F). Högre temperaturer vil förkorta arbetstiden.

3. Blanding

dosera den nödvändiga mängden pulver och vätska på blandedeblocken. Använd en plastspatel, del pulveret i lika stora delar med hjälp av en spatel. Sprid ut vätskan över blocket (Fig. A-2) och blanda den första portionen med all vätska under 10 sekunder. Blanda sedan in resterande pulver och blanda hela mängden noggrant under 10-15 sekunder (total blandingstid 25 sekunder). Arbetsiden är 1 minut 40 sekunder räknat från blandingstart vid 23°C (73,4°F). Högre temperaturer vil förkorta arbetstiden.

4. Applicering

a) Använd ett lämpligt instrument eller pensel för applicering av materialet på tandens överflade (Fig. A-3). Använd herefter en pensel till att sprida ut ett tunt skikt av GC Fuji TRIAGE över rotytorna, över det hypersensitiva området, över de okklusala ytorna och i fissursystemet.

Notera:
Om en snabbe stening önskas, använd en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

b) Efter applicering, när materialet börjar att förlora sin glans (eller efter lyshardning), appliceras GC Fuji VARNISH (blås den torr) eller GC Fuji COAT LC (lyshvita) på det behandlade området och kavitationsrånsrensning.

c) Använd en bomullspoppel eller skumgummpoppel (Fig. A-4).

c) Finishing och puts med vattenspray kan påbörjas 6 minuter efter blandingstart (kemisk binding) eller efter 4 minuter fall materialet är lyshvita.

d) Applicera GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC på de aktuella fladerna (Fig. A-6).

B. TEMPORÄR FORSEGLING AV TÄNDER SOM ENDODONTIBEHANDLAS

1. Rengöring av pulpakammeret

a) Efter pulpabehandling, rengör och torklägg forsigtigt pulpakammeret (Fig. B-1).

b) På bomullsplet i kammeret (Fig. B-2).

2. Dispensering af pulver / væske, samt blanding

Se anvisningerne i A, sektion 2 og 3.

3. Applicering

a) Anvend et læmpligt instrument eller pensel for applicering af det blandede materiale ovenpå bomuldspletten (Fig. B-3).

OBS:
Ønskes en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som muligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

* Notera:
Om en snabbe stening ønskes, anvend en lyshardningslampe under 20-40 sekunder. Placera lyslederen så nära cementytan som möjligt. Detta fungerar endast på den rosa färgen. Efter lyshardning rekommenderas att skydda ytan med en varnish.

Prior to use, carefully read the instructions for use.

ENGLISH

GC Gold Label Universal Restorative

RADIOPAQUE GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Restoration of primary teeth.
2. Core build-up.
3. Restorations of Class III, V and limited Class I cavities.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

| | |
|------------------------------|-----------|
| Powder / Liquid ratio (g/g) | 2.7 / 1.0 |
| Mixing time (sec.) | 25"-30" |
| Working time (min. sec.) | 2'00" |
| Net setting time (min. sec.) | 2'20" |

Test conditions : Temperature (23+/-1°C), Relative humidity (50+/-10%) ISO 9917-1 : 2003(E) (Glass Polyalkenoate Cement)

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING

- a) The standard powder to liquid ratio is 2.7/1.0g. 1 level scoop of powder to 1 drop of liquid.
- b) For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
- c) Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
- d) Close bottles immediately after use.

2. MIXING

Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all of the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (total time within 30 seconds).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
- b) Wash and dry but DO NOT DESICCATE. GC CAVITY CONDITIONER or GC DENTIN CONDITIONER is recommended to remove the smear layer.
- c) Mix the required amount of cement. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- d) Remove surface moisture, but DO NOT DESICCATE.
- e) Transfer cement to the preparation using a syringe or suitable placement instrument. Avoid air bubbles.
- f) Form the contour, and place a matrix if required during the first 2 minutes of setting.
- g) Setting time is 5 minutes 30 seconds after start of mixing. Once set, remove the matrix and immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (Light Cure).

4. FINISHING

- a) One visit treatment :
 - 1) After initial set, correct the contour WITHOUT WATER SPRAY using standard techniques.
 - 2) Apply GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC and wait for about 15 minutes.
 - 3) Final finishing and polishing under water spray can now be carried out.
 - 4) Apply a final coat of GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC.
- b) Standard method :
24 hours after placement finish and polish the restoration under water spray using standard techniques.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F). (Shelf life : 3 years from date of manufacture)

SHADE

No. 21 - pale yellow
No. 22 - yellow brown
No. 23 - dark grey
No. 26 - deep brown

PACKAGES

1. 1-1 Package: 15g powder, 10g (8.0mL) liquid, powder scoop, mixing pad (No. 22)
2. Bottle of 15g powder with scoop.
3. Bottle of 10g (8.0mL) liquid.
4. Mini pack*: 10g powder, 7g (5.6mL) liquid, powder scoop

* Mini pack is only available in limited shades (No. 21, 22).

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Leer cuidadosamente las instrucciones antes de su uso.

SPANISH

GC Gold Label Universal Restorative

CEMENTO RESTAURADOR DE IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPAQUE

Para uso exclusivo de profesionales de la odontología en las aplicaciones recomendadas.

APLICACIONES RECOMENDADAS

1. Restauración de dientes temporales.
2. Construcción de muñones.
3. Restauraciones de clase III, V y, con limitaciones, cavidades de clase I.

CONTRAINDICACIONES

1. Cofias en pulpa dental.
2. En raros casos, este producto puede causar sensibilidad en algunas personas. En caso se produzcan estas reacciones, hay que interrumpir el uso del producto y consultar a un médico.

INSTRUCCIONES DE USO

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Proporción Polvo/Líquido (gr./gr.) | 2.7 / 1.0 |
| Tiempo de Mezcla (seg.) | 25"-30" |
| Tiempo de Trabajo (min., seg.) | 2'00" |
| Tiempo Neto de Fraguado (min., seg.) | 2'20" |

Condiciones de Test: Temperatura (23+/-1°C), Humedad Relativa (50+/-10%) ISO 9917-1 : 2003(E) (Cemento polialquenoato de vidrio)

1. DISPENSADO DE POLVO Y LÍQUIDO

- a) La relación recomendada de polvo/líquido es 2.7 / 1,0 g. 1 cucharilla enrasada de polvo con 1 gota de líquido.
- b) Para un exacto dispensado de polvo golpear ligeramente el frasco contra la mano. No se debe agitar ni invertir.
- c) Mantener verticalmente el frasco de líquido y apretar suavemente.
- d) Tapar el frasco inmediatamente después del uso.

2. MEZCLA

Dispensar polvo y líquido sobre un bloc de mezcla. Utilizando una espátula plástica dividir el polvo en dos partes iguales. Mezclar la primera porción durante 10 segundos con todo el líquido. Introducir la porción remanente y mezclar todo perfectamente durante 15-20 segundos (total 30 segundos).

3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN

- a) Preparar el diente siguiendo técnicas estándar. No son necesarias espaciosas retenciones mecánicas. Para recubrimiento de la pulpa utilizar cemento de hidróxido de calcio.
- b) Lavar y secar pero NO DESECAR. Se recomienda utilizar GC CAVITY CONDITIONER o GC DENTIN CONDITIONER para eliminar la capa de barrillo.
- c) Mezclar la cantidad requerida de cemento. El tiempo de trabajo es de 2 minutos a 23°C (73.4°F). Temperaturas más altas acortan el tiempo de trabajo.
- d) Eliminar la humedad superficial pero NO DESECAR.
- e) Utilizando una jeringa u otro instrumento adecuado, aplicar el cemento en la preparación. Evitar las burbujas de aire.
- f) Conformar el contorno y, si es necesario, colocar una matriz durante los primeros 2 minutos del fraguado.
- g) El tiempo de fraguado es de 5'30" a partir de la iniciación de la mezcla. Una vez fraguado, quitar la matriz y aplicar de inmediato barniz GC Fuji VARNISH (secar con la jeringa de aire) o GC Fuji COAT LC (fotocurable).

4. ACABADO

- a) Tratamiento en una sesión :
 - 1) Después del fraguado inicial, corregir el contorno aplicando técnicas estándar SIN SPRAY DE AGUA.
 - 2) Aplicar barniz GC Fuji VARNISH o GC Fuji COAT LC y esperar aproximadamente 15 minutos.
 - 3) Ahora se puede efectuar el acabado final y pulido bajo spray de agua.
 - 4) Aplicar un recubrimiento final de GC Fuji VARNISH o GC Fuji COAT LC.
- b) Tratamiento en una sesión :
24 horas después de colocado, proceder al acabado y pulido de la restauración bajo spray de agua y utilizando técnicas estándar.

ALMACENAJE

Conservar a temperaturas de 4 - 25°C (39.2 - 77.0°F). (Fecha de caducidad: 3 años después de la fabricación)

COLORES

No. 21 - amarillo pálido
No. 22 - amarillo marrón
No. 23 - gris oscuro
No. 26 - marrón intenso

SUMINISTRO

1. Paquete 1:1: 15g de polvo, 10g (8,0mL) de líquido, medida para el polvo, bloc de mezcla (No. 22)
 2. Frasco con 15g de polvo con cucharilla.
 3. Frasco con 10g (8,0mL) de líquido.
 4. Paquete Mini*: 10g de polvo, 7g (5,6mL) de líquido, medida para el polvo
- * Paquetes Minis solo se encuentran disponibles en colores limitados (No. 21, 22).

PRECAUCIÓN

1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, eliminar inmediatamente con una esponja o bola de algodón empapada en alcohol. Aclarar con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente con agua y buscar atención médica.
3. NO MEZCLAR polvo o líquido con ningún otro componente de ionómero de vidrio.

Antes de usar, gentilmente leia as instruções de uso.

PORTUGUESE

GC Gold Label Universal Restorative

IONÓMERO DE VIDRO RADIOPAQUE PARA RESTAURADOR

Para uso exclusivo de profissionais de odontologia nas aplicações recomendadas.

APLICAÇÕES RECOMENDADAS

1. Restauração de dentes permanentes.
2. Construção de munhões.
3. Restauração das classes III, V e com limitações para cavidades de classe I.

CONTRA INDICAÇÕES

1. Capeamento pulpar.
2. Em casos raros pode produzir sensibilidade a algumas pessoas. Se produzir essas reações, interromper o uso do produto e procurar um médico.

INSTRUÇÕES DE USO

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Relação Pó / Líquido (g/g) | 2.7 / 1.0 |
| Tempo de mistura (S) | 25"-30" |
| Tempo de trabalho (min. S) | 2'00" |
| Tempo total de presa (min. S) | 2'20" |

Condição dos testes: temperature (23+/-1°C), umidade relativa (50+/-10%) ISO9917-1: 2003 (Cimento de Vidro Polyalkenoate)

1. PROPORÇÃO PÓ / LÍQUIDO

- a) A relação recomendada de pó / líquido é 2.7 / 1.0gr. 1 medida de colher de pó para 1 gota de líquido.
- b) Para colocar uma medida exata de pó, o frasco deve ser agitado levemente e não inverter.
- c) Manter verticalmente o frasco de líquido e apertar suavemente.
- d) Fechar o frasco imediatamente após o uso.

2. MISTURA

Dispensar pó e líquido sobre o bloco de mistura. Utilizando uma espátula plástica dividir o pó em duas partes iguais. Misturar a primeira porção com todo o líquido durante 10 segundos. Introduzir a porção remanescente do pó e misturar tudo perfeitamente durante 15 –20 segundos (total de 30 segundos).

3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

- a) Preparar o dente seguindo as técnicas convencionais. Não é necessário criar retenções mecânicas. Para recobrimento da polpa utilize um cimento a base de hidróxido de cálcio.
- b) Lavar e secar, mas não dissecar. GC CAVITY CONDITIONER ou GC DENTIN CONDITIONER é recomendado para remover a camada de mancha.
- c) Misturar a quantidade necessária do produto. O tempo de trabalho é de 1 minuto e 45 segundos a 23°C (73.4 °F) temperaturas mais altas diminuem o tempo de trabalho.
- d) Eliminar a umidade superficial mas não dessecar.
- e) Utilizando uma seringa ou outro instrumento adequado aplicar o produto no preparo. Evitar as bolhas de ar.
- f) Conformar o contorno e se necessário colocar uma matriz durante os primeiros 2 minutos de presa.
- g) O tempo total de presa desde a inicialização de mistura é de 5'30". Quando ajustado, remover a matriz e aplicar imediatamente o GC Fuji VARNISH (secagem) ou GC Fuji COAT LC (Fotopolimerizável).

4. TÉRMINO

- a) Tratamento em uma sessão:
 - 1) Depois da presa inicial, corrigir o contorno aplicando as técnicas adequadas sem utilizar o spray de água.
 - 2) Aplicar o GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC e esperar por aproximadamente 15 minutos.
 - 3) Pode-se agora efetuar o acabamento utilizando spray de água.
 - 4) Aplicar uma camada final de GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC.
- b) Tratamento em outra sessão
24 horas após ter sido colocada a restauração pode-se proceder ao acabamento e polimento com caneta e spray de água e utilizar as técnicas convencionais.

ARMAZENAGEM

Conservar a temperatura de 4 - 25°C (39.2 - 77.0°F) (Duração 3 anos a partir da data de fabricação)

CORES

N 21 Amarelo claro
N 22 Amarelo- marrom
N 23 cinza escuro
N 26 marrom escuro

EMBALAGEM

1. 1-1 Frasco: 15gr de pó, 10g (8.0mL) de líquido, colher de medida, bloco de misturar (No. 22)
2. 15gr de pó colher de medida
3. 10g (8.0mL) de líquido
4. Mini Kit*: 10gr de pó, 7gr (5.6mL) de líquido, colher de medida.

* Mini Kit disponível somente em versões limitadas (No. 21,22).

PRECAUÇÃO

1. Em caso de contato com o tecido oral ou com a pele, limpar imediatamente com uma esponja ou bola de algodão embebida em álcool e enxaguar.
2. Em caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com água e procurar orientação médica.
3. Não misturar pó e líquido com nenhum outro componente de Ionómero de vidro.

Sebelum menggunakan bahan ini, bacalah aturan pakai dengan seksama.

BAHASA INDONESIA

GC Gold Label Universal Restorative

SEMEN GLASS IONOMER RADIOPAK UNTUK RESTORASI

GC Gold Label Universal Restorative

Untuk digunakan oleh profesi dental sesuai indikasi yang dianjurkan.

INDIKASI

- Untuk restorasi gigi sulung.
- Untuk membangun core.
- Untuk restorasi kelas III, V, dan kelas I kavitas kecil.

KONTRA INDIKASI

- Capping pulpa.
- Meskipun jarang terjadi, namun bahan ini dapat menimbulkan sensitivitas pada beberapa orang. Jika terjadi reaksi alergi, segera hentikan penggunaan bahan ini dan konsultasikan pada dokter umum.

CARA PENGGUNAAN

| | |
|------------------------------|-----------|
| Rasio Bubuk/ Cairan (g/g) | 2.7 / 1.0 |
| Lama Pengadukan (detik) | 25"-30" |
| Waktu Kerja (menit, detik) | 2'00" |
| Waktu Setting (menit, detik) | 2'20" |

Test dilakukan pada temperatur (23+/-1°C). Kelembaban udara (50+/-10%) ISO 9917-1 : 2003(E) (Glass Polyalkenoate Cement)

1. MENAKAR BUBUK DAN CAIRAN

- a) Rasio bubuk dan cairan yang standar adalah 2.7/1.0g. 1 sendok peres bubuk dengan 1 tetes cairan.
- b) Untuk memperoleh penakaran yang akurat, ketuk ringan botol powder pada telapak tangan. Jangan dikocok atau dibalik.
- c) Pegang botol cairan secara vertikal dan tekan ringan.
- d) Segera tutup kembali botol setelah digunakan.

2. PENGADUKAN

Takar bubuk dan cairan, letakkan pada kertas pengaduk. Gunakan spatula plastik untuk membagi bubuk menjadi 2 bagian yang sama. Aduk sebagian bubuk dengan cairan selama 10 detik. Masukkan sisa bubuk ke dalam adukan dan aduk keseluruhan bahan dalam waktu 15-20 detik (total waktu pengadukan selesai dalam 30 detik).

3. TEHNIK PENAMBALAN

- a) Lakukan preparasi kavitas sesuai teknik standar. Tidak perlu membuat retensi mekanis yang meluas. Jika diperlukan capping pulpa, gunakan kalsium hidroksid.
- b) Cuci dan keringkan dengan kapas. Jangan dikeringkan sampai terlalu kering. Untuk menghilangkan smear layer, gunakan GC CAVITY CONDITIONER atau GC DENTIN CONDITIONER.
- c) Aduk sejumlah semen yang dibutuhkan. Waktu kerja adalah 2 menit sejak mulai pengadukan pada kondisi 23°C(73°4 F). Makin tinggi suhu temperatur, waktu kerja makin pendek.
- d) Keringkan lembab. Jangan keringkan sampai terlalu kering.
- e) Masukkan semen ke dalam kavitas dengan menggunakan syringe atau placement instrument. Hindari udara terjebak.
- f) Bentuk sesuai kontur, gunakan matriks jika perlu selama 2 menit pertama.
- g) Lama setting adalah 5 menit 30 detik sejak mulai pengadukan. Sesudah setting, lepaskan matriks dan segera aplikasikan GC Fuji VARNISH (keringkan dengan blower) atau GC Fuji COAT LC (Light Cure).

4. FINISHING

- a) Perawatan satu kali kunjungan :
 - 1) Sesudah setting awal, perbaiki kontur tanpa menggunakan semprotan air, dengan menggunakan teknik standar.
 - 2) Aplikasikan GC Fuji VARNISH atau GC Fuji COAT LC dan tunggu selama 15 menit.
 - 3) Finishing dan pemolesan terakhir dapat dilakukan di bawah semprotan air.
 - 4) Aplikasikan lapisan GC Fuji VARNISH atau GC Fuji COAT LC.
- b) Metode standar :
 - 24 jam setelah penambalan, dapat dilakukan finishing dan pemolesan hasil tambalan di bawah semprotan air dengan menggunakan teknik standar.

PENYIMPANAN

Simpan pada suhu 4-25°C (39.2-77°F) (Masa Kadaluaarsa : 3 tahun sejak tanggal produksi)

WARNA

No. 21 - pale yellow
No. 22 - yellow brown
No. 23 - dark grey
No. 26 - deep brown

KEMASAN

1. Kemasan 1-1: bubuk 15 gr, cairan 10g (8.0mL), sendok takar, kertas pengaduk (No. 22)
2. 1 botol bubuk 15g dengan sendok takar
3. 1 botol cairan 10g (8.0mL)
4. Kemasan kecil*: bubuk 10gr, cairan 7g (5.6mL), sendok takar

* Kemasan kecil hanya tersedia dalam beberapa warna terbatas (No. 21, 22).

PERHATIAN

- Jika terjadi kontak dengan jaringan mulut atau kulit, segera hilangkan dengan kapas dicelup alkohol. Segera bilas dengan air.
- Jika terkena mata, segera bilas dengan air dan cari pertolongan medis.
- Jangan mencampur bubuk atau cairan dengan bahan glass ionomer lainnya.

GC Gold Label Universal Restorative

CEMENT GLASS IONOMER TRÁM RẮNG CỎ CÁN QUANG

GC Gold Label Universal Restorative

Chỉ dùng trong nha khoa và dùng đúng chỉ định.

CHỈ ĐỊNH

- Trám răng sữa.
- Tái tạo cùi răng.
- Trám xoang III, V và Xoang I giới hạn.

CHỐNG CHỈ ĐỊNH

- Trường hợp lộ tuỷ.
- Trong 1 số ít trường hợp có thể gây nhạy cảm. Nếu xảy ra, nên ngưng dùng và tham khảo ý kiến Bác sĩ.

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Tỉ lệ Bột / Nước (g/g) | 2.7 / 1.0 |
| Thời gian trộn (giây.) | 25"-30" |
| Thời gian làm việc (phút., giây.) | 2'00" |
| Thời gian đông cứng (phút, giây) | 2'20" |

Thử nghiệm ở nhiệt độ 23+/-1°C. Độ ẩm 50+/-10% ISO 9917-1 : 2003(E) (Glass Polyalkenoate Cement)

1. SỬ DỤNG VẬT LIỆU

- a) Tỉ lệ chuẩn giữa bột và dung dịch là 2.7/1.0g tương đương với 1 muỗng bột và 1 giọt dung dịch.
- b) Để lấy chính xác lượng bột, gõ nhẹ chai bột lên tay, không lắc mạnh hay dốc ngược.
- c) Đốc ngược chai nước thẳng đứng và bóp nhẹ.
- d) Đóng nắp chai ngay sau khi dùng.

2. CÁCH TRỘN VẬT LIỆU

Đặt bột và dung dịch lên trên giấy trộn. Dùng bay nhựa chia bột ra 2 phần bằng nhau. Trộn phần đầu vào dung dịch trong vòng 10 giây. Phần còn lại trộn tiếp trong vòng 10-15 giây (toàn bộ thời gian trộn khoảng 30 giây).

3. KỸ THUẬT TRÁM

- a) Chuẩn bị xoang trám theo cách thông thường. Không cần mở rộng để lưu cơ Che tuỷ thì dùng calcium hydroxide.
- b) Rửa sạch và thổi khô, nhưng KHÔNG LAM KHỎ QUÁ MỨC. Nên dùng GC CAVITY CONDITIONER hay GC DENTIN CONDITIONER để lấy sạch lớp mùn ngà.
- c) Trộn 1 lượng xi măng vừa đủ. Thời gian làm việc 2 phút kể từ lúc trộn ở 23°C (73.4°F). Nhiệt độ cao hơn sẽ làm thời gian làm việc ngắn lại.
- d) Thổi khô bề mặt xoang vừa phải, không nên làm khô quá mức.
- e) Cho xi măng vào bằng dụng cụ thích hợp hoặc bằng ống bơm. Tránh bọt khí.
- f) Tạo hình miếng trám, đặt khuôn trám trong vòng 2 phút đầu của quá trình đông cứng, nếu cần.
- g) Thổi gian đông cứng la 5'30" kể từ lúc bắt đầu trộn. Sauk hi đông cứng, lấy khuôn trám ra và bôi ngay GC Fuji VARNISH hay GC Fuji COAT LC (chiếu đèn).

4. HOÀN TẮT

- a) Đối với trường hợp nhanh.
 - 1)Sau khi đông cứng, mài chỉnh hoàn tất miếng trám theo cách thông thường (không dùng tia nước khi mài).
 - 2)Bôi GC Fuji VARNISH (thổi khô) hoặc GC Fuji COAT LC (chiếu đèn) rồi chờ sau 15 phút.
 - 3) Hoàn tất sau cùng và đánh bóng miếng trám dưới tia nước ở giai đoạn này có thể làm bong miếng trám.
 - 4)Bôi lại GC Fuji VARNISH (thổi khô) hoặc GC Fuji COAT LC (chiếu đèn).
- b) Trường hợp thông dụng.-
 - Hoàn tất và đánh bóng miếng trám dưới tia nước theo cách thông thường sau khi trám 24 giờ.

BẢO QUẢN

Bảo quản ở nhiệt độ 4-25°C (39.2-77.0°F) (Hạn dùng: 3 năm kể từ ngày sản xuất.)

HỆ THỐNG MÀU

No. 21 – Pale Yellow
No. 22 – Yellow Brown
No. 23 – Dark Grey
No. 26 – Deep Brown

ĐÓNG GÓI

1. Đóng gói 1-1: 15g bột, 10g (8.0mL) dung dịch, muỗng đong , giấy trộn (No. 22)
2. 15g bột với 1 muỗng đong
3. 10g (8.0mL) nước dung dịch
4. Hộp nhỏ*: 10g bột, 7g (5.6mL) dung dịch, muỗng đong

*Hộp nhỏ chỉ có sẵn 1 số màu căn bản (No. 21, 22).

THẬN TRỌNG KHI SỬ DỤNG

1. Trường hợp tiếp xúc với da hoặc niêm mạc miệng, lấy ra ngay bằng gòn nhúng cồn. Rửa lại bằng nước sạch.
2. Trường hợp tiếp xúc với mắt, rửa ngay bằng nước sạch và đến Bác sĩ.
3. Không được trộn bột hoặc dung dịch với các loại Glass Ionomer khác.

GC Gold Label Universal Restorative

VIETNAMESE

GC Gold Label Universal Restorative

THAI

GC Gold Label Universal Restorative

เป็นกลาสไอโอโนเมอร์ซีเมนต์สำหรับงานบูรณะฟันชนิดที่บ่งแสงเอ็กซ์เรย์

สำหรับใช้งานโดยทันตแพทย์เท่านั้น ตามวิธีระบุไว้ในช่องบ่งชี้ช่องบ่งชี้

1. สำหรับงานบูรณะฟันหน้า
2. สำหรับทำแกนฟัน (Core Build up)
3. สำหรับงานบูรณะฟันที่บูรณะขอบฟันด้านประชิด (Class III) , บริเวณคอฟัน (Class V) และ บริเวณด้านบดเคี้ยวที่ไปถึงยอดฟันคือด้านบดเคี้ยวที่ไม่ใหญ่มาก (Class I)

ข้อจำกัดในการใช้งาน

1. ไม่ควรใช้ทำฟัลฟ์ แค็ปซิ่งคิง (Pulp Capping)
1. สำหรับคนไข้บางคนที่มีความไวต่อประสาทสัมผัสสภาพบวมแสดงอาการผิดปกติแตกต่างจากที่พบมาใหญ่สุดใช้ทันทีและติดต่อแพทย์ผู้ชำนาญทาง

คำแนะนำวิธีการใช้

| | |
|--------------------------------|---------|
| อัตราส่วนผสมผง/น้ำ (กรัม/กรัม) | 2.7/1.0 |
| เวลาในการผสม (นาที. วินาที) | 25"-30" |
| เวลาในการทำงาน (นาที. วินาที) | 2'00" |
| เวลาในการทำงานทั้งหมด | 2'20" |

เงื่อนไขในการทดสอบ: อุณหภูมิ 23 +/- 1 องศาเซลเซียส ความชื้นสัมพัทธ์" (50+/-5%) ISO 9917-1:2003 (Glass Polyalkenoate Cement)

1. การตวงผงและน้ำ

- a. อัตราส่วนผสมของผงและน้ำที่ได้มาตรฐาน คือ 2.7/1.0 กรัม เทากับตักผง 1 ช้อนตวงกับน้ำ 1 หยด
- b. เพื่อความเที่ยงตรงในการตวงผงเมื่อเปิดขวดให้ตั้งฉากกับมือ ไม่ควรเขย่าขวดหรือคว่ำขวด
- c. ให้อัดขวดน้ำคว่ำลงในแนวตั้ง แล้วค่อย ๆ บีบเบา ๆ
- d. เมื่อใช้งานเสร็จสิ้นแล้ว ปิดขวดทันที

2. การผสม

เมื่อตวงผงกับน้ำไว้บนกระดาษผสมเรียบร้อยแล้วให้ใช้พายผสมพลาสติก แบ่งผงออกเป็น 2 ส่วน กอบผงส่วนแรกเข้าหาหน้าและรีผสมทันที 10 วินาที หลังจากนั้นนำผงส่วนที่เหลือเขารวมกันผสมต่อไปอีก 15–20 วินาที (รวมเวลาในการผสมทั้งหมด 30 วินาที)

3. วิธีการใช้

- a. เตรียมฟันตามปกติทั่วไปให้ไม่เป็นร่องขยาบให้เกิดแรงยึดในเชิงกล ในกรณีที่ใกล้โพรงประสาทฟัน(Pulp Capping) ให้ปิดตายเคลือบซีเมนต์อุดรูโพรงซี่ด
- b. ล้างและเช็ดแห้ง แต่ไม่ต้องเป่าจนแห้งภาคต้องการซีตส์มีเยนรี่ (Smear Layer) ให้ใช้ร่วมกับ GC CAVITY CONDITIONER หรือ GC DENTIN CONDITIONER
- c. ซีเมนต์ซีเมนต์ตามต้องการ จะใช้เวลาในการทำงาน 2 นาที นับจากเริ่มผสม ในอุณหภูมิที่ 23 องศาเซลเซียส (73.4 องศาฟาเรนไฮต์) อุณหภูมิที่สูงทำให้เวลาในการทำงานสั้นลง
- d. ข้อดีความชื้นบริเวณพื้นผิว แต่ไม่ต้องทำให้แห้ง
- e. นำซีเมนต์ที่เตรียมไว้ใส่กระบอกฉีด (syringe) หรือเครื่องมือที่เหมาะสมไว้ในแนวโพรงงยาใหม่ฟองอากาศ
- f. ตกแต่งให้เรียบร้อย ถ้าจำเป็นต้องใส่เครื่องมือกั้นวัสดุ (Matrix) ให้ใช้ให้เป็นอันดับแรก วัสดุจะแข็งตัวภายใน 2 นาที
- g. เวลาในการทำงานทั้งหมด 5 นาที 30 วินาที หลังจากเริ่มตมผสมวัสดุ เมื่อวัสดุเซารูปเรียบร้อยแล้วถอดเครื่องมือกั้นวัสดุออก (Matrix) แล้วทาดวย GC Fuji VARNISH ทันที (เป่าแห้ง) หรือ ทาปิดตาย GC Fuji COAT LC (ฉายแสง)

4. การขัดแต่ง

- a. ถ้าพบทันตแพทย์ครั้งเดียว
 - i. หลังจากวัสดุเริ่มแข็งตัวตรวจแก้ไขตกแต่งส่วนเกินให้เรียบร้อย
 - ไม่ควรรีใช้ร่วมกับสเปรย์น้ำใช้เทคนิคการแต่งปกติทั่วไป
 - ii. ทา GC Fuji VARNISH หรือ GC Fuji COAT LC และคอย 15 นาที
 - iii. การขัดแต่งครั้งสุดท้ายสามารถใช้ร่วมกับสเปรย์น้ำ ใตจนเสร็จวิธี iv. ทา GC Fuji VARNISH หรือ GC Fuji COAT LC เป็นครั้งสุดท้าย
- b. รีบปิดตัวไปหลังจากบูรณะฟันแล้ว 24 ชั่วโมงให้ขัดแต่งวัสดุอุดกลาสไอโอโนเมอร์ได้ตามเทคนิคปกติทั่วไปโดยร่วมกับสเปรย์น้ำใต

การเก็บรักษา

ให้เก็บในอุณหภูมิที่ 4–25 องศาเซลเซียส (39.2–77.0 องศาฟาเรนไฮต์)

อายุการใช้ชาน 3 ปีนับจากวันผลิต

สี

เบอร์ 21 คือ สีเหลืองอ่อน
เบอร์ 22 คือ สีเหลืองปนน้ำตาล
เบอร์ 23 คือ สีเทาคล้ำ
เบอร์ 26 คือ น้ำตาลเข้ม

การบรรจุ

- 1.ชุดธรรมดา 1 ต่อ 1 ประกอบด้วย
 - ผง 1 ขวด 15 กรัม
 - น้ำ 1 ขวด 10 กรัม (8.0 เอ็ม แอล)
 - ช่องสำหรับตวงส่วนผสม 1 อัน
 - กระดาษผสม เบอร์ 22 จำนวน 1 เล่ม
- 2.ชาตริฟิลล์
 - ผง 1 ขวด 15 กรัม
- 3.ชาตริฟิลล์ น้ำ 1 ขวด 10 กรัม (8.0 เอ็ม แอล)
- 4.ชุดเล็ก
 - ผง 1 ขวด 10 กรัม
 - น้ำ 1 ขวด 7 กรัม (5.6 เอ็ม แอล)
 - ช่องสำหรับตวงส่วนผสม 1 อัน

(ชุดเล็ก จะมีลำดับชั้นของสีจำกัด เบอร์ 21 และ เบอร์ 22 เท่านั้น)
ข้อควรระวัง

1. ในกรณีที่สัมผัสกับเนื้อเยื่อบริเวณช่องปากหรือผิวหนังอ่อน ให้ใช้กระดาษสะอาดค้ำค้ำพองน้ำทันทีหรือใช้สำลีซับ แอลกอฮอล์เช็ดออก แล้วล้างทำความสะอาดทันที
2. ในกรณีที่สัมผัสกับดวงตา ให้ล้างด้วยน้ำสะอาดทันที และต้องทำการรักษาพยาบาลโดยเร็ว
3. ไม่ควรผสมผงและน้ำร่วมกับกลาสไอโอโนเมอร์ชนิดอื่น ๆ

| | |
|---|---|
|  | |
| <p>MANUFACTURED by GC CORPORATION 76-1 Hasuruma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan</p> <p>DISTRIBUTED by GC AMERICA INC. 3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A. TEL : +1-708-597-0900</p> | <p>GC ASIA DENTAL PTE. LTD. 19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724 TEL : +65 6546 7588</p> |
| PRINTED IN JAPAN | 160273SK |

GC CAPSULE APPLIER III

Leia atentamente as instruções antes de usar este produto

O GC CAPSULE APPLIER III foi projetado para ser usado com todos os produtos de ionômero de vidro encapsulados da GC para facilitar a distribuição fácil dos materiais misturados diretamente no preparo do dente

INSTRUÇÕES DE USO

I. Carregando a Cápsula

Após a trituração, retire a cápsula do amalgamador: Insira e fixe a cápsula no porta-cápsulas (fig. 1).

NOTA: A cápsula não pode ser inserida se o êmbolo estiver estendido. Retraia o êmbolo pressionando o botão de liberação.

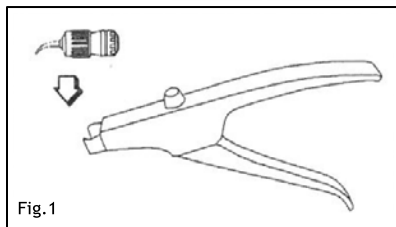


Fig. 1

II. Extrusão do material

Direcione o bico da cápsula para a superfície preparada do dente. Faça 2 apertos iniciais de preparação com a alavanca; em seguida, certifique-se de que a terceiro e o quarto apertos sejam feitas lentamente para permitir uma distribuição suave do material (fig.2).

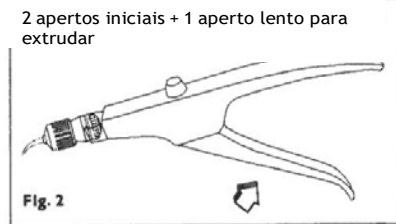
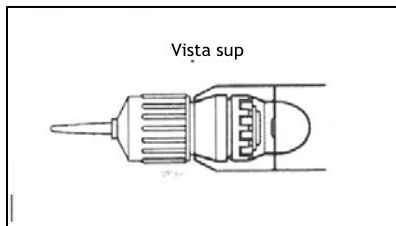


Fig. 2

III. Remoção da cápsula

Pressione o botão de liberação para retraindo o êmbolo. Retire a cápsula usada do aplicador girando no sentido horário e puxando para cima (fig.3).

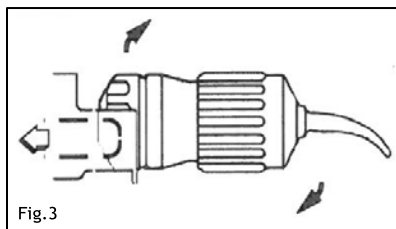


Fig. 3

LIMPEZA

Limpe o aplicador com uma gaze embebida em álcool.

ESTERILIZAÇÃO

O aplicador pode ser autoclavado a 121-134 ° C (250-273 ° F) por 10 a 30 minutos (excluindo o tempo de aquecimento). Siga as instruções do fabricante. NOTA: O uso de desinfetantes / esterilizantes químicos pode causar danos ao aplicador e, portanto, não são recomendados.

NOME DAS PARTES

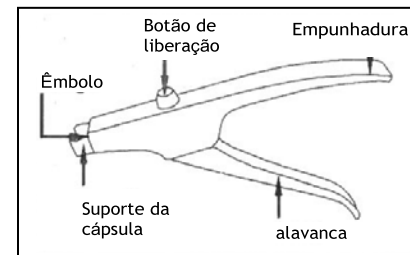
Êmbolo

Suporte da Cápsula

Botão de liberação

Empunhadura

Alavanca



Embalagem

CAPSULE APPLIER III – 1 unidade

OBSERVAÇÕES

1. Antes de usar, esterilize o aplicador.
2. Não use o GC CAPSULE APPLIER III em pacientes com histórico de alergia ou que apresentem sinais de alergia a metais. Se ocorrer alguma dessas reações, interrompa o uso do produto e consulte um médico..
3. Um operador com histórico de alergia a metais não deve manusear o GC CAPSULE APPLIER III. Em caso de alergia, suspenda o uso e consulte um médico.
4. Tome cuidado para não prender sua mão ou dedos entre a alavanca e a empunhadura.
5. Este produto deve ser usado apenas por um profissional dentário.
6. Este produto deve ser usado apenas para as aplicações aqui descritas.

GC

Distributed overseas by
GC AMERICA INC
3737 West 127th Street, Chicago IL 60658 U.S.A.
GC ASIA DENTAL PTE LTD
19 Loyang Way #06-27 Singapore 508724
GC EUROPE N.V.
Research Park 13 Interleuvenlaan B-3001 Leuven Belgium

434291 - FUJI SPATULA

PRODUZIDO POR: GC CORPORATION - TOKIO, JAPAN
IMP/DIST. AUTORIZADO: GC SOUTH AMERICA Comercio de Produtos Dentais Ltda.
R. Heliadora,399 -02022-051 - São Paulo SP - Fone: (11) 2925.0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61 - TÉC.RESP.: ERICK DE LIMA - CRO/SP: 100866
REG. ANVISA nº 80384720018 - LOTE e PRAZO DE VALIDADE:VIDE EMBALAGEM

434291 - FUJI SPATULA

PRODUZIDO POR: GC CORPORATION - TOKIO, JAPAN
IMP/DIST. AUTORIZADO: GC SOUTH AMERICA Comercio de Produtos Dentais Ltda.
R. Heliadora,399 -02022-051 - São Paulo SP - Fone: (11) 2925.0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61 - TÉC.RESP.: ERICK DE LIMA - CRO/SP: 100866
REG. ANVISA nº 80384720015 - LOTE e PRAZO DE VALIDADE:VIDE EMBALAGEM

Material em embalagem plástica transparente:

- **Dimensões da embalagem :** 22,6 x 6,3 x 0.6 cm; 113g

Indicado para uso com todos os tipos de materiais misturados à mão.



159012 – MINI MIXING PAD

PRODUZIDO POR: GC CORPORATION - TOKIO, JAPAN
IMP/DIST. AUTORIZADO: GC SOUTH AMERICA Comercio de Produtos Dentais Ltda.
R. Heliadora,399 -02022-051 - São Paulo SP - Fone: (11) 2925.0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61 - TÉC.RESP.: ERICK DE LIMA - CRO/SP: 100866
REG. ANVISA nº 80384720018 - LOTE e PRAZO DE VALIDADE:VIDE EMBALAGEM

159012 – MINI MIXING PAD

PRODUZIDO POR: GC CORPORATION - TOKIO, JAPAN
IMP/DIST. AUTORIZADO: GC SOUTH AMERICA Comercio de Produtos Dentais Ltda.
R. Heliadora,399 -02022-051 - São Paulo SP - Fone: (11) 2925.0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61 - TÉC.RESP.: ERICK DE LIMA - CRO/SP: 100866
REG. ANVISA nº 80384720015 - LOTE e PRAZO DE VALIDADE:VIDE EMBALAGEM

159112 – MIXING PAD

PRODUZIDO POR: GC CORPORATION - TOKIO, JAPAN
IMP/DIST. AUTORIZADO: GC SOUTH AMERICA Comercio de Produtos Dentais Ltda.
R. Heliadora,399 -02022-051 - São Paulo SP - Fone: (11) 2925.0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61 - TÉC.RESP.: ERICK DE LIMA - CRO/SP: 100866
REG. ANVISA nº 80384720018 - LOTE e PRAZO DE VALIDADE:VIDE EMBALAGEM

159112 – MIXING PAD

PRODUZIDO POR: GC CORPORATION - TOKIO, JAPAN
IMP/DIST. AUTORIZADO: GC SOUTH AMERICA Comercio de Produtos Dentais Ltda.
R. Heliadora,399 -02022-051 - São Paulo SP - Fone: (11) 2925.0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61 - TÉC.RESP.: ERICK DE LIMA - CRO/SP: 100866
REG. ANVISA nº 80384720015 - LOTE e PRAZO DE VALIDADE:VIDE EMBALAGEM

159106 – JUMBO MIXING PAD

PRODUZIDO POR: GC CORPORATION - TOKIO, JAPAN
IMP/DIST. AUTORIZADO: GC SOUTH AMERICA Comercio de Produtos Dentais Ltda.
R. Heliadora,399 -02022-051 - São Paulo SP - Fone: (11) 2925.0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61 - TÉC.RESP.: ERICK DE LIMA - CRO/SP: 100866
REG. ANVISA nº 80384720018 - LOTE e PRAZO DE VALIDADE:VIDE EMBALAGEM

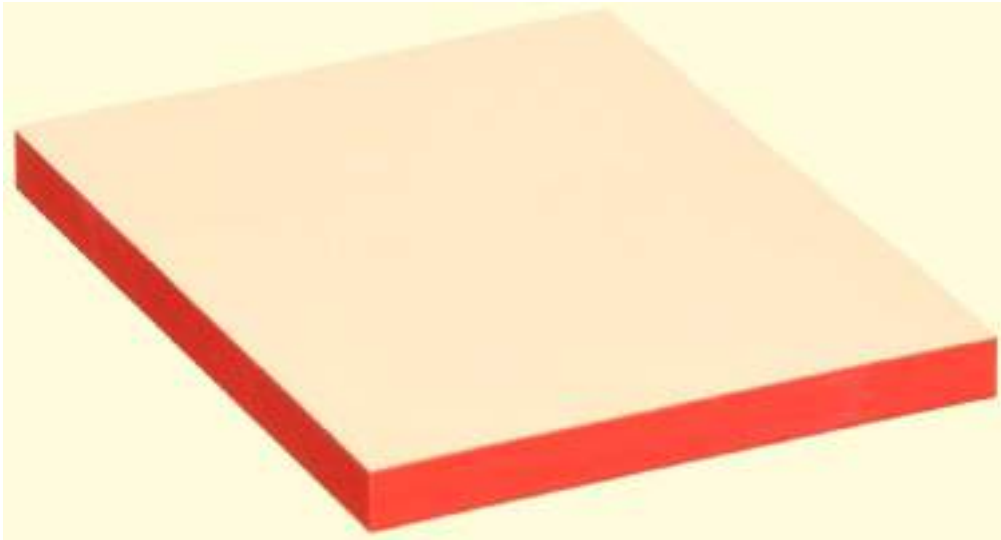
159106 – JUMBO MIXING PAD

PRODUZIDO POR: GC CORPORATION - TOKIO, JAPAN
IMP/DIST. AUTORIZADO: GC SOUTH AMERICA Comercio de Produtos Dentais Ltda.
R. Heliadora,399 -02022-051 - São Paulo SP - Fone: (11) 2925.0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61 - TÉC.RESP.: ERICK DE LIMA - CRO/SP: 100866
REG. ANVISA nº 80384720015 - LOTE e PRAZO DE VALIDADE:VIDE EMBALAGEM

Material em embalagem plástica transparente nos seguintes tamanhos:

| |
|----------------------------------|
| 159012 Mini mixing pad, 4" x 3" |
| 159112 Mixing pad, 6" x 6" |
| 159106 Jumbo mixing pad, 9" x 6" |

Indicado para uso com todos os tipos de materiais misturados à mão.



Fabricante/Distribuidor:

GC AMERICA INC.

3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803

Estados Unidos da América

GC CORPORATION

76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo

174-8585, Japão

Importado e distribuído por:

GC SOUTH AMERICA COMÉRCIO DE
PRODUTOS DENTAIS LTDA.

Rua Heliadora, 399 – Santana

CEP: 02022-051 - São Paulo – SP

CNPJ: 08.279.999/0001-61

Resp. Técnico: Erick de Lima – CRO/SP:
100.866

Notificação ANVISA nº: 80384720015